

---

(F)

## Lave-Vaisselle

NOTICE D'UTILISATION

---

(GB)

## Dishwasher

OPERATING INSTRUCTIONS

---

(P)

## Maquina de lavar

MANUAL DE INSTRUÇÕES

---

(PL)

## Maszynę do mycia naczyń

INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

(GR)

## Πλυντηρίου πιάτων

επεξηγατικών σημειώσεων

---

(NL)

## Afwasmachine

GEBRUIKSAANWIJZING

---

(RU)

## Встраиваемая

посудомоечная машина

---

***DWE 300***

***DWE 400***

***DWE 400X***

***DWIE 400B***

# Table des matières

---

	Page
Conseils de sécurité	3
Installation	4 - 5
Adoucissement de l'eau	6
Introduction du produit de rinçage	7
Chargement du lave-vaisselle	7 - 8
Introduction du produit de lavage	9
La programmation	9
Choix des programmes	10
Mise en service	11
Caractéristiques techniques	12
Possibilité d'encastrement appareil pose libre	12
Instructions de nettoyage et d'entretien	13
Indications pour laboratoire d'essais	13
Remèdes en cas de pannes	14

**AVANT DE LIRE LES EXPLICATIONS, DÉPLIEZ LES DERNIÈRES PAGES DE CETTE NOTICE COMPORTANT LES ILLUSTRATIONS**

---

**Présentation de votre lave-vaisselle Fig. 1**

# Conseils de sécurité

---

Veillez lire avec attention les informations sur cette notice explicative. Elle vous donne les indications nécessaires pour la sécurité, l'installation, l'utilisation et les garanties de l'appareil. Nous vous conseillons de conserver cette notice et de la transmettre en cas de vente au nouveau propriétaire de cette machine.

Nous dégageons toutes responsabilités en cas de non respect des indications ci-dessous :

- Prière d'éliminer l'emballage de manière adaptée et conforme aux normes de la loi pour la protection de l'environnement.

- Dans le cas où l'appareil est visiblement endommagé, ne le branchez pas, mais contactez votre fournisseur.

- L'emplacement doit être hors gel. En cas de gel, il est possible que les parties hydrauliques soient endommagées.

- Les tuyaux d'alimentation et d'évacuation doivent être branchés conformément à la notice. Des branchements incorrects peuvent entraîner des dommages.

- Afin d'assurer une bonne stabilité, les appareils encastrables doivent être installés sous un plan de travail continu fixé aux meubles voisins.

- Il est déconseillé de monter ou de s'appuyer sur la porte ouverte du lave-vaisselle. L'appareil peut basculer ou être endommagé.

- La machine a pour fonction le lavage de la vaisselle et ne doit pas être utilisée pour d'autres usages.

- Pour l'entretien de votre lave-vaisselle l'utilisation de solvants est fortement déconseillée.

- Veuillez stocker les produits pour lave-vaisselle ainsi que les autres produits de nettoyage hors de la portée des enfants. Ces produits ont, s'ils sont avalés, un effet corrosif pour la bouche et le pharynx.

- Dans le cas d'un mauvais fonctionnement de l'appareil suite à d'autres causes que celles mentionnées sur cette notice, débranchez l'appareil (retirez la prise) ou coupez le circuit concerné et prenez contact avec notre service après-vente.

- L'appareil répond aux consignes de sécurité en vigueur. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Les réparations ou changements non conformes peuvent entraîner des dangers pour l'utilisateur. Dans le cas d'un remplacement, n'utilisez que des pièces d'origine.

- Les appareils hors service doivent être apportés au centre de recyclage le plus proche. Détruisez le système de fermeture de porte afin que celle-ci ne ferme plus (des enfants peuvent s'enfermer en jouant à l'intérieur de l'appareil - risque d'étouffement). Coupez le câble d'alimentation électrique après avoir enlevé la fiche de la prise de courant.

- Il est fortement conseillé de mettre l'appareil hors tension après usage et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine ou manipuler celle-ci.

- L'eau à l'intérieur du lave-vaisselle n'est pas potable.

- Pendant le fonctionnement de la machine, ne pas ouvrir la porte au risque de provoquer des fuites importantes de vapeur ou des projections d'eau.

# Installation

## Mise à niveau : Réglage des pieds (Fig. 4)

Veillez à ce que le lave-vaisselle soit bien d'aplomb et bien stable. Les quatre pieds sont réglables, ajustez-les si nécessaire à l'aide d'une clé ou d'un tournevis. Un mauvais réglage des pieds peut décentrer la porte et rend l'appareil bancal.

**IMPORTANT : Ne raccorder le lave-vaisselle au courant et au réseau de distribution qu'après l'installation définitive.**

Au cas où l'installation de votre lave-vaisselle se fait sur un sol moqueté, veillez à régler les patins afin de laisser un espace d'aération sous l'appareil.

## Modèle pose libre : DWE300/400/400X

Vous pouvez utiliser le plateau supérieur comme plan de travail. Il est déconseillé de placer votre lave-vaisselle trop près d'une source de chaleur, la cornière d'entourage du plateau risquerait d'être détériorée.

Il est possible d'encastrer l'appareil, dans ce cas, reportez-vous à la **page 12**.

## Bavette d'insonorisation (Fig. 15) (sur certains modèles pose libre)

Pour une insonorisation optimum veillez à ce que la bavette livrée avec l'appareil soit correctement installée :

La hauteur des pieds étant réglée,

- ① - Basculez légèrement le lave-vaisselle sur l'arrière afin de clipper la bavette d'insonorisation sur le bas de plinthe et s'assurer du bon clippage en trois points (extrémités et centre),
- ② - Ajustez la hauteur de la bavette en découpant manuellement une ou plusieurs lanières, après avoir entaillé l'extrémité avec une paire de ciseaux.

La bavette doit être en contact avec le sol.

## Modèle intégrable DWIE400B

Voir **Fig 16** pour les cotes d'encastrement de cet appareil.

Collez la protection "Anti-buée" (livrée sur le dessus de votre appareil) sous votre plan de travail.

Afin d'assurer la stabilité et conserver un bon alignement de l'appareil **vous devez le fixer sous le plan de travail à l'aide de l'équerre.**

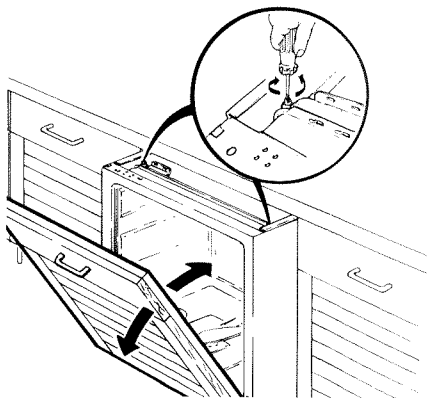
Si votre plan de travail est équipé d'une table de cuisson située au-dessus du lave-vaisselle, il est **impératif** de respecter les instructions d'installation de votre table de cuisson et de rajouter une isolation thermique sur le dessus de l'appareil. Vous pouvez vous procurer cet ensemble d'isolation auprès de votre revendeur.

## Habillage du panneau

Pour procéder à l'équipement de la partie frontale avec une porte de meuble utilisez le gabarit de montage et les accessoires livrés avec votre appareil.

Pour l'équilibrage de la porte ajustez la tension des ressorts, voir **fig ci-dessous** Cette manœuvre s'effectue plus facilement avec la porte fermée.

**Important :** Cet appareil est fonctionnel équipé d'un panneau bois.



# Installation

## Raccordement à l'eau (Fig.2)

Sauf indication contraire marquée sur le tuyau d'origine, ne raccordez jamais votre lave-vaisselle sur une alimentation eau chaude. Utilisez le tuyau d'alimentation fourni avec l'appareil. N'oubliez pas de placer dans l'embout, côté robinet, le joint prévu à cet effet. La pression d'eau peut varier entre 1 et 10 bars. Dans le cas d'une pression élevée veuillez prévoir un régulateur de pression. Votre Service des Eaux vous donnera les renseignements nécessaires.

### • Protection contre les dégâts des eaux

Votre appareil est équipé de systèmes qui vous mettent à l'abri de toute inondation.

• La **sécurité anti-débordement**. Ce système active automatiquement la pompe de vidange si le niveau d'eau dans la cuve atteint une hauteur anormale.

• La **sécurité anti-fuite**. Ce système interrompt l'alimentation d'eau si une fuite est détectée sous l'appareil.

Votre appareil est équipé d'un **tuyau anti-éclatement**. Ce conduit d'alimentation renforcé est équipé d'un mécanisme qui interrompt l'alimentation d'eau directement au robinet en cas de fuites.

Si l'un de ces dispositifs se déclenche, appelez le service après-vente pour remettre en état l'appareil.

## Evacuation des eaux usées (fig. 3)

Raccordez le tuyau de vidange

**A** Soit sur un siphon ventilé. Le tuyau de vidange doit être libre dans le siphon et ne pas être enfoncé de plus de 20 cm.

**B** Soit sur le siphon de l'évier. Attention **n'oubliez pas de retirer l'obturateur du siphon**.

**C** Soit directement sur l'évier.

Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter toute inondation. Dans tous les cas, l'extrémité du tuyau doit être à une hauteur entre 60 cm et 1 m.

Évitez de plier le tuyau lors de l'installation.

## Branchement électrique

Le branchement électrique doit être effectué en utilisant une **prise de courant avec mise à la terre\***. Dans le cas d'un branchement direct les bornes de l'interrupteur principal doivent avoir un écart d'au moins 3 mm.

### Remplacement du cordon d'alimentation :

Pour votre sécurité, cette opération doit impérativement être effectuée par le service après vente du fabricant ou une personne habilitée de qualifications similaire afin d'éviter un danger.

L'installation doit être telle que la prise de courant doit rester accessible. Il ne doit pas être fait usage de rallonge électrique ou de prise multiple pour le raccordement à la prise de courant.

**\* Nous ne pouvons pas être tenus responsables pour tout incident causé par une mauvaise mise à la terre de l'appareil.**






Dans tous les cas, le branchement doit répondre aux normes en vigueur dans le pays concerné ainsi qu'aux prescriptions supplémentaires de la Compagnie d'Électricité. L'agrément ainsi que le modèle de la machine sont marqués sur l'étiquette collée sur le côté gauche de la porte. L'appareil doit être à l'arrêt au moment du branchement sur le circuit électrique.








# Adoucissement de l'eau

## Réglage de l'adoucisseur sur le tableau de commande

Le réglage de l'adoucisseur doit être effectué correctement pour optimiser la consommation de sel et pour obtenir un résultat de lavage idéal. Pour cela :

- Vérifiez la teneur en calcaire de votre eau à l'aide de la bandelette aqua-test fournie.
- Réglez l'adoucisseur en suivant les instructions qui accompagnent la bandelette et à l'aide du tableau ci-dessous.

En maintenant la touche "SÉCHAGE CONDENSEUR"  enfoncée, appuyez sur la touche "START" . La sélection de plage de dureté est alors indiquée par les voyants "Lavage ", "Rinçage " et "Séchage " selon la correspondance suivante :

Voyant allumé fixe ou clignotant	Teneur en calcaire de votre réseau d'alimentation en eau		Nbre de lavages entre 2 remplissages (environ)
 allumé fixe	0 à 10° F	NON	—
 allumé fixe	10 à 25° F	OUI	120
 allumé fixe	25 à 35° F	OUI	50
 clignotant	35 à 45° F	OUI	30
 clignotant	45 à 70° F	OUI	20
 clignotant	≥ 70° F	OUI	15

Votre appareil est **réglé d'origine** pour une durée d'eau moyenne de **10 à 25° F** : voyant "rinçage" allumé.

Pour changer de plage, appuyez sur la touche "START" tout en maintenant la touche

"SÉCHAGE CONDENSEUR"  enfoncée.

Ce système de réglage permet à votre appareil de faire des économies d'eau lors de la régénération.

**\* Pour les eaux >70° F (voyant séchage clignotant) consultez votre revendeur.**

En cas de déménagement ou après une modification de l'alimentation en eau de votre appareil, ajustez la dureté de l'eau. Renseignez-vous auprès du Service des Eaux local.

## Remplissage du réservoir à sel régénérant (fig. 5)

Le remplissage en sel est indispensable pour régénérer les résines qui adoucissent l'eau en la débarrassant de son calcaire, sauf si l'eau du réseau est suffisamment douce (voir "réglage de l'adoucisseur").

**Cette opération de remplissage doit s'effectuer juste avant de lancer un programme.**

- 1 - Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir à sel.
- 2 - A l'aide de l'entonnoir fourni, remplissez le réservoir avec **du sel régénérant** spécialement conçu pour lave-vaisselle.
- 3 - **La première fois, complétez avec de l'eau.**

Revissez bien à fond le bouchon du réservoir à sel.

**Important :** Dans le cas où le réglage de l'adoucisseur ne nécessite pas de sel régénérant (voyant lavage allumé fixe), **il est tout de même impératif de remplir le réservoir à sel avec de l'eau lors de la mise en service.**

**Ne jamais verser de détergent dans ce réservoir, vous détruiriez l'adoucisseur.**

**N'utilisez que du sel de régénération "spécial lave-vaisselle"**. Ne pas employer de sel de table, sel de cuisine ou autres. Ces sels peuvent contenir des éléments non solubles et annuler la fonction de l'adoucisseur.

## Repérage du niveau de sel régénérant

Un voyant lumineux situé sur le bandeau de commande vous indique qu'il faut rajouter du sel régénérant.

# Introduction du produit de rinçage

Le produit de rinçage est nécessaire car il permet d'éviter les traces de gouttes sur la vaisselle et favorise le séchage.

**IMPORTANT ! Utiliser seulement des produits prévus pour lave-vaisselle et NON des produits lessiviels destinés au lavage à la main !**

## Remplissage et réglage du distributeur de produit de rinçage (fig. 6 - 7)

Afin de remplir le compartiment, mettez la porte dans la position horizontale et dévissez, dans le sens des aiguilles d'une montre, le bouchon se trouvant sur la porte.

Remplissez jusqu'à affleurer le haut du levier de réglage.

En cas de débordement de produit lors du remplissage, épongez l'excès pour éviter la formation de mousse. Vous pouvez si besoin, après quelques cycles en cas de traces ou de mauvais séchage, ajuster le réglage au moyen du sélecteur :

Eau douce : repère 1 pour diminuer le dosage,  
Eau dure : repère 3 pour l'augmenter.

## Repérage du niveau de produit de rinçage

Un voyant lumineux situé sur le bandeau de commande vous indique, lorsque la porte est entrouverte, qu'il faut rajouter du produit de rinçage.

# Chargement du lave-vaisselle

Pour obtenir un bon résultat de lavage, prenez soin, avant de charger la vaisselle, de la débarrasser des résidus alimentaires importants. Tous les restes brûlés ou attachés doivent être préalablement éliminés.

Votre lave-vaisselle dispose de deux paniers pour 12 couverts (140 pièces) modèle DWE 300 (fig.10-11-13), 14 couverts (162 pièces) modèles DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B (fig. 10-11-13) selon la norme DIN 44990. Toujours orienter l'intérieur de la vaisselle vers le bas. Veillez à ce qu'aucune pièce n'en cache une autre et qu'il n'y ait aucune obstruction pour l'aspersion. Vérifiez après chargement la libre rotation des bras d'aspersion. Aucune pièce ne doit dépasser des paniers.

## Panier inférieur (fig. 8 - 9 - 10)

Disposez la vaisselle de façon à ce que l'eau puisse circuler librement et asperger tous les ustensiles.

(Évitez assiettes accolées, superposition).

Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les assiettes, les couverts, les plats, les poêles, les casseroles.

**Placez les plats, les poêles de grand diamètre sur les côtés.**

Évitez d'intercaler les assiettes plates et creuses.

Disposez de préférence à la suite les assiettes de même forme. Placez les assiettes creuses à l'arrière, dans la zone des picots hauts.

Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne la rotation des bras de lavage (queue de casserole, couverts ou plat trop grand).

Les **clayettes rabattables** du panier inférieur (fig. 9B) facilitent le rangement des grands récipients.

**Les paniers à couverts sont coulissants** et peuvent être disposés à n'importe quel endroit du panier inférieur vous offrant ainsi la facilité d'effectuer des chargements divers en fonction des pièces de vaisselle.

Des **grilles amovibles** sont à votre disposition si vous souhaitez un chargement des couverts ordonné.

Pour un lavage optimum, vous pouvez utiliser ces grilles de séparation.

## Les couverts (fig. 13)

- Orientez-les le manche vers le bas.
- Séparez l'argenterie des autres métaux en utilisant la grille de séparation.
- Utilisez de préférence une grille de séparation pour ranger les petites cuillères.

**Note importante :** Pour des raisons de sécurité nous recommandons de disposer les couteaux de table à bouts pointus la pointe en bas dans les paniers à couverts.

Les couteaux à longue lame et autres ustensiles de cuisine acérés doivent être placés à plat dans le panier supérieur.

# Chargement du lave-vaisselle

## Panier supérieur (fig. 11 - 12)

Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les verres, les tasses, les ramequins, les petits saladiers, les bols, les soucoupes etc. Rangez vos verres de façon à limiter les points de contact. **Orientez le creux de verres, des tasses des bols vers le bas.** Rangez la vaisselle de façon méthodique afin de gagner de la place (rangée de verres, de tasses, de bols).

Modèle DWE300 : Vous avez la possibilité de déclipper la clayette soucoupes de manière à profiter d'un maximum de place. (Fig.12B)

Modèles DWE400, DWE400X, DWIE400B : Utilisez la barre de maintien réglable en hauteur et en profondeur pour les grands verres ou les verres à pied.

Vous pouvez ranger également tasses, louches etc...sur la clayette.

Le panier vous offre la possibilité de disposer d'un espace multi-usage avec les clayettes rabattables permettant ainsi d'effectuer un chargement varié. (fig. 12B)

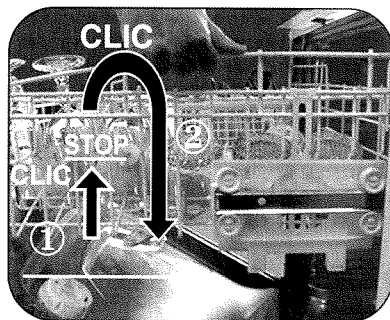
Modèles DWE400, DWE400X, DWIE400B :

Le chargement de grands plats dans le panier inférieur nécessite le réglage du panier supérieur en position haute. Le réglage peut être effectué panier chargé.

↑ ① **Réglage en POSITION HAUTE :**  
Soulevez lentement le panier jusqu'à entendre le premier **clac** de chaque côté.

↪ ② **Réglage en POSITION BASSE :**  
Soulevez le panier à fond des deux côtés (**clac**) et accompagnez le ensuite vers le bas.

**Assurez-vous que le réglage des deux glissières est bien à la même hauteur.**



## Lavage économique et écologique

Ne prélevez pas votre vaisselle à la main.

Exploitez pleinement les capacités de votre lave-vaisselle. Le lavage sera économique et écologique.

Choisissez toujours un programme de lavage adapté au type de vaisselle et en fonction de son degré de salissures.

Évitez les surdosages de détergents, de sel régénérant et de liquide de rinçage. Observez les recommandations inscrites dans cette notice (pages 6 et 7) ainsi que les indications mentionnées sur les emballages de produits.

Assurez-vous du bon réglage de l'adoucisseur d'eau (voir page 6).

## Vaisselle non appropriée pour le lavage en machine :

- Les planches à découper en bois,
- Les ustensiles en plastique non résistant à la chaleur,
- Les objets en étain et en cuivre,
- La vaisselle et les couverts collés,
- Les ustensiles en acier oxydable,
- Les couverts avec manches en bois, en corne ou en nacre.
- Porcelaine antique ou peinte à la main.

Lors d'achat de vaisselle, verres, couverts, faites-vous confirmer qu'ils sont bien appropriés à un lavage en machine.



# Introduction du produit de lavage

Pour faciliter le chargement de la lessive, le distributeur à produits de lavage est situé en face avant du panier supérieur. Ce qui vous permet de mettre la lessive sans vous baisser ni ouvrir complètement la porte.

Ce distributeur vous offre le choix d'utilisation de pastille ou lessives poudre et liquide.

Avant de lancer un programme de lavage :

- Disposez la **pastille** dans le compartiment extérieur. L'utilisation des pastilles est plus particulièrement recommandée pour le programme BIO et pour un chargement complet de vaisselle.

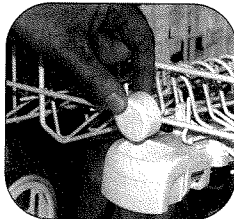
## OU

- Tirez le distributeur pour approvisionner en **lessive poudre** ou **liquide** et remplissez jusqu'au **repère min.** pour une vaisselle peu sale **repère max.** pour une vaisselle sale
- Fermez le distributeur.

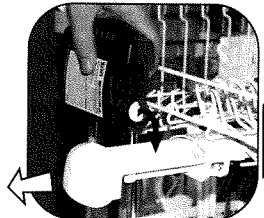
**TRÈS IMPORTANT : Conservez tous ces produits hors de portée des enfants** et à l'abri de l'humidité.

Utilisez des **produits de lavage spécialement conçus pour lave-vaisselle**. Reportez-vous aux indications du fabricant figurant sur l'emballage ainsi qu'aux conseils d'utilisation ci-dessous.

pastille

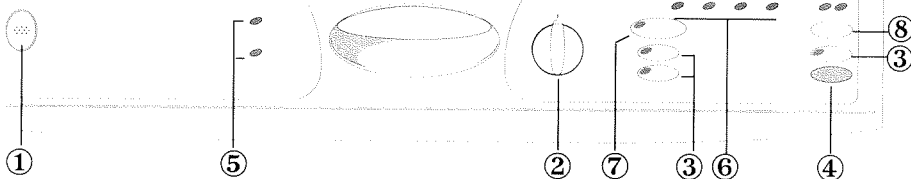


poudre ou liquide



# La programmation

Brandt



- ① TOUCHE "MARCHE/ARRET" ① : Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.
- ② BOUTON DE PROGRAMMES : Tournez ce bouton pour choisir votre programme.
- ③ TOUCHES D'OPTIONS : (selon modèle) Appuyez sur l'une ou l'autre touche si besoin.
- ④ TOUCHE "DÉPART" ④ : Appuyez sur cette touche. Le programme commence.
- ⑤ VOYANTS INDICATEURS : Manque de produits : ☹ Sel régénérant, \* Produit de rinçage.
- ⑥ VOYANTS : Vous indiquent le déroulement de programme, le réglage de la dureté de l'eau.
- ⑦ TOUCHE "AUTOPROGRAMME" ou "SENSOR CLEAN" : Appuyez sur cette touche pour effectuer un programme automatique.
- ⑧ TOUCHE DEPART DIFFERÉ ⑧ : Appuyez sur cette touche pour décaler le départ du programme.

# Choix des programmes

## Nature du programme

## Position du bouton de programmes

### 1 - LAVAGE 60 °C

Recommandé pour une vaisselle sale avec une quantité normale de résidus desséchés et adhérents : vaisselle de tous les jours.  
Ce programme est particulièrement adapté à la lessive "poudre ou liquide".



### 2 - LAVAGE BIO 55 °C *BIO*

Recommandé pour une vaisselle sale avec une quantité normale de résidus desséchés et adhérents : vaisselle de tous les jours.  
Ce programme est particulièrement adapté à la lessive "pastille".



### 3 - LAVAGE INTENSIF 70 °C

Recommandé pour une vaisselle très sale avec une grande quantité de résidus desséchés et adhérents : graisse, sauce, salissures cuites, friture, gratin... Vaisselle de tous les jours et vaisselle de cuisson.



### 4 - LAVAGE FRAGILE 40 °C

Recommandé pour une vaisselle fragile et peu sale avec une très faible quantité de résidus peu adhérents : verres, porcelaine supportant mal les températures élevées.



### 5 - TREMPAGE

Ce cycle très court, sans utilisation de lessive, permet de réhumidifier la vaisselle en attente du lavage si celui-ci n'a lieu que le lendemain ou le surlendemain.



### 6 - LAVAGE ECO 50 °C

Recommandé pour une vaisselle peu sale, non grasse avec une faible quantité de résidus peu adhérents : service à café, à desserts ou vaisselle de tous les jours.



## Appuyez sur la touche correspondante si besoin.

### L' AUTOPROGRAMME (MODELES DWE 400, DWE 400B, DWIE 400B)

Ce programme standard est adapté à tous les types de vaisselle. Le fait de le sélectionner annule tout autre programme ou option.

L' AUTOPROGRAMME déclenche le système de détection de salissures de l'eau. Ce système vous garantit un résultat de lavage optimum associé à la facilité de programmation.

### SENSOR CLEAN (MODELE DWE 300)

Votre lave-vaisselle est équipé d'un procédé de détection automatique. Ce procédé détecte la quantité de vaisselle, le remplissage du lave-vaisselle et vous garantit un résultat impeccable pour les clients les plus exigeants.

Le programme SENSOR CLEAN convient aussi bien aux porcelaines délicates qu'aux récipients sales.

### Touche option Lavage "DEMI-CHARGE" 1/2

Recommandé pour 6 couverts peu sales.

Cette option adapte la consommation d'eau à une charge de vaisselle réduite.

### Touche option Lavage "RAPIDE"

Recommandé pour une vaisselle peu sale, non grasse ou composée de pièces fragiles. Cette option diminue la température de lavage (sauf sur programme "Fragile 40°C") ainsi que la durée du cycle.

### Touche option "SÉCHAGE CONDENSEUR"

Pour parfaire le séchage des différentes pièces de vaisselle, votre appareil est doté d'un système de séchage à condenseur.

Après le dernier rinçage chaud la vapeur se condense sur les parois du lave-vaisselle où une zone froide est créée par un rideau d'eau fraîche. Dès l'arrêt de l'appareil votre vaisselle sera parfaitement sèche à l'ouverture de la porte.

(Informations énergies page 11)

# Mise en service

- Ouvrez la porte et chargez le lave-vaisselle (vérifiez que la vaisselle ne bloque pas les bras d'aspersion).
- Introduisez le produit de lavage dans le distributeur.
- Fermez la porte du lave-vaisselle

## Sélection de l' "Autoprogramme" ou "Sensor clean" (selon modèle)

A la mise sous tension ce programme est automatiquement sélectionné, le voyant "Autoprogramme" ou "Sensor clean" est allumé et le reste jusqu'à la fin du cycle.

Le choix de ce programme annule tout autre sélection de programme ou d'option lavage.

La sélection de ce programme automatique reste mémorisée à la fin du cycle.

## Sélection d'un programme (autre que l' "Autoprogramme" ou "Sensor clean")

Après avoir mis l'appareil sous tension, positionnez le bouton de programme sur la position choisie.

Si le voyant "Autoprogramme" ou "Sensor clean" est allumé, appuyez sur la touche pour éteindre ce voyant.

## Sélection d'une option

Appuyez sur la touche d'option choisie. Le voyant associé à cette touche s'allume et s'éteint à la fin du programme. L'option "Séchage condenseur" reste mémorisée à la fin du programme.

Pour annuler une option, appuyez de nouveau sur la touche, le voyant s'éteint. Vous pouvez alors si besoin sélectionner une nouvelle option.

## Sélection d'un Départ différé



Après avoir sélectionné un programme appuyez sur la touche "Départ différé" si vous souhaitez un décalage de 3 h, appuyez de nouveau pour 9 h. Le voyant allumé vous indique votre choix.

L'appui suivant vous ramène à un départ immédiat, le voyant 9 h s'éteint.

Validez votre sélection en appuyant sur la touche "Start". Le programme commencera lorsque le temps différé sera écoulé.

## Départ d'un programme

Appuyez sur la touche "Start" . Le programme commence. Les voyants "lavage" rinçage et "séchage" s'allument à tour de rôle en fonction de l'avancement du programme.

## Fin d'un programme

Le voyant "stop" s'allume et les voyants de déroulement de programme s'éteignent.

## Annulation d'un programme en cours

Appuyez sur la touche "Start" pendant 3 secondes consécutives. Le voyant "stop" s'allume et tous les autres voyants s'éteignent.

## Les voyants indicateurs de manque de produits

Ces voyants s'éclairent lorsque l'appareil est sous tension.

**sel :** Il s'éclaire lorsqu'il faut ajouter du sel. Après un remplissage de sel régénérant, il peut rester allumé jusqu'à ce que le sel soit suffisamment dissout, en général après un cycle (ou si le remplissage n'est pas complet - voir remplissage page 6) par exemple lors de la mise en service avec l'échantillon.

**Nota :** Dans le cas d'une eau particulièrement douce et ne nécessitant pas l'utilisation de sel régénérant, ce voyant reste éclairé.

**produit de rinçage :** Il s'éclaire lorsqu'il faut ajouter du produit de rinçage (voir remplissage page 7).

DWE300	Durée	Eau	Electricité
<b>Sensor Clean</b>	85-100 min	17L./25 L.	1,50-1,80 kWh
1 - 60 °C	85 min	17L./18 L.	1,50 kWh
1 - 60 °C + OPTION "RAPIDE"	35 min	17L./18 L.	1,00 kWh
2 - 55 °C BIO	80 min	17L./18 L.	1,38 kWh
3 - 70 °C INTENSIVE	90 min	17L./18 L.	1,70 kWh
4 - 40 °C	55 min	17L./18 L.	1,20 kWh
5 - Trempage	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	70 min	17L./18 L.	1,32 kWh

DWE400/X/DWIE400B	Durée	Eau	Electricité
<b>AUTOPROGRAMME</b>	80-90 min	13L./21 L.	1,20-1,60 kWh
1 - 60 °C	90 min	13L./16 L.	1,45 kWh
1 - 60 °C + OPTION "RAPIDE"	35 min	13L./14 L.	0,90 kWh
2 - 55 °C BIO	85 min	13L./16 L.	1,28 kWh
3 - 70 °C INTENSIVE	95 min	18L./21 L.	1,65 kWh
4 - 40 °C	55 min	13L./16 L.	1,10 kWh
5 - Trempage	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	75 min	13L./16 L.	1,23 kWh

Ces valeurs se réfèrent à des conditions normales d'utilisation. Elles peuvent varier en fonction de la charge, de la température, de la dureté de l'eau ou de la tension d'alimentation.

# Caractéristiques techniques

Tension : 230V/240V - Fusibles : 10 A  
Puissance : 2300 W  
Capacité 12 couverts : Modèle DWE300  
Capacité 14 couverts : Modèles DWE400 - DWE400X - DWIE400B.  
Pression d'eau 1-10 bar  
Hauteur de l'évacuation par pompe 0,60 à 1,00 m

Votre lave-vaisselle est conforme aux directives européennes 73/23/CEE (directive basse tension), 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique) modifiées par la directive 93/68/CEE.

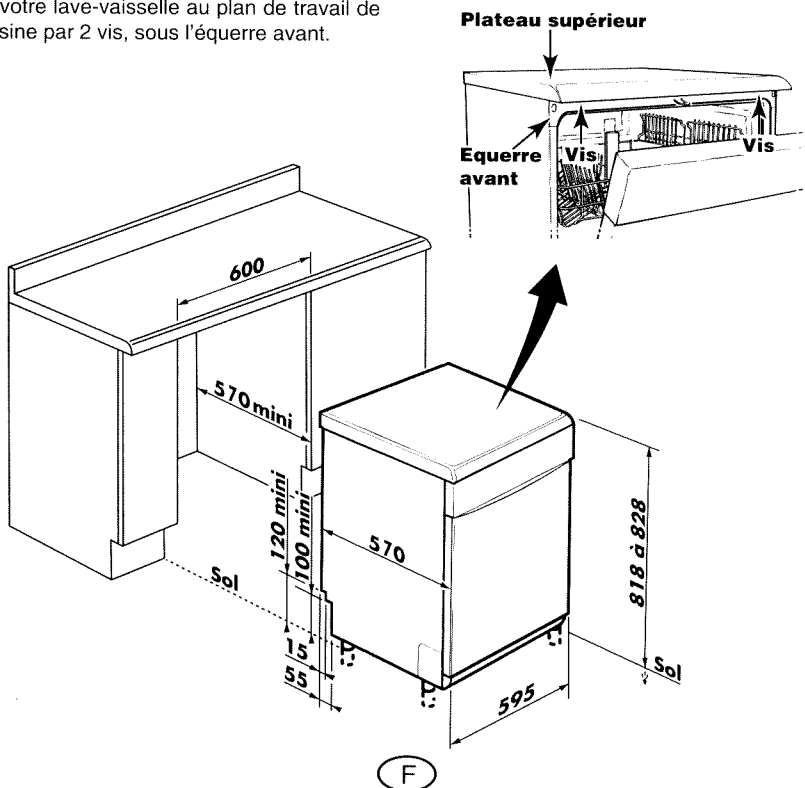
## Possibilité d'encastrement appareil pose libre

### Possibilité d'encastrement

Si vous encastrez l'appareil sous un plan de travail existant, **vous devez obligatoirement le fixer par l'équerre avant à un plan de travail fixe.** Dans ce cas :

- démontez le plateau supérieur en dévissant les 2 vis situées sous le rebord du plateau supérieur.
- encastrez l'appareil dans son logement,
- réglez la hauteur des pieds si nécessaire (fig. 4)
- fixez votre lave-vaisselle au plan de travail de la cuisine par 2 vis, sous l'équerre avant.

Si votre plan de travail est équipé d'une table de cuisson située au-dessus du lave-vaisselle, il est **impératif** de respecter les instructions d'installation de votre table de cuisson et de rajouter une isolation thermique sur le dessus de l'appareil. Vous pouvez vous procurer cet ensemble d'isolation auprès de votre revendeur.



# Instructions de nettoyage et d'entretien

- Votre lave-vaisselle est muni d'un microfiltre pulsé autonettoyant pour filtrer en permanence les micro-salissures en suspension dans le bain de lavage.

**Le microfiltre et le filtre principal ne se démontent pas car ils sont nettoyés en permanence par les bras d'aspersion. Nettoyez régulièrement le piège à déchets. Tirez sur la poignée, (Fig. 14) enlevez les résidus avec une brosse et nettoyez sous l'eau courante. Replacer l'ensemble dans son logement en veillant à bien le clipper à fond.**

## Procédez au nettoyage si nécessaire :

- Du dessus des filtres, du pourtour de la porte, du joint de porte, avec une éponge humide pour éliminer tout dépôt éventuel.
- Pour la carrosserie et le tableau de commande. **Utilisez uniquement de l'eau et du savon.**

**Ne pas employer les poudres abrasives, éponges métalliques, et les produits à base d'alcool, de diluant.**

**Utilisez de préférence un chiffon ou une éponge.**

- Vous pouvez utiliser, dans le cas d'une machine avec porte inox, des produits du commerce adaptés à l'inox. Pour leur utilisation, reportez-vous aux prescriptions du fabricant de produit.

## Tous les ans

Pour garantir durablement le bon fonctionnement de votre appareil, pensez à le nettoyer une ou deux fois par an en effectuant un programme intensif à vide avec un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle vendu dans le commerce.


## Arrêt prolongé


Nettoyez complètement votre appareil, puis débranchez l'alimentation électrique et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

# Indications pour laboratoire d'essais

Capacité : 12 couverts :  
MODÈLE DWE 300

TESTS COMPARATIFS SELON : FIG. 10 - 11 - 13

avec la touche séchage condenseur  activée.  
**IEC 436, DIN 44990 :**

Programme 1 "Lavage intensif 70 °C "


## EN 50242 :

Programme "Lavage BIO 55 °C"

- Il est impératif d'effectuer un réglage de l'adoucisseur immédiatement supérieur à celui préconisé, en fonction de votre dureté d'eau, pour tenir compte de l'absence de phosphate dans le détergent normalisé.
- Réglage distributeur produit de rinçage sur : 2
- Quantité de lessive : 30 g. lessive B

Capacité : 14 couverts :  
MODÈLES DWE 400X/DWIE400B

TESTS COMPARATIFS SELON : FIG. 10 - 11 - 13

avec la touche séchage condenseur  activée.  
**IEC 436, DIN 44990 :**

Programme 1 "Lavage intensif 70 °C "

## EN 50242 :

Programme "Lavage BIO 55°C"

- Il est impératif d'effectuer un réglage de l'adoucisseur immédiatement supérieur à celui préconisé, en fonction de votre dureté d'eau, pour tenir compte de l'absence de phosphate dans le détergent normalisé.
- Réglage distributeur produit de rinçage sur : 2
- Quantité de lessive : 35 g. lessive B

# Remèdes en cas de panne

## Anomalies de fonctionnement

## Contrôle/Cause possible

Le lave-vaisselle ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez La prise de courant.</li><li>- Vérifiez la bonne fermeture de la porte</li><li>- Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau.</li><li>- Vérifiez que le bouton "départ différé" est sur "0". (selon modèle)</li></ul>
Mauvais lavage (ou redépôts)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Choisissez un programme mieux adapté aux salissures.</li><li>- Assurez-vous qu'aucune pièce ne gêne le passage de l'eau.</li><li>- Veillez à la bonne disposition de la vaisselle.</li><li>- Utilisez exclusivement un produit de lavage spécial lave-vaisselle.</li><li>- Vérifiez la propreté du puits de vidange, des filtres, des bras, des joints et du pourtour de la porte.</li><li>- Nettoyez le filtre.</li><li>- Veillez à la bonne disposition de la vaisselle.</li><li>- Vérifiez la libre rotation des bras de lavage.</li></ul>
Traces graisseuses	<ul style="list-style-type: none"><li>- Augmentez la dose de produit de lavage.</li><li>- Utilisez un nouveau paquet de produit de lavage.</li><li>- Choisissez un programme mieux adapté.</li></ul>
Traces de calcaire	<p>Vérifiez qu'il s'agit bien de calcaire (nettoyage au vinaigre). Si oui :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez le remplissage du pot à sel</li><li>- Vérifiez la dureté de l'eau</li><li>- Augmentez le réglage de l'adoucisseur</li></ul>
Opalisation des verres	<p>Une eau trop adoucie est agressive pour les verres :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez qu'un adoucisseur n'est pas installé sur votre réseau.</li><li>- Vérifiez la dureté de l'eau.</li><li>- Diminuez le réglage de l'adoucisseur et si nécessaire supprimez le sel régénérant.</li></ul>
Traces de sel (goût salé sur la vaisselle)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Faites le complément d'eau dans le pot à sel et rechargez le si nécessaire. Réfermez le bouchon correctement.</li></ul>
Argenterie noircie ou piquée ou jaunie	<ul style="list-style-type: none"><li>- Débarrassez l'argenterie des résidus alimentaires immédiatement après usage.</li><li>- Séparez l'argenterie des autres métaux.</li><li>- Choisissez un produit de lavage recommandé pour l'argenterie.</li></ul>
Traces de rouille sur les lames de couteaux	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utilisez des couteaux "spécial" lave-vaisselle</li></ul>
Le lave-vaisselle ne vidange pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- Retirez l'obturateur de siphon.</li><li>- Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas coincé, ni coudé, ni écrasé.</li><li>- Vous avez déplacé votre appareil et à cette occasion vous l'avez basculé en arrière. Pour réamorcer la pompe : décrochez la canne de vidange, étalez-la sur le sol l'extrémité sur une bassine ; lancez un programme, la vidange doit redémarrer. Coupez alors le "Marche-Arrêt", remettez la canne de vidange en place et relancez votre programme.</li></ul>

Si malgré ces remarques, vous avez encore des problèmes, adressez-vous à votre revendeur ou à notre Service Après-Vente. Veuillez mentionner le type de l'appareil, le n° de série ou le numéro mentionné sur la plaque signalétique (à l'intérieur de la porte). Vous éviterez ainsi des délais d'attente et des frais inutiles.

Cet appareil répond aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par des personnes qualifiées. Des réparations effectuées par des personnes non-qualifiées peuvent entraîner des dangers pour l'utilisateur.

# **Contents list**

---

<b>Safety precautions</b>	<b>Page 16</b>
<b>Installation</b>	<b>17 - 18</b>
<b>Softening the water</b>	<b>19</b>
<b>Adding the rinse aid</b>	<b>20</b>
<b>Loading the dishwasher</b>	<b>20 - 21</b>
<b>Adding the detergent</b>	<b>22</b>
<b>Programming</b>	<b>22</b>
<b>Choice of programmes</b>	<b>23</b>
<b>Operation</b>	<b>24</b>
<b>Technical characteristics</b>	<b>25</b>
<b>Option : building the free-standing machine in</b>	<b>25</b>
<b>Cleaning and maintenance instructions</b>	<b>26</b>
<b>Information for test laboratories</b>	<b>26</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>27</b>

**BEFORE READING THE INSTRUCTIONS, UNFOLD THE LAST  
PAGES OF THIS LEAFLET, CONTAINING THE ILLUSTRATIONS**

---

**Presenting your dishwasher Fig. 1**

# Safety precautions

---

Please read the information in this instruction leaflet carefully. It gives all the information you need for safety, installation, use and guarantees for the appliance. We advise you to keep this leaflet and to pass it on to the new owner if you sell the machine.

Please be sure to comply with the information below, so that we can fulfil our responsibilities :

- Dispose of the packaging in a suitable manner and comply with legal standards regarding protection of the environment.
- If there is any visible damage to the machine, do not connect it to the mains power supply, but contact your supplier.
- The machine must be located in a frost-free environment. In the event of frost, the hydraulic components may be damaged.
- The inlet and outlet pipes must be connected in accordance with the leaflet. Incorrect connections can lead to damage.
- In order to ensure good stability, flush-fitting machines must be installed under a continuous work top fixed to the adjoining cabinets.
- Do not climb or lean on the door of the dishwasher when it is open. The machine can overbalance or be damaged.
- The machine is designed as a dishwasher and must not be used for any other purpose.
- We advise you to only use dishwasher products and not solvents.

- You should store dishwasher products as well as other cleaning products out of the reach of children. These products have a corrosive effect on the mouth and pharynx if they are swallowed.

- Keep dishwasher products as well as other cleaning products out of reach of children. These products, if they are swallowed, have a corrosive effect in the mouth and pharynx.

- If the machine does not operate correctly for reasons other than those mentioned in this leaflet, disconnect the machine from the mains power supply (pull out the plug) or disconnect the fuse in the circuit concerned and contact our after-sales service.

- Broken machines should be taken to the closest recycling centre. Destroy the door closing system so it no longer works (children may close themselves in whilst playing and suffocate). Cut the electric cable after having removed the plug from the socket.

- You are strongly advised to disconnect the machine after use and turn off the water supply.

- Do not allow children to play with the machine or handle it.

- The water inside the machine is not drinkable.

- When the machine is running, do not open the door. This may provoke important steam leakage or splattering of water.



# Installation

## Levelling : Adjusting the feet (Fig. 4)

Make sure that the machine is properly upright and stable. The four feet may be altered, adjust them if necessary using a wrench or a screwdriver. Badly adjusted feet may move the door off centre and make the machine unstable.

**IMPORTANT: Do not connect the dishwasher to the power or water supply before completing installation.**

If you are installing your dishwasher on carpet, adjust the feet so that you leave space for air to circulate underneath the machine.

## Free-standing model DWE300/400/400X

You can use the top of the machine as a worktop. You are advised not to place the dishwasher too close to a source of heat, or the edging of the worktop may be damaged.

The machine can be built in. In that case, see page 25.

## Soundproofing apron (Fig 15) (on some free-standing models)

For optimum soundproofing, make sure the apron delivered with the machine is correctly installed.

Having adjusted the feet for height :

- ① - Tilt the dish-washer backwards slightly so as to clip the apron onto the bottom of the plinth. Make sure it is correctly clipped at both ends and the centre.
- ② - Adjust the height of the apron; snip the end with a pair of scissors and cut one or more strips off it by hand.  
The apron should touch the floor.

## Built-in model DWIE400B

See fig. 16 for the measurements for building this model in.

Fix the "anti-condensation" protection (delivered on the top of your machine) underneath your work surface.

To retain stability and correct alignment **you should fix it underneath** your work surface with the plate.

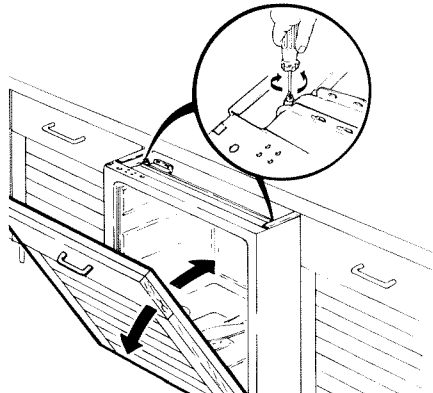
If your dishwasher is underneath a work surface with a hob, you must add thermal insulation to the top of the machine. You can obtain this thermal insulation kit from your dealer.

## Cladding the front

If you intend to clad the front of the machine to match your kitchen units, use the mounting template and fittings provided.

To balance the door, adjust the tension on the springs (**see the diagram below**). This is easier to do with the door closed.

**Important :** This machine functions equipped with a wooden panel.



# Installation

## Connection to the water supply (Fig. 2)

Unless otherwise indicated on the original pipe, never connect your dishwasher to a hot water supply.

Use the water supply pipe supplied with the machine. Do not forget to place the joint in the tap end of the pipe. The water pressure may vary from 1 to 10 bar. In the event of high pressure, it is advisable to fit a pressure regulator. Your Water Company will give you the necessary information.

## Protection against water damage

Your machine is equipped with systems that protect you from flooding.

- The **anti-overflow** safety device. The system automatically activates the drain pump if the water level in the tub rises too high.

- **Anti-leakage device.** This system interrupts the water supply if a leak is detected underneath the machine.

Your machine is equipped with a **anti-bursting pipe**. The reinforced water supply is equipped with a mechanism that interrupts the water supply directly at the tap in case of leakage.

If one of these mechanisms is started, contact the after-sales service to put it back into working order.

## Evacuating waste water (Fig.3)

Connect the drain pipe

**A** With a ventilated siphon. The drain pipe should be free in the siphon and should be no deeper than 20 cm.

**B** The sink U-bend. Attention : do not forget to remove the siphon cover.

**C** Directly into the sink.

Be careful to fix the drain pipe down to avoid flooding.

In any case, the end of the pipe must be between 60 cm and 1 m high.

Avoid folding the pipe when installing.

Supply pipe length : 1,50 m

## Connecting to the power supply

You should use an earthed plug to connect to the power supply. In case of a direct connection, the main switch terminal should be at least 3 mm apart.

**Replacing the electric lead :** WARNING : In the interests of safety, the electrical supply lead should **ONLY** be replaced by the manufacturer's after-sales staff or a similarly qualified person.

Your dishwasher should be fitted so that the plug is always accessible. Do not use an extension lead or multiple plug for connection to the electric socket.

**\* We cannot be held liable for any damage caused by the faulty earthing of the machine.**






In all cases, the connection must comply with the standards in force in the country concerned, together with the supplementary regulations of the Electricity Authority. The protection system and the model of the machine are marked on the plate on the inside of the door on the left. The machine must be switched off when the connection is made to the electrical circuit.







# Softening the water

## To adjust the softener on the control panel


The water softener should be properly adjusted to optimise salt consumption and for best washing results :

- Check the hardness of the water using the water-testing strip provided.
- Adjust the water softener following the instructions with the strip and using the table opposite.

Hold down the “Condenser drier”  button and press “Start” . You can then tell which hardness is selected, by the “Wash ”, “Rinse ” and “Dry ” lights :

Light on or flashing	Hardness of your water supply (in French degrees of hardness)	salt requirements	Number of washes between two fills (about)
 light on	0 to 10° F	NO	—
 light on	10 to 25° F	YES	120
 light on	25 to 35° F	YES	50
 light flashing	35 to 45° F	YES	30
 light flashing	45 to 70° F	YES	20
 light flashing	≥ 70° F	YES	15

Your machine is **pre-set** for medium-hard water between **15° and 25° F** (the “Rinse” light is on).

If you want to change this, hold down the “Condenser drier”  button and press “Start”. This adjustment helps you to save water during regeneration.

**\* For water at more than 70 °F (“Drier” light flashing), consult your retailer.**

If you move or your water supply changes, adjust the water hardness settings. Check with your local water company.

## Filling the container with regenerating salt (fig. 5)

Filling with salt is essential for the regeneration of the resins that soften the water so removing the hardness from it, except if the water supply is already sufficiently soft. (see “Adjusting the water softener”).

**You should fill just before starting the programme.**

- 1 - Unscrew and remove the salt container cap.
- 2 - Use a funnel to pour: fill the container with **regenerating salt** specially designed for dishwashers.
- 3 - **The first time, fill up with water**  
Screw down the salt container cap again properly.

**Important:** If adjusting the water softener does not require the addition of regenerating salt (Wash light on), **you should nevertheless fill the salt container with water before using.**  
**Never pour detergent into the container, you will destroy the water softener**

**Only use “special dishwasher” regeneration salt.** Do not use table salt, cooking salt, etc. These salts can contain insoluble elements and will cancel out the effect of the softener.

## Identifying the regenerating salt level

A light on the control band tells you to add regenerating salt.

## Adding the rinse aid

---

Rinsing product is necessary as it avoids stains on the dishes and makes drying easier.

**IMPORTANT! Only use products intended for dishes and NOT detergents intended for hand washing !**

### Filling and adjusting the rinsing product container (Fig. 6 - 7)

Put the door in a horizontal position when filling the container and unscrew the cap in the door clockwise.

Fill to just below the to the adjusting lever.

If the product overflows during filling, remove the excess with a sponge to avoid foam forming.

If you experience stains or bad drying after several cycles, you may if necessary adjust the dosage using the selector:

Soft water : level 1 to reduce the dose

Hard water : level 3 to increase it.

### Finding the level of the rinsing product.

A light on the control band shows you requirements in rinsing product when the door is ajar.

## Loading the dishwasher

---

In order to obtain good cleaning results, be sure to remove any large food residues before switching on the machine. Any burnt or stuck-on residues must be removed beforehand.

The model DWE 300 dish-washer has two racks for 12 place-settings, or 140 items (figures 10-11-13). Models DWE 400, DWE 400X and DWE 400B take 14 place-settings, or 162 items (figures 10-11-13), to standard DIN 44990. Always point the inside of the crockery downwards. Ensure that no item conceals another and that nothing obstructs the spraying facility. After switching on, check that the spraying arms can move freely. No item should overlap the baskets.

### Lower basket (Fig. 8 - 9 - 10)

Place the dishes so that water may circulate freely and spray all the utensils. (Avoid attaching and piling dishes up).

This basket is especially intended to hold: plates, cutlery, dishes, frying pans, saucepans.

### Put large-sized plates and frying pans on the side.

Avoid mixing plates and soup dishes. **You should preferably place same-sized plates together. Place soup dishes at the back, in the high pin area.**

### Make sure nothing obstructs the rotation of the lifting arm (saucepan handles, cutlery or large dishes).

The baskets in the **bottom rack** fold away (fig. 9B) to take large dishes.

**The cutlery trays slide** and can be put anywhere on the lower basket. You can adjust them according to the dishes you wash.

**Removable grids** are available if you wish to load cutlery in an orderly fashion.

For optimum washing, you can use these separation grids.

### Cutlery : (Fig. 13)

- Place handles downwards.
- Separate silverware from other metals using the separating grill.
- It is preferable to place small spoons in the separating grills.

**IMPORTANT NOTE : For reasons of safety, we recommend you place sharp-edged table knives blade down in the cutlery basket.**

**Long-bladed cutlery and other sharp utensils should be placed flat in the upper basket.**

# Loading the dishwasher

## Upper basket (Fig. 11 - 12)

This basket is particularly intended to hold glasses, cups, ramekins, small salad bowls, bowls, saucers etc...

Place glasses so that they do not touch and tip them sufficiently so that they do not retain any water. **Place the hollow end of glasses, cups and bowls facing downwards.** Arrange the dishes methodologically to gain space (rows of glass, cups, and bowls)

**DWE300** : You can if you wish unclip the saucer rack to gain space (**Fig 12B**).

**DWE400, DWE400X, DWIE400B** : Use the height adjustable holding bar for large glasses or large-stemmed glasses.

Cups, ladles, etc... can be arranged too on the rack.

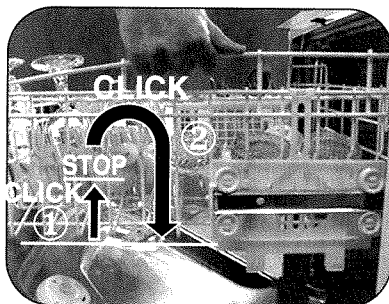
By varying the position of the baskets, you can alter the layout of the rack to suit every combination of crockery (**fig. 12B**).

The upper basket should be adjusted to the **HIGH** position when loading large plates in the lower basket. The setting can be execute basket in charge.

① **Setting the HIGH POSITION**  
Slowly lift the basket until you hear a **click** on each side.

② **Setting the LOW POSITION**  
Lift the basket completely on both sides (**click**) and then follow it downwards.

**Make sure that the two runners are adjusted to the same level.**



## Economical and ecological washing

Do not pre-wash your dishes by hand.

Use all the capacities of your dishwasher. It will wash economically and ecologically.

Always choose the programme best adapted to the stains and the type of dishes.

Avoid using too much detergent, regenerating salt and rinsing liquid. Observe the recommendations contained in this manual (pages 19 and 20) as well as the product manufacturer's instructions.

Make sure that the water softener is properly adjusted. (see page 19)

### Objects not suitable for your dishwasher

- Wooden chopping boards
- Pewter or copper objects
- Non-stainless steel objects
- Cutlery with wooden, horn or mother-of-pearl handles
- Antique or hand-painted crockery

When buying dishes or cutlery, check they are suitable for dishwashers.

## Adding the detergent

The washing product container has been placed in front of the upper basket to make the machine easier to fill. This means that you can load the washing powder without bending down or completely opening the door.

**Use washing products specifically designed for dishwashers.** See the manufacturers' recommendations on the packet as well as the advice for use below.

The distributor offers you a choice between using tablets or powder or liquid detergent.

Before starting the programme :  
put the **tablet** in the upper compartment.

Put the tablet in the outside compartment. Using tablets is particularly recommended for the Eco programme and for full loads of dishes.

**Or,**

Pull the container to fill with washing **powder** or **liquid** and fill up to:

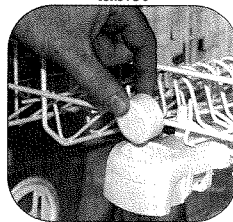
**Minimum setting** for slightly dirty dishes

**Maximum setting** for dirty dishes

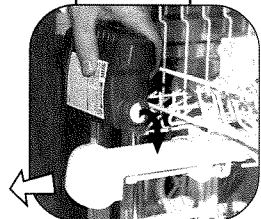
Close the container

**VERY IMPORTANT: keep all products out of the reach of children** and away from humidity.

tablet

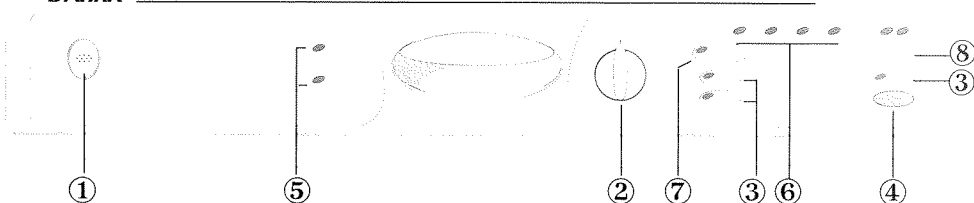


powder or liquid



## Programming

Brandt



① "ON/OFF" BUTTON ① :

press this button to switch the machine on.

② PROGRAMME KNOB :

turn this knob to select your programme.

③ OPTION BUTTONS :

(depending on model) press one or another button as required.

④ "START" BUTTON ④ :

press this button to start the programme.

⑤ INDICATOR LIGHTS :

more regenerating salt or rinse-aid required.

⑥ LIGHTS :

show you how the programme is progressing, and also used to adjust for water hardness.

⑦ "AUTOPROGRAMME"  
OR "SENSOR CLEAN" :

press this button to run an automatic programme.

⑧ DELAYED START BUTTON :

press this button to delay the start of the programme.

(GB)

# Choice of programmes

## List of programmes

Position of programme selector

### 1 - WASH 60 °C

Recommended for dirty crocks with a normal amount of dry or sticky food. Everyday crockery.

This programme is particularly suitable for powder or liquid detergent.



### 2 - ORGANIC WASH 55 °C **BIO**

Recommended for dirty crocks with a normal amount of dry or sticky food. Everyday crockery.

This programme is particularly suitable for tablet detergent.



### 3 - INTENSIVE WASH 70 °C

Recommended for very dirty crocks with a large amount of dry or sticky food. Grease, sauces, burnt-on food, frying pans, gratin dishes. Everyday crockery and cooking utensils.



### 4 - FRAGILE WASH 40 °C

Recommended for fragile and not very dirty crocks with a very small amount of dry or sticky food. Glasses, fine china not suited to high temperatures.



### 5 - SOAK

This is a very short cycle that does not use detergent. It is used for rinsing crockery that is not to be actually washed for another day or so.



### 6 - ECONOMICAL WASH 50 °C

Recommended for not very dirty, non-greasy crocks with a small amount of dry or sticky food. Tea things or everyday crockery.



**Press one or another button as required**

### **AUTOPROGRAMME** (Models DWE 400, DWE 400B, DWIE 400B)

This standard programme is suitable for all types of washing-up. When selected it cancels all other programmes or options.

The autoprogramme triggers a system for detecting dirty water. This gives optimum wash performance with ease of programming.

### **SENSOR CLEAN** (Model DWE 300)

This dishwasher is fitted with an automatic detection process. It can tell how much crockery there is, how full the machine is, and gives the most demanding user an impeccable result. The sensor clean programme is equally suitable for delicate china and for dirty pots.

### **“Half-load” option 1/2**

Recommended for up to six moderately dirty place settings.

This option reduces the amount of water used in a half-empty machine.

### **“Fast wash” option**

Recommended for slightly dirty, non-greasy or fragile crockery. This option reduces the wash temperature (except on the “Fragile - 40°C” programme), and the length of the cycle.

### **“Condenser dry” option**

To dry the contents completely, your dish-washer has a condenser drier system.

After the final hot rinse, the steam condenses on the walls of the machine where a cold area has been created by a curtain of cold water. As soon as the machine stops, you can open the door and your crockery will be perfectly dry.

(Energy information page 26)

# Operation

- Open the door and load the dishwasher. Make sure the crockery does not obstruct the rotating arms.
- Pour washing powder into the distributor.
- Close the door.

## To select “Autoprogramme” or “Sensor clean” (depending on your model)

When you switch on, this programme is selected automatically. The “Autoprogramme” or “Sensor clean” light comes on and stays on until the end of the cycle.

Selecting this option cancels all other programmes or options.

When the wash is complete, the automatic programme remains in memory.

## To select a programme (other than “Autoprogramme” or “Sensor clean”)

Switch on the machine, and set the selector knob to the chosen programme.

If the “Autoprogramme” or “Sensor clean” light is on, press the button to switch it off.

## To select an option

Press the button for the chosen option. The appropriate light will come on, and will go off at the end of the programme. The “Condenser dry” option will remain in memory at the end of the wash.



To cancel any option, press the button a second time and the light will go off. You can then select another option if you wish.

## To select “Delayed start”



After choosing your programme, press “Delayed start”. This will delay the start of the wash for three hours. If you press it a second time, the delay will be nine hours. The light will come on to indicate your choice. Confirm it by pressing the “Start” button. The programme will begin automatically at the chosen time.

## To start the wash

Press the “Start”  button. The wash programme will begin. The “wash 


## At the end of the programme

The “Stop” light will come on and the other programme lights will go out.


## To cancel a programme while it is running



Hold the “Start” button down for three seconds. The “Stop” light will come on and the other lights will go out.






## The missing product indicator lights goes on when the machine is turned on.

**salt** :  Lights up when salt is low. After you have added regenerating salt it may stay on until the salt has dissolved sufficiently. This happens generally after a cycle (or if you have not properly filled the machine – see page 19) for example when starting off with the sample.

**Note** : Where water is particularly soft regenerating salt is not needed but the light will remain on.

**rinsing product** :  Goes on, door ajar, when you should add rinsing product (see filling page 20).

DWE300	Duration	Water	Electricity
<b>Sensor Clean</b>	85-100 min	17L./25 L.	1,50-1,80 kWh
1 - 60 °C	85 min	17L./18 L.	1,50 kWh
1 - 60 °C + OPTION “QUICK” 	35 min	17L./18 L.	1,00 kWh
2 - 55 °C BIO	80 min	17L./18 L.	1,38 kWh
3 - 70 °C INTENSIVE	90 min	17L./18 L.	1,70 kWh
4 - 40 °C	55 min	17L./18 L.	1,20 kWh
5 - Soak 	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	70 min	17L./18 L.	1,32 kWh

DWE400/X/DWE400B	Duration	Water	Electricity
<b>AUTOPROGRAMME</b>	80-90 min	13L./21 L.	1,20-1,60 kWh
1 - 60 °C 	90 min	13L./16 L.	1,45 kWh
1 - 60 °C + OPTION “QUICK” 	35 min	13L./14 L.	0,90 kWh
2 - 55 °C BIO	85 min	13L./16 L.	1,28 kWh
3 - 70 °C INTENSIVE 	95 min	18L./21 L.	1,65 kWh
4 - 40 °C 	55 min	13L./16 L.	1,10 kWh
5 - Soak 	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	75 min	13L./16 L.	1,23 kWh

The values correspond to normal conditions of use. They may vary with the load, the temperature, the hardness of water or the supply voltage.



# Technical characteristics

Voltage : 230-240 V - Fusibles : 10 A  
Power : 2300 W  
DWE300 Capacity : 12 place settings  
DWE400 DWE400X DWIE400B Capacity :  
14 place settings  
Water pressure 1-10 bar  
Water evacuation pipe height : 60-100 cm

Your dishwasher complies with the following European Directives 73/23/CEE (low voltage directive), 89/336/CEE (electromagnetic compatibility) modified by the directive 93/68/CEE.

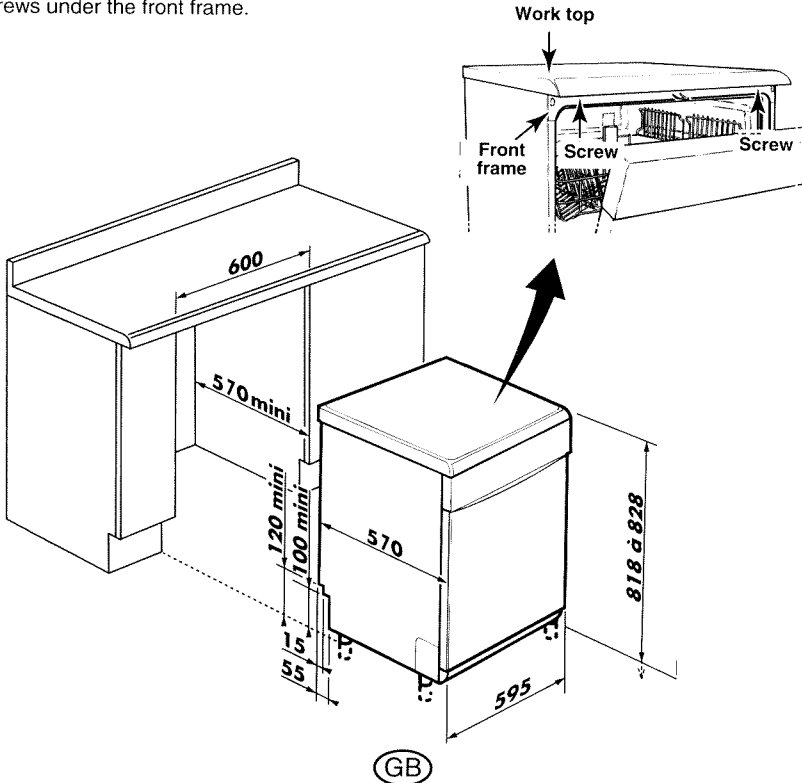
## Option : building the free-standing machine in

### Built-in option

If you want to build the machine in under an existing work-top, **you will have to fix the front frame to a solid work-top.** To do this:

- Remove the top panel by unscrewing the two screws located under the edge of the top panel.
- Slide the machine into place.
- Adjust the heights of the feet is necessary (Fig. 4).
- Fix your dishwasher to the kitchen worktop by two screws under the front frame.

If your dishwasher is is underneath a work surface with a hob, you must add thermal insulation to the top of the machine. You can obtain this thermal insulation kit from your dealer.



(GB)

# Cleaning and maintenance instructions

---

- Your dishwasher comes with a self-cleaning pulse filter that constantly filters small particles of dirt trapped in the washing bath.

**The filter and the main filter cannot be dismantled as the cleaning arm constantly cleans them.**

**Regularly clean the waste trap (Fig. 14). Pull the handle, remove the residue with a brush and clean with tap water. Put back in to its housing making sure you clip it down properly.**

## Clean as necessary

- Underneath the filters, around the door and the door joint with a damp sponge to remove any deposit.
- **Use only soap and water for the bodywork and control board.**

**Do not clean with abrasive powders, scouring pads, spirit-based products or solvent.**

**Use preferably a cloth or a sponge.**

- If you have stainless steel door you may use products adapted for stainless steel. See the manufacturer's instructions for advice on their use.

## Every year

To maintain your machine in perfect working order you should clean it once or twice a year. Run an intensive programme with the machine empty and a special dishwasher cleaning product available from any reputable dealer.

## Prolonged period of non-use


Clean your machine completely then unplug the electricity supply and close the water tap. Keep the appliance at a temperature above freezing.


# Information for test laboratories

---

Capacity : 12 place setting :  
DWE 300

**Comparative tests according to : Fig. 10-11-13**

**with the drying button condensor  activated.  
IEC 436, DIN 44990 :**

Program 3 "Intensive Wash 70 °C  "


**EN 50242 :**

Program 2 "Organic Wash 55 °C **BIO** "

- It is essential that the softener be adjusted to a setting immediately above the recommended one, according to the hardness of your water, to take into account the lack of phosphate in the standardised detergent.
- Rinsing product set at : 2
- Quantity of washing product : 30 g. product B

Capacity : 14 place setting :  
DWE 400/X/DWIE400B

**Comparative tests according to : Fig. 10-11-13**

**with the drying button condensor  activated.  
IEC 436, DIN 44990 :**

Programme 3 "Intensive Wash 70 °C  "

**EN 50242 :**

Program 2 "Organic Wash 55 °C **BIO** "

- It is essential that the softener be adjusted to a setting immediately above the recommended one, according to the hardness of your water, to take into account the lack of phosphate in the standardised detergent.
- Rinsing product set at : 2
- Quantity of washing product : 35 g. product B

# Troubleshooting

---

Problems	Causes
The dishwasher will not start	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is it plugged in ?</li><li>- Is the door properly closed ?</li><li>- Is the water connected ?</li><li>- Check that the "delayed start" is on "0" (according to the model)</li></ul>
The dishes are not properly washed (or there are stains in it)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Programme choice. Choose the programme best adapted to the type of wash</li><li>- Make sure nothing is blocking the circulation of the water</li><li>- Check the dishes are properly arranged.</li><li>- Only use specially designed washing products</li><li>- Check the waste well, filters, arms, joints and door rim are clean</li><li>- Clean the filter</li><li>- Check that the washing arm can freely rotate</li></ul>
Greasy stains	<ul style="list-style-type: none"><li>- Increase the dose of washing product</li><li>- Use a new packet of washing product</li><li>- Choose a better adapted programme</li></ul>
Limescale deposits on the dishes	Check it is limescale (clean with vinegar). If yes : <ul style="list-style-type: none"><li>- Check the hardness of the water</li></ul>
The dishes are dull	Too soft water is aggressive for glasses. <ul style="list-style-type: none"><li>- Check the hardness of the water</li><li>- Reduce the softener and if necessary remove the regenerating salt.</li></ul>
Traces of salt (salty taste on the dishes)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Add water to the salt pot and reload if necessary.</li><li>- Cap badly closed.</li></ul>
Blackened or marked silverware	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remove food residue immediately after use</li><li>- Separate silverware from other metals</li><li>- Choose detergent recommended for silverware</li></ul>
Traces of rust on knife blades	<ul style="list-style-type: none"><li>- Use knives suitable for dishwashers</li></ul>
The dishwasher does not empty	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remove the siphon stop valve</li><li>- Check the drain pipe is not bent or crushed</li><li>- You have moved your dishwasher and have tipped it backwards. To restart the pump, unhook the draining rod, lay it on the floor at the end of a basin, draining should restart. Then turn off the "Start/Stop" button, put the draining rod back and restart your programme.</li></ul>

This machine complies with all applicable safety standards. Any repairs should be carried out by a qualified technician. Repairs carried out by unqualified technicians may be dangerous for the user.

If you have problems not covered by these remarks, consult your dealer or After-Sales Service. Have the machine type, series number or that mentioned on the rating plate (inside the door) ready.  
You will so avoid unnecessary delays and cost.

	Página
Conselhos de segurança	29
Instalação	30- 31
Suavização da água	32
Introdução do produto para enxaguar	33
Carregamento da máquina de lavar louça	33- 34
Introdução do produto de lavagem	35
A programação	35
Escolha dos programas	36
Colocação em serviço	37
Características técnicas	38
Possibilidade de encaixe aparelho de instalação livre	38
Instruções de limpeza e de manutenção	39
Indicações para o laboratório de testes	39
Soluções no caso de avarias	40

**ANTES DE LER AS EXPLICAÇÕES, DESDOBRAR AS ÚLTIMAS  
PÁGINAS DESTE MANUAL QUE INCLUEM AS ILUSTRAÇÕES**

---

Apresentação da sua máquina de lavar louça Fig. 1

# Conselhos de segurança

---

Leia com atenção as informações contidas neste manual explicativo. Ele fornece-lhe as indicações necessárias à segurança, à instalação, à utilização e às garantias do aparelho. Aconselhamos que conserve este manual e que o transmita, no caso de venda ao novo proprietário desta máquina.

Não nos responsabilizamos no caso de não respeito das indicações abaixo :

- Elimine a embalagem de maneira adaptada e conforme as normas da lei de protecção do meio ambiente.
- No caso em que o aparelho é visivelmente danificado, não o ligue, mas contacte o seu fornecedor.
- A localização deve ficar fora de geada. No caso de geada, é possível que as partes hidráulicas fiquem danificadas.
- Os tubos de alimentação e de evacuação devem ser ligados de acordo com o manual. As ligações incorrectas podem provocar deteriorações.
- Para assegurar uma boa estabilidade, os aparelhos encastráveis devem ser instalados sob um plano de trabalho contínuo e fixado aos móveis vizinhos.
- Não é aconselhável subir ou encostar-se à porta da máquina. O aparelho pode oscilar ou ficar deteriorado.
- A máquina tem por função a lavagem da louça e não deve ser utilizada para outros usos.
- A utilização de solventes não é fortemente aconselhada para limpar a sua máquina.

Armazenar os produtos destinados à máquina de lavar louça bem como os outros produtos de limpeza, fora do alcance das crianças. Estes produtos têm, se ingeridos um efeito corrosivo para a boca e a faringe.

- No caso de mau funcionamento do aparelho após outras causas que as mencionadas neste manual, desligue o aparelho (retire a ficha) ou corte o respectivo circuito e contacte o nosso serviço após venda.
- O aparelho corresponde às indicações de segurança em vigor. As reparações eventuais devem ser efectuadas por pessoas qualificadas. As reparações ou mudanças não conformes podem provocar perigos para o utilizador. No caso de uma substituição só utilize peças de origem.
- Os aparelhos fora de serviço devem ser entregues no centro de reciclagem mais próximo. Destrua o sistema de fecho da porta para que esta não se feche mais (crianças podem fechar-se no interior do aparelho para brincarem – risco de asfixia). Corte o cabo de alimentação eléctrica após ter retirado a ficha da tomada de corrente.
- Aconselha-se fortemente colocar o aparelho fora de tensão após o uso e fechar a torneira de chegada de água.
- Não deixe as crianças brincarem com a máquina ou manipularem-na.
- A água no interior da máquina não é potável.
- Durante o funcionamento da máquina, não abra a porta, risco de provocar fugas importantes de vapor ou projecções de água.

## Colocação a nível : regulação dos pés (Fig. 4)

Verifique se a máquina está a prumo e bem estável. Os quatro pés são reguláveis, ajuste-os se necessário com a ajuda de uma chave apropriada ou uma chave de fendas. Uma má regulação dos pés pode descentrar a porta e tornar o aparelho tombado.

**IMPORTANTE :** *Só ligar a máquina à corrente e à rede de distribuição após a instalação definitiva.*

No caso em que a instalação da sua máquina se faz em solo alcatifado, regule os patins para deixar um espaço de arejamento debaixo do aparelho.

## Modelo de instalação livre DWE300/400/400X

Pode utilizar a placa superior como mesa de trabalho. Não aconselhamos colocar a sua máquina de lavar loiça muito perto duma fonte de calor, a borda da placa corre o risco de ser deteriorada.

É possível integrar o aparelho, nesse caso, consulte a **página 38**.

## Pala de insonorização (Fig. 15) (em alguns modelos de instalação livre)

Para uma insonorização óptima preste atenção para que a pala fornecida com o aparelho fique correctamente instalada :

Quando a altura dos pés estiver regulada,

- ① - Inclinar ligeiramente a máquina de lavar loiça para trás para fixar a pala de insonorização na parte debaixo do rodapé e assegurar-se da boa fixação em três pontos (extremidades e centro),
- ② - Ajustar a altura da pala recortando manualmente uma ou várias tiras, a partir de insonorização na parte debaixo do rodapé e asseg.

A pala deve ficar em contacto com o solo.

## Modelo de integrar DWIE400B

Ver **Fig 16** para as cotas de encaixe deste aparelho.

Cole a protecção "Anti-condensação do vapor de água"(fornecida, na parte superior do seu aparelho) debaixo do plano de trabalho.

Para assegurar a estabilidade e conservar um bom alinhamento do aparelho **deve fixá-lo debaixo do plano de trabalho com a ajuda do esquadro**.

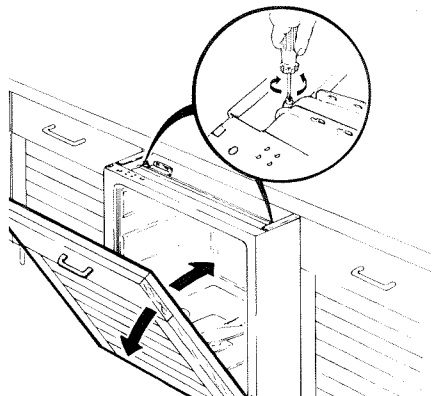
Se o plano de trabalho é equipado de uma placa de fogão por cima da máquina de lavar louça é **imperativo** acrescentar um isolamento térmico em cima do aparelho. Pode procurar este conjunto de isolamento junto do seu revendedor.

## Revestimento da placa

Para proceder ao revestimento da parte frontal com uma porta de móvel de cozinha utilizar o gabarito de montagem e os acessórios fornecidos com o seu aparelho.

Para a equilibragem da porta ajuste a tensão das molas, **ver fig. abaixo**. Esta manobra efectua-se mais facilmente com a porta fechada.

**Importante :** Este aparelho é funcional equipado com painéis de madeira.



## Ligação da água (Fig. 2)

Excepto indicação contrária indicada no tubo de origem, nunca ligue a sua máquina a uma alimentação de água quente. Utilize o tubo de alimentação fornecido com o aparelho. Não esqueça de instalar na ponta, lado torneira, a junta prevista para esse efeito. A pressão da água pode variar entre 1 e 10 bar. No caso duma pressão elevada prever um regulador de pressão. O seu Serviço de Fornecimento de Água dar-lhe-á as informações necessárias.

## Protecção contra deteriorações provocadas pela água

O seu aparelho é equipado de sistemas que o protegem de qualquer inundação.

- A segurança **anti-transbordamento**. Este sistema activa automaticamente a bomba de esgoto se o nível de água na cuba atinge uma altura anormal.

- A segurança **anti-fuga**. Este sistema interrompe a alimentação de água se uma fuga é detectada no aparelho.

O seu aparelho é equipado de um **tubo anti-arrebentamento**. Este tubo de alimentação reforçado é equipado de um mecanismo que interrompe a alimentação de água directamente na torneira no caso de fugas.

Se um destes dispositivos dispara, chame o serviço após venda para colocar em estado o aparelho.

## Evacuação das águas usadas (fig.3)

Ligue o tubo de esgoto

**A** Ou num sifão ventilado. O tubo de esgoto deve estar livre no sifão e não deve ser introduzido mais de 20 cm.

**B** Ou no sifão do lava-louça. **Atenção não esqueça de retirar o obturador do sifão.**

**C** Ou directamente no lava-louça.

Mantenha bem o tubo de esgoto por meio de uma ligação para evitar qualquer inundação.

Em todos os casos, a extremidade do tubo deve ficar a uma altura entre 60 cm e 1 m.

Evite dobrar o tubo na instalação.

## Ligação eléctrica

A ligação eléctrica deve ser efectuada utilizando uma tomada de corrente com terra. No caso de uma ligação directa os terminais do interruptor principal devem ter um afastamento de ao menos 3 mm.

**Substituição do cordão de alimentação :** Para a sua segurança, esta operação deve imperativamente ser efectuada pelo serviço após venda do fabricante ou uma pessoa habilitada com qualificação similar para evitar qualquer perigo.

A instalação deve ser feita de tal maneira que a tomada de corrente deve ficar acessível. Não deve ser utilizado uma ficha de extensão ou uma tomada múltipla para a ligação à tomada de corrente.

**\* Não podemos ser responsáveis por qualquer acidente causado por má colocação da terra no aparelho.**

Em todos os casos a ligação deve corresponder às normas em vigor no respectivo país bem como às indicações suplementares da Companhia de Electricidade. A aprovação bem como o modelo da máquina estão marcados na etiqueta colada no lado esquerdo da porta. O aparelho deve estar parado no momento da ligação ao circuito eléctrico.

# Suavização da água

## Regulação do amaciador no painel de comando

A regulação do amaciador deve ser efectuada correctamente para otimizar o consumo de sal e para obter um resultado de lavagem ideal. Para isso :

- Verifique o teor em calcário da sua água com ajuda da fita aqua-teste fornecida.
- Regule o amaciador seguindo as instruções que acompanham a fita e coma ajuda do quadro abaixo.

Mantendo a tecla “Secagem Condensador” carregada, premir a tecla “START” . A selecção de zona de dureza é então indicada pelos sinais luminosos “Lavagem ”, “Enxaguamento ” e “Secagem ” conforme a seguinte correspondência :

Sinal luminoso aceso fixo ou pisca	Dureza da água (em graus franceses de dureza)	necessidade em sal	Número de lavagens entre 2 enchimentos (aproximadamente)
aceso fixo	0 à 10° F	SIM	—
aceso fixo	10 à 25° F	SIM	120
aceso fixo	25 à 35° F	SIM	50
pisca	35 à 45° F	SIM	30
pisca	45 à 70° F	SIM	20
pisca	≥ 70° F	NÃO	15

O seu aparelho é **regulado de origem** para uma dureza de água média de 10 a 25 °F : sinal luminoso “enxaguamento” aceso.

Para mudar de zona, premir a tecla “START” mantendo a tecla “Secagem Condensador” carregada.

Este sistema de regulação permite ao seu aparelho fazer economias de água durante a regeneração.

**\* Para água >70 °F (sinal luminoso secagem pisca) consultar o seu revendedor.**

No caso de mudança ou após uma modificação da alimentação da água do seu aparelho, ajuste a dureza da água. Informe-se junto do Serviço de Fornecimento de Água local.

## Enchimento do reservatório de sal regenerador (fig. 5)

O enchimento de sal é indispensável para regenerar as resinas que amaciam a água desembaraçando-a do seu calcário, excepto se a água da rede é suficientemente suave (ver “regulação do amaciador”).

**Esta operação de enchimento deve efectuar-se antes de iniciar um programa.**

- 1 – Desenroscar e retirar a tampa do reservatório de sal.
- 2 – Com a ajuda do funil fornecido, encha o reservatório com **sal regenerador** especialmente concebido para máquinas de lavar louça.
- 3 – **A primeira vez, complete com água.** Enroscar bem a tampa do reservatório de sal.

**Importante :** No caso em que a regulação do amaciador não necessita de sal regenerador (sinal luminoso lavagem aceso fixo), **é no entanto imperativo encher o reservatório de sal com água na colocação em serviço.**

**Nunca despejar detergente no reservatório, destruirá o amaciador.**

**Utilize unicamente sal regenerador “especial para máquinas de lavar louça”.**

Não empregar sal de mesa, sal de cozinha ou outros. Estes sais podem conter elementos não solúveis e destruir a função do amaciador.

## Indicação do nível de sal regenerador

Um sinal luminoso situado no painel de comando indica-lhe que deve deitar sal regenerador.



# Introdução do produto para enxaguar

O produto para enxaguar é necessário porque permite evitar os traços de gotas na louça e favorece a secagem.

**IMPORTANTE ! Utilizar unicamente produtos previstos para máquinas de lavar louça e não produtos destinados à lavagem à mão!**

## Enchimento e regulação do distribuidor de produto para enxaguar (fig. 6 – 7)

Para encher o compartimento, coloque a porta na posição horizontal e desaperte, no sentido das agulhas do relógio, a tampa que se encontra na porta.

Encha até tocar levemente a parte superior da alavanca de regulação.

No caso de transbordamento do produto durante o enchimento, limpar com uma esponja o excedente para evitar a formação de espuma.

Pode se for necessário, após alguns ciclos no caso de traços ou de uma secagem má, ajustar a regulação por meio do selector :

Água doce : sinal 1 para diminuir a dosagem

Água dura : sinal 3 para aumentar

## Indicação do nível de produto para enxaguar

Um sinal luminoso situado no painel de comando indica-lhe, quando a porta está entreaberta, que deve introduzir o produto para enxaguar.

# Carregamento da máquina de lavar louça

Para obter um bom resultado de lavagem, tome cuidado, antes de carregar a louça, limpe os resíduos alimentares importantes. Todos os restos queimados ou colados devem ser previamente eliminados.

A sua máquina de lavar louça dispõe de dois cestos para 12 talheres (140 peças) modelo DWE 300 (fig. 10-11-13), 14 talheres (162 peças) modelos DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B (fig. 10-11-13) conforme a norma DIN 44990. Orientar sempre o interior da louça para baixo. Preste atenção para que nenhuma peça esconda outra e que não haja nenhuma obstrução para a aspersão. Verifique após o carregamento a livre rotação dos braços de aspersão. Nenhuma peça deve ultrapassar os cestos.

## Cesto inferior (fig. 8 - 9 - 10)

Disponha a louça de maneira a que a água possa circular livremente e aspergir todos os utensílios.

(Evite pratos juntos, sobreposição).

Este cesto destina-se mais particularmente a receber : os pratos, os talheres, as travessas, as frigideiras, os tachos.

**Coloque as travessas, as frigideiras de grande diâmetro nos lados.**

Evite intercalar os pratos rasos e de sopa.

**Disponha de preferência juntos os pratos da mesma forma. Coloque os pratos rasos por detrás, na zona dos picos altos.**

Assegure-se que nenhum objecto impede a rotação dos braços de lavagem (cabo de frigideira, talheres ou travessas demasiado grandes).

**Os suportes da loiça** do cesto inferior podem-se baixar (fig. 9B) para facilitar a arrumação dos grandes recipientes.

**Os cestos para os talheres são corredeiros** e podem ser dispostos em qualquer lugar do cesto inferior oferecendo-lhe assim a facilidade de efectuar carregamentos diversos em função das peças de louça.

**Grelhas amovíveis** estão à sua disposição se deseja um carregamento dos talheres ordenado.

Para uma lavagem óptima, pode utilizar essas grelhas de separação.

## Os talheres (fig. 13)

- Oriente-os com o cabo para baixo.
- Separe a prata dos outros metais utilizando a grelha de separação para arrumar as colheres mais pequenas.

**Nota importante : Por razões de segurança recomendamos colocar as facas de mesa bicudas com a ponta para baixo nos cestos para os talheres.**

**As facas com uma lâmina comprida e outros utensílios de cozinha acerados devem ser colocados horizontalmente no cesto superior.**

# Carregamento da máquina de lavar louça

## Cesto superior (fig. 11 – 12)

Este cesto destina-se mais particularmente a receber : os copos, as chávenas, os pequenos recipientes, as saladeiras pequenas, as tigelas, os pratos das chávenas etc.

Arrume os copos de maneira a limitar os pontos de contacto. **Oriente a parte de cima dos copos, das chávenas das tigelas para baixo.** Arrume a louça de maneira metódica para ganhar lugar (fila de copos, de chávenas, de tigelas).

DWE300 : Tem a possibilidade de tirar o compartimento para os pires de maneira a aproveitar o máximo de lugar (Fig. 12B).

DWE400, DWE400X, DWIE400B : Utilize a barra de sustento regulável em altura e em profundidade para os copos grandes ou copos com pé.

Pode arrumar igualmente chávenas, conchas etc... na prateleira amovível.

O cesto oferece-lhe a possibilidade de dispor dum espaço multi-usos com os suportes de louça que se podem baixar e permitem assim efectuar um carregamento variado (fig. 12B).

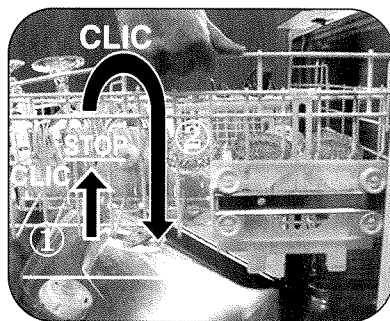
DWE400, DWE400X, DWIE400B :

O carregamento de travessas grandes no cesto inferior necessita a regulação do cesto superior em posição alta. A regulação pode ser efectuada com o cesto carregado.

① **Regulação em POSIÇÃO ALTA :**  
Levantar lentamente o cesto até ouvir o primeiro clic de cada lado.

② **Regulação em POSIÇÃO BAIXA :**  
Levantar completamente o cesto dos dois lados (clic) e acompanhe-o em seguida para baixo.

**Assegure-se de que a regulação das duas correções está bem à mesma altura.**



## Lavagem económica e ecológica

Não lave previamente a sua louça à mão.

Explore completamente as capacidades da sua máquina. A lavagem será económica e ecológica.

Escolha sempre o programa de lavagem adaptado ao tipo de louça e em função do seu grau de sujidade.

Evite as dosagens excessivas de detergentes, de sal regenerador e de líquido para enxaguar. Observe as recomendações inscritas neste manual (páginas 32 e 33) bem como as indicações mencionadas nas embalagens dos produtos.

Assegure-se da boa regulação do amaciador da água (ver página 32).

### Peças não apropriadas para a lavagem em máquina :

- As tábuas de madeira para cortar.
- Os objectos em estanho e em cobre.
- A louça e copos colados.
- Os utensílios em aço inoxidável.
- Os talheres com cabos de madeira, de osso ou de nácar.
- Porcelana antiga ou pintada à mão.

Na compra de louça, copos, talheres, peça confirmação se eles são apropriados para serem lavados à máquina.

# Introdução do produto de lavagem

Para facilitar a introdução do produto, o distribuidor de produtos de lavagem fica situado na face dianteira do cesto superior. O que lhe permite colocar o produto sem se baixar nem abrir completamente a porta.

Utilize **produtos de lavagem especialmente concebidos para máquinas de lavar louça**.

Este distribuidor oferece-lhe a escolha de utilização de pastilhas ou produto em pó e líquido.

Antes de iniciar um programa de lavagem :

- Colocar a **pastilha** no compartimento exterior. A utilização das pastilhas é mais particularmente recomendada para o programa económico e para um carregamento completo de louça.

**OU**

- Puxar o distribuidor para produto em **pó ou líquido** e encher até sinal mín. para louça pouco suja

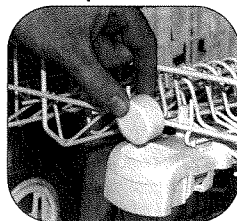
sinal máx. para louça suja

Fechar o distribuidor.

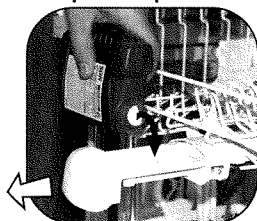
**MUITO IMPORTANTE : Conserve todos estes produtos fora do alcance das crianças e ao abrigo da humidade.**

Consulte as indicações do fabricante que figuram na embalagem bem como os conselhos de utilização abaixo.

**pastilha**

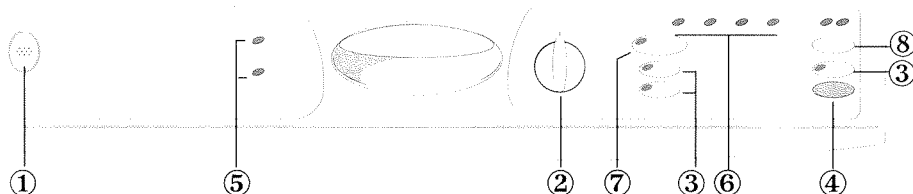


**pó ou líquido**



## A programação

Brandt



- ① TECLA "FUNCIONAMENTO/PARAGEM" ① : Premir esta tecla para colocar o aparelho sob tensão.
- ② BOTÃO DE PROGRAMAS : Rodar este botão para escolher o seu programa.
- ③ TECLAS DE OPÇÕES : (conforme o modelo) Premir uma ou outra tecla se necessário.
- ④ TECLA "INICIO" ◊ : Premir esta tecla. O programa começa.
- ⑤ SINAIS LUMINOSOS INDICADORES : Falta de produtos : ⚙ sal regenerador, ✨ produto de enxaguamento.
- ⑥ SINAIS LUMINOSOS : Indicam-lhe o desenrolar do programa, a regulação da dureza da água.
- ⑦ TECLA "Auto programa" ou "Sensor clean" : Premir esta tecla para efectuar um programa automático.
- ⑧ TECLA INICIO DIFERIDO ⌚ : Premir esta tecla para mudar a hora de início do programa.

P

# Escolha dos programas

## Programas

Posição do seletor de programas

### 1 - LAVAGEM 60 °C

Recomendado para uma loiça suja com uma quantidade normal de resíduos secos e aderentes : loiça de todos os dias.

Este programa é particularmente adaptado para o detergente “em pó ou líquido”



### 2 - LAVAGEM BIO 55 °C **BIO**

Recomendado para uma loiça suja com uma quantidade normal de resíduos secos e aderentes : loiça de todos os dias.

Este programa é particularmente adaptado para o detergente “pastilha”.



### 3 - LAVAGEM INTENSIVA 70 °C

Recomendado para uma loiça muito suja com uma grande quantidade de resíduos secos e aderentes : gordura, molho, sujidade de cozidos, fritos, gratinados Loiça de todos os dias e loiça de cozidos.



### 4 - LAVAGEM FRÁGIL 40 °C

Recomendado para uma loiça frágil e pouco suja com uma fraca quantidade de resíduos pouco aderentes : copos, porcelana que suporta mal as temperaturas elevadas.



### 5 - MOLHAR

Este ciclo muito curto, sem utilização de detergente, permite molhar a loiça à espera de lavagem se esta é feita no dia seguinte ou de dois em dois dias.



### 6 - LAVAGEM ECO 50 °C

Recomendado para uma loiça pouco suja, não gordurosa com uma fraca quantidade de resíduos pouco aderentes : serviço de café, de sobremesa ou loiça de todos os dias.



**Premir a tecla correspondente se necessário.**

O **AUTO PROGRAMA** (modelos DWE 400, DWE 400B, DWIE 400B)

Este programa tipo é adaptado a todos os tipos de loiça. O facto de o seleccionar anula qualquer outro programa ou opção.

O **AUTO PROGRAMA** dispara o sistema de detecção de sujidade da água. Este sistema garante-lhe um resultado de lavagem óptimo associado à facilidade de programação.

**SENSOR CLEAN** (modelo DWE 300)

A sua máquina de lavar loiça é equipada duma técnica de detecção automática. Esta técnica detecta a quantidade de loiça, o enchimento da máquina e garante um resultado impecável para os clientes mais exigentes.

O programa sensor clean convém tanto para porcelanas delicadas como para recipientes sujos.

### Tecla opção Lavagem “MEIA-CARGA” 1/2

Recomendada para **6 talheres** pouco sujos.

Esta opção adapta o consumo de água a uma carga de loiça reduzida.

### Tecla opção Lavagem “RÁPIDA”

Recomendada para uma loiça pouco suja, não gordurosa ou composta de peças frágeis. Esta opção diminui a temperatura de lavagem (excepto no programa “Frágil 40 °C”) bem como a duração do ciclo.

### Tecla opção “SECAGEM CONDENSADOR”

Para completar a secagem das diferentes peças de loiça, o seu aparelho é dotado dum sistema de **secagem com condensador**.

Após o último enxaguamento quente, o vapor condensa-se nas paredes da máquina onde uma zona fria é criada através de uma cortina de água fria. Logo após a paragem do aparelho a sua loiça estará completamente seca ao abrir a porta.

(Informações energias página 37)

# Colocação em serviço

Abriu a porta e encher a máquina (verificar se a máquina não bloqueia os braços de aspersão).

- Introduzir o produto de lavagem no distribuidor.
- Fechar a porta.

## Seleção de “Auto programa” ou “Sensor clean” (conforme o modelo)

Na colocação sob tensão este programa é automaticamente seleccionado, o sinal luminoso “Auto programa” ou “Sensor clean” acende-se e fica assim até ao fim do ciclo.

A escolha deste programa anula qualquer selecção de programa ou de opção lavagem.

A selecção deste programa automático fica memorizada no fim do ciclo.

## Seleção dum programa (além de “Auto programa” ou “sensor clean”)

Após ter colocado o aparelho sob tensão, posicione o botão de programa na posição escolhida.

Se o sinal luminoso “Auto programa” ou “Sensor clean” está aceso, premir a tecla para apagar esse sinal luminoso.

## Seleção duma opção

Premir a tecla da opção escolhida. O sinal luminoso associado a essa tecla acende-se e apaga-se no fim do programa. A opção “Secagem condensador” fica memorizada no fim do programa.

Para anular uma opção, premir novamente a tecla, o sinal luminoso apaga-se. Então pode, se necessário, seleccionar uma nova opção.





## Seleção de Início diferido

Após ter seleccionado um programa premir a tecla “Início diferido” se desejar diferir de 3 h o início do programa, premir novamente para diferir de 9 h. O sinal luminoso aceso indica-lhe a sua escolha.

A pressão seguinte serve para um início imediato, o sinal luminoso 9 h apaga-se.

Validar a sua selecção premindo a tecla “Start”. O programa começará quando o tempo diferido terá passado.

## Início dum programa

Premir a tecla “Start” . O programa começa. Os sinais luminosos “lavagem ” “enxaguamento ” e “secagem ” acendem-se um de cada vez em função do avanço do programa.

## Fim dum programa


O sinal luminoso “stop” acende-se e os sinais luminosos do desenrolar do programa apagam-se.

## Anulação dum programa em funcionamento


Premir a tecla “Start” durante 3 segundos consecutivos. O sinal luminoso “stop” acende-se e todos os outros sinais luminosos apagam-se.


## Os sinais luminosos indicadores de falta de produtos iluminam-se






quando o aparelho fica sob tensão.

**sal :**  Ilumina-se quando é necessário colocar sal. Após um enchimento de sal regenerador, pode ficar aceso até que o sal fique suficientemente dissolvido, geralmente após um ciclo (ou se o enchimento não está completo – ver enchimento página 32) por exemplo na colocação em serviço com a amostra.

**Nota :** No caso de uma água particularmente suave e que não necessita a utilização de sal regenerador, este sinal fica iluminado.

**produto para enxaguar :**  Ilumina-se com a porta entreaberta, quando é necessário juntar produto para enxaguar (ver enchimento página 33).

DWE300	Duração	Água	Energia
<b>Sensor Clean</b>	85-100 min	17L./25 L.	1,50-1,80 kWh
1 - 60 °C	85 min	17L./18 L.	1,50 kWh
1 - 60 °C + OPÇÃO “RAPIDO” 	35 min	17L./18 L.	1,00 kWh
2 - 55 °C BIO	80 min	17L./18 L.	1,38 kWh
3 - 70 °C INTENSIVA	90 min	17L./18 L.	1,70 kWh
4 - 40 °C	55 min	17L./18 L.	1,20 kWh
5 - Molhar	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	70 min	17L./18 L.	1,32 kWh

DWE400/X/DWIE400B	Duração	Água	Energia
<b>AUTOPROGRAMME</b>	80-90 min	13L./21 L.	1,20-1,60 kWh
1 - 60 °C 	90 min	13L./16 L.	1,45 kWh
1 - 60 °C + OPÇÃO “RAPIDO” 	35 min	13L./14 L.	0,90 kWh
2 - 55 °C BIO	85 min	13L./16 L.	1,28 kWh
3 - 70 °C INTENSIVA 	95 min	18L./21 L.	1,65 kWh
4 - 40 °C 	55 min	13L./16 L.	1,10 kWh
5 - Molhar 	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	75 min	13L./16 L.	1,23 kWh

Estes valores referem-se a condições normais de utilização. Podem variar em função da carga, da temperatura, da dureza da água ou da tensão de alimentação.

# Instruções de limpeza e de manutenção

Tensão : 230-240 V - Fusíveis : 10 A  
Potência : 2300 W  
DWE300 Capacidade : serviço de mesa para 12 pessoas  
DWE400 DWE400X DWIE400B Capacidade : serviço de mesa para 12 pessoas  
Pressão da água : 1-10 bar  
Altura da evacuação pela bomba : 60-100 cm

A sua máquina de lavar louça está conforme as directivas europeias 73/23/CEE (directiva baixa tensão), 89/336/CEE (compatibilidade electromagnética) modificadas pela directiva 93/68/CEE.

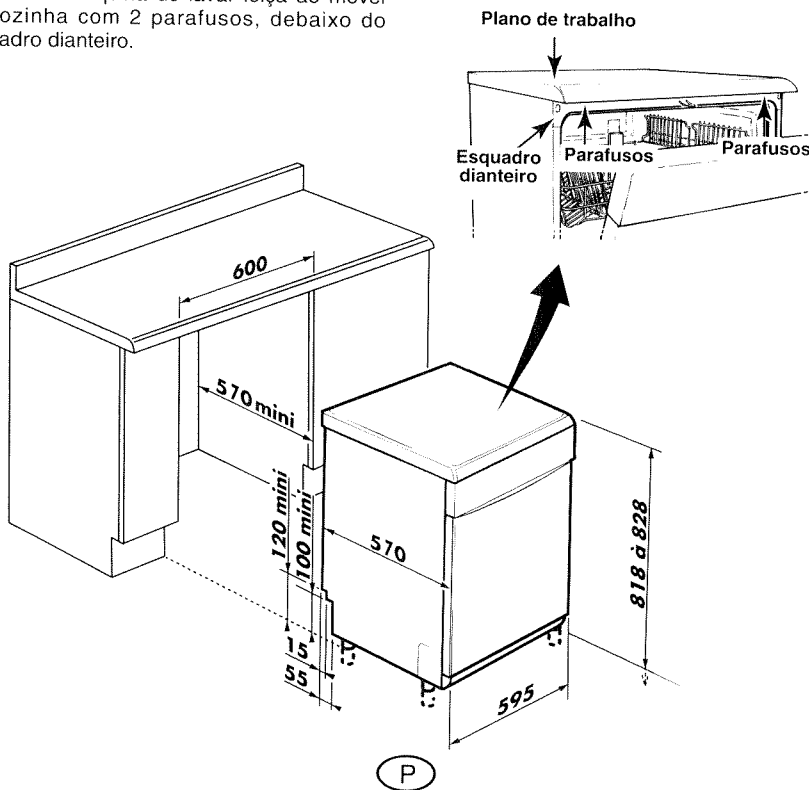
## Possibilidade de encaixe aparelho de instalação livre

### Possibilidade de encaixe

Se encaixar o aparelho debaixo dum móvel existente, **deverá obrigatoriamente fixá-lo através do esquadro dianteiro a um móvel fixo**. Nesse caso :

- desmonte a placa superior desparafusando os dois parafusos situados na borda da placa superior.
- encaixar o aparelho no seu alojamento,
- regular a altura dos pés se necessário (fig. 4).
- fixar a sua máquina de lavar louça ao móvel de cozinha com 2 parafusos, debaixo do esquadro dianteiro.

Se o plano de trabalho é equipado de uma placa de fogão por cima da máquina de lavar louça é **imperativo** acrescentar um isolamento térmico em cima do aparelho. Pode procurar este conjunto de isolamento junto do seu revendedor.



# Instruções de limpeza e de manutenção

A sua máquina de lavar louça está munida de um microfiltro pulsado que se limpa automaticamente para filtrar em permanência as microsujeidades em suspensão no banho de lavagem.

**O microfiltro e o filtro principal não se desmontam porque são limpos em permanência pelos braços de aspersão.**

**Limpe regularmente a peça de detritos.**

**Puxe pela pega (Fig. 14) retire os resíduos com uma escova e limpe com água corrente. Colocar novamente no lugar prestando atenção para bem fixar ao fundo.**

**Proceda à limpeza se necessário :**

- Da parte superior dos filtros, dos contornos da porta, da junta da porta, com uma esponja húmida para eliminar qualquer depósito eventual.
- Para a armação e o painel de comando, **utilize unicamente água com sabão.**

**Não empregar pós abrasivos, esponjas metálicas, e produtos à base de álcool ou diluente.**

**Utilize de preferência um pano ou uma esponja.**

- Pode utilizar, no caso de uma máquina com porta em inox, produtos do comércio adaptados para inox. Para a sua utilização, consulte as indicações do fabricante do produto.

**Todos os anos**

Para garantir durante muitos anos o bom funcionamento do seu aparelho, pense em limpá-lo uma ou duas vezes por ano efectuando um programa intensivo vazio com um produto de limpeza especial para máquinas de lavar louça vendido no comércio.


**Paragem prolongada**


Limpe completamente o seu aparelho, em seguida desligue a alimentação eléctrica e feche a torneira de chegada de água.

## Indicações para o laboratório de ensaios

Capacidade : serviço de mesa para 12 pessoas  
DWE 300

TESTES COMPARATIVOS CONFORME : Fig. 10-11-13

Função secagem condensador  activada.  
IEC 436, DIN 44990 :

Programa 1 "Lavagem Intensiva 70 °C  "


**EN 50242 :**


Programa "Lavagem BIO 55 °C **BIO**"

- É imperativo efectuar uma regulação do amaciador imediatamente superior à recomendada, em função da dureza da água, para ter em conta a ausência de fosfato no detergente normalizado.
- Regulação distribuidor de produto para enxaguar em : 2
- Quantidade de detergente : 30 g. detergente B

Capacidade : serviço de mesa para 14 pessoas  
DWE 400/X/DWIE400B

TESTES COMPARATIVOS CONFORME : Fig. 10-11-13

Função secagem condensador  activada.  
IEC 436, DIN 44990 :

Programa 1 "Lavagem Intensiva 70 °C  "

**EN 50242 :**

Programa "Lavagem BIO 55 °C **BIO**"

- É imperativo efectuar uma regulação do amaciador imediatamente superior à recomendada, em função da dureza da água, para ter em conta a ausência de fosfato no detergente normalizado.
- Regulação distribuidor de produto para enxaguar em : 2
- Quantidade de detergente : 35 g. detergente B

# Soluções no caso de avaria

## Anomalias de funcionamento

## Controlo / Causa possível

A máquina de lavar louça não funciona.

- Verificar a tomada de corrente.
- Verificar o bom fecho da porta.
- Verificar a abertura da torneira de chegada de água.
- Verificar se o botão "início diferido" está em "0". (conforme o modelo)

Lavagem má (ou depósitos)

- Escolher um programa mais adaptado à sujidade.
- Assegurar-se de que nenhuma peça impede a passagem da água. Preste atenção à disposição da louça.
- Utilizar exclusivamente um produto de lavagem especial para máquinas de lavar louça.
- Verificar a limpeza do dispositivo de esgoto, dos filtros, dos braços das juntas e do contorno da porta.
- Limpar o filtro.
- Preste atenção à disposição da louça.
- Verificar a livre rotação dos braços de lavagem.

Traços de gordura

- Aumente a dose de produto de lavagem.
- Utilize um novo pacote de produto de lavagem.
- Escolha um programa mais adaptado.

Traços de calcário

- Verifique se se trata bem de calcário (limpeza com vinagre). Se for o caso :
- Verifique o enchimento do reservatório de sal.
  - Verifique a dureza da água.
  - Aumente a regulação do amaciador.

Os copos estão opacos

- Uma água demasiado suavizada é agressiva para os copos :
- Verifique se um amaciador não está instalado na sua rede.
  - Verifique a dureza da água.
  - Diminua a regulação do amaciador e se necessário suprima o sal regenerador.

Traços de sal (gosto salgado na louça)

- Complete com água o reservatório de sal e encha se necessário. Feche novamente a tampa correctamente.

Prata negra, picada ou amarelada

- Retire a prata os resíduos alimentares imediatamente após utilização.
- Separe a prata dos outros metais.
- Escolha um produto de lavagem recomendado para prata.

Traços de ferrugem nas lâminas das facas

- Utilize facas "especial" para máquinas de lavar louça

A máquina não esgota

- Retire o obturador de sifão.
- Verifique se o tubo de esvaziamento não está preso, nem curvado, nem esmagado.
- Deslocou o seu aparelho e nessa ocasião pode tê-lo empurrado para trás. Para arrancar novamente a bomba : retire a cana de esgoto, estenda-a no chão a extremidade dentro dum recipiente ; inicie um programa, o esgotamento deve começar. Corte então o "Funcionamento/Paragem", coloque novamente a cana de esgoto no lugar e inicie novamente o seu programa.

Se apesar destas indicações, tem ainda problemas, dirija-se ao seu revendedor ou ao nosso Serviço Após Venda. Mencione o tipo de aparelho, o número de série ou o número mencionado na placa sinalética (no interior da porta). Evitará assim prazos de espera e despesas inúteis.

Este aparelho corresponde às normas de segurança em vigor. As reparações eventuais devem ser efectuadas por pessoas qualificadas. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem provocar perigos para o utilizador.



# Spis treści

---

	Strona
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	42
Instalacja	43-44
Zmiękczenie wody	45
Wprowadzenie środka nabłyszczającego	46
Załadowanie zmywarki	46-47
Wprowadzenie środka myjącego	48
Programowanie	48
Wybór programów	49
Uruchomienie zmywarki	50
Dane techniczne	51
Możliwość zabudowy urządzenia wolnostojącego	51
Wskazówki dotyczące mycia i konserwacji	52
Wskazówki dla laboratorium naukowego	52
Postępowanie w przypadku awarii	53

PRZED PRZECZYTANIEM WYJAŚNIEŃ, PROSIMY O ROZŁOŻENIE  
OSTATNICH STRON TEJ INSTRUKCJI ZAWIERAJĄCYCH ILUSTRACJE

---

Oto Państwa zmywarka; Rys. 1

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Dostarczą one wskazówek niezbędnych dla zachowania bezpieczeństwa oraz instalacji, użytkowania oraz gwarancji urządzenia. Radzimy Państwu zachować tę instrukcję, a przypadku sprzedaży przekazać ją nowemu właścicielowi urządzenia.

W przypadku nie przestrzegania poniższych wskazówek, jesteśmy zwolnieni od jakiejkolwiek odpowiedzialności:

- Opakowanie powinno być usunięte w odpowiedni sposób zgodny z normami prawnymi dotyczącymi ochrony środowiska.

- W przypadku gdy urządzenie jest w wyraźny sposób uszkodzone, nie należy go podłączać, tylko skontaktować się z dostawcą.

- Zmywarka powinna być ustawiona w miejscu nie narażonym na niskie temperatury, gdyż wtedy części hydrauliczne mogą się zepsuć.

- Węże dopływowe i spustowe muszą być podłączone zgodnie z instrukcją. Podłączenie nieprawidłowe może spowodować poważne szkody.

- Aby upewnić się co do stabilności zmywarki, urządzenia z możliwością zamocowania powinny być zainstalowane pod blatem przymocowanym do sąsiednich mebli.

- Odradza się stawiania lub opierania się o otwarte drzwiczki zmywarki. Urządzenie może się przewrócić lub uszkodzić.

- Urządzenie ma za zadanie mycie naczyń i nie powinno być używane do innych celów.

- Odradza się również stosowania rozpuszczalników do mycia zmywarki.

- Wszystkie środki do zmywarki jak i inne środki czyszczące należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Środki te mogą uszkodzić usta i gardło w przypadku połknięcia.

- W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia z jeszcze innych powodów niż te, które zostały już wymienione w tej instrukcji, należy odłączyć zmywarkę od źródła prądu i skontaktować się z naszym serwisem naprawczym.

- Zmywarka spełnia obowiązujące warunki dotyczące bezpieczeństwa. Ewentualne naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wykwalifikowane osoby. Wykonywane samodzielnie mogą być zagrożeniem dla użytkownika. W przypadku wymiany należy stosować jedynie części oryginalne.

- Urządzenia wycofane z użycia powinny być zawiezione do najbliższego ośrodka złomowania ekologicznego (recyklingu). Należy uszkodzić system zamykania drzwi, aby uniemożliwić ich ponowne zamknięcie (dzieci mogą się zamknąć wewnątrz urządzenia w trakcie zabawy - niebezpieczeństwo uduszenia się). Należy odciąć przewód zasilania elektrycznego po wyjęciu wtyczki z gniazdka.

- Urządzenie powinno być wyłączone spod napięcia po użyciu a zawór dopływowy wody zakrecony.

- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

- Woda w środku zmywarki nie nadaje się do picia.

- W trakcie pracy zmywarki nie wolno otwierać drzwi, gdyż może to spowodować duże wycieki pary lub wody.

# Instalacja

## Wypoziomowanie: Regulacja nóżek nastawnych (rys. 4)

Urządzenie powinno być ustawione stabilnie w pozycji pionowej. Cztery nóżki są nastawne, w razie konieczności należy je wyregulować za pomocą klucza lub śrubokręta. Złe ustawienie nóżek może spowodować przesunięcie drzwiczek i wykrzywienie zmywarki.

**WAŻNE:** Zmywarka może być podłączona do prądu i do sieci dopiero po całkowitym jej zainstalowaniu.

W przypadku gdy urządzenie ustawiane jest na wykładzinie, należy wyregulować stopki aby umożliwić przepływ powietrza pod zmywarką.

## Model wolnostojący DWE300/400/400X

Można wykorzystać górną płytę jako blat. Odradza się natomiast ustawiania zmywarki zbyt blisko źródła ciepła, gdyż kątowniki obramowania płyty mogą się uszkodzić.

Istnieje możliwość zabudowy urządzenia (patrz uwagi na stronie 51).

## Kurtyna dźwiękoszczelna (rys. 15)

(przy niektórych modelach wolnostojących)

Poprawnie zainstalowana kurtyna dźwiękoszczelna, dostarczona razem z urządzeniem, pozwala optymalnie wyciszyć pracę urządzenia :

W tym celu, po wyregulowaniu nóżek nastawnych, należy,

- 1 - Przechylić lekko zmywarkę do tyłu aby umożliwić zamocowanie kurtyny dźwiękoszczelnej na zatrzask do dolnej części listwy przyściennej i upewnić się co do poprawnego jej zaciśnięcia w trzech miejscach (końce i środek),
- 2 - Dopasować wysokość kurtyny odrywając ręcznie jeden lub więcej pasów, po uprzednim nacięciu końca nożyczkami.

Kurtyna musi dotykać podłogi.

## Model z możliwością zabudowy DWIE400B

Gabaryty zabudowy podano na rysunku 16.

Należy przyklepić zabezpieczenie przeciwko skraplaniu wilgoci (znajdujące się na górze zmywarki) pod blatem.

Aby zapewnić stabilność i zachować prawidłowe ustawienie zmywarki, należy zamocować ją pod blatem używając do tego celu kątownika.

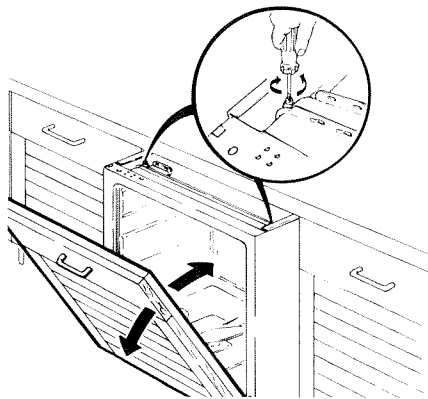
Jeżeli blat wyposażony jest w płytę kuchenną zamocowaną nad zmywarką, należy koniecznie zastosować izolację termiczną na górnej części urządzenia. Odpowiedni zestaw izolacyjny można uzyskać u sprzedawcy urządzenia.

## Obudowa płaszczyzn

Przy wykonaniu zabudowy za pomocą drzwi szafki należy uwzględnić wymiary gabarytowe i zastosować akcesoria dostarczone wraz ze zmywarką.

Aby wyważyć drzwi, należy ustawić napięcie sprężyn (patrz rys. poniżej). Czynność ta powinna być wykonywana przy zamkniętych drzwiach.

**Ważne:** Urządzenie jest gotowe do pracy w obudowie z płyty drewnianej.



## Podłączenie do wody (rys. 2)

Nie należy w żadnym wypadku podłączać zmywarki do wody gorącej, chyba że taka możliwość jest zaznaczona na oryginalnym węź. Należy stosować wąż dopływowy dostarczony wraz z urządzeniem. Należy pamiętać o zainstalowaniu na końcu (od strony zaworu) uszczelki przewidzianej do tego celu. Ciśnienie wody może się wahać między 1 a 10 bar. W przypadku wyższego ciśnienia należy przewidzieć odpowiedni reduktor. Przedsiębiorstwo wodociągowe dostarczy Państwu niezbędnych informacji.

## Ochrona przed szkodami wywołanymi zalaniem wodą.

Wasze urządzenie zostało wyposażone w systemy zapewniające ochronę przed jakimkolwiek zalaniem.

· Zabezpieczenie przed wylaniem wody. System ten uruchamia automatycznie pompę spustową, jeżeli poziom wody w zbiorniku osiągnie nadmierną wysokość.

· Zabezpieczenie przed wyciekami. System ten przerywa dopływ wody w przypadku wykrycia jakiegokolwiek wycieku pod urządzenie.

Wasze urządzenie zostało wyposażone w wąż zbrojony, wyposażony w mechanizm, który w przypadku wycieku przerywa dopływ wody na zaworze wlotowym.

Jeżeli jedno z tych urządzeń uruchomi się, należy bezzwłocznie wezwać serwis naprawczy, który przywróci zmywarkę do pierwotnego stanu.

## Usuwanie wód ściekowych (rys. 3)

Są trzy możliwości podłączenia węża odpływowego:

A. Do wentylowanego syfonu. Wąż odpływowy nie powinien być zagłębiony więcej niż 20 cm w syfonie.

B. Do syfonu zlewozmywaka. Należy pamiętać o zdjęciu zaworu syfonu.

C. Bezpośrednio do zlewozmywaka.

Należy dobrze przymocować wąż odpływowy za pomocą odpowiedniej opaski, aby uniknąć zalania wodą. We wszystkich przypadkach końcówka węża powinna znajdować się na wysokości od 60 cm do 1 m.

Należy unikać zginania węża podczas instalacji.

## Podłączenie do instalacji elektrycznej

Do podłączenia do instalacji elektrycznej należy użyć gniazda z uziemieniem\*. W przypadku bezpośredniego podłączenia zaciski wyłącznika głównego powinny być oddalone od siebie o przynajmniej 3 mm.

Wymiana przewodu zasilania : Dla Państwa bezpieczeństwa i w celu uniknięcia zagrożenia czynność ta powinna być wykonana przez dział obsługi posprzedażnej producenta lub uprawnioną osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

Należy zainstalować urządzenie w taki sposób aby mieć dostęp do gniazda prądowego. Nie należy używać przedłużacza elektrycznego ani też rozdzielacza wielowytkowego.

\* Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprawidłowym uziemieniem urządzenia.

We wszystkich przypadkach podłączenie do instalacji elektrycznej musi być zgodne z obowiązującymi w danym kraju normami jak również przepisami energetyki. Dane dotyczące zgodności oraz modelu urządzenia są podane na etykietce przyklejonej z lewej strony drzwi. W momencie podłączania do instalacji elektrycznej powinno być w stanie spoczynku.






# Zmiękczenie wody







## Regulacja zmiękczacza na panelu sterowania

Prawidłowo regulacja zmiękczacza pozwoli na optymalizację zużycia soli oraz uzyskanie doskonałego rezultatu mycia naczyń.


W tym celu należy:

- sprawdzić zawartość wapnia w wodzie za pomocą dostarczonego paska aqua-test.
- Ustawić zmiękczacza zgodnie z instrukcją dołączoną do pasków testowych i według danych tabeli z niniejszej instrukcji.

Przytrzymując przycisk "Suszenie Skraplacz" , nacisnąć przycisk "START" . Ustawiona twardość zostaje uwidoczniiona przy pomocy kontrolki "Mycie" , "Zraszanie"  i "Suszenie"  w następujący sposób :

Kontrolka zapalona lub migająca	Twardość wody (w stopniach franc. twardości)	Konieczność uzupełnienia soli regenerującej	Ilość myć między 2 napełnieniami (około)
 zapalona	0 r 10° F	TAK	—
 zapalona	10 r 25° F	TAK	120
 zapalona	25 r 35° F	TAK	50
 migająca	35 r 45° F	TAK	30
 migająca	45 r 70° F	TAK	20
 migająca	≥ 70° F	NIE	15

Zmywarka jest fabrycznie ustawiona dla wody o przeciętnej twardości 10 do 25 °F : kontrolka "Zraszanie" zapalona.

Aby zmienić ustawienie nacisnąć przycisk "START", przytrzymując jednocześnie przycisk "Suszenie Skraplacz" .

Taki system regulacji umożliwi zmniejszenie zużycia wody podczas regeneracji.

\* w przypadku jeżeli twardość wody > 70 °F (kontrolka suszenie miga) należy zasięgnąć porady sprzedawcy.

W przypadku przeprowadzki lub zmiany w zasilaniu wodnym waszego urządzenia, należy ustalić twardość wody. Wskazówek udzieli Państwu miejscowy zakład wodociągowy.

## Napełnienie zbiornika na sól regenerującą (rys. 5)

Napełnianie zbiornika solą jest konieczne do regeneracji żywic zmiękczających wodę uwalniając ją od wapnia. Nie jest to konieczne w przypadku wody wystarczająco miękkiej (patrz „regulacja zmiękczacza”).

Zbiornik należy napełnić tuż przed uruchomieniem programów.

1. Odkręcić i zdjąć korek ze zbiornika na sól.
2. Za pomocą dostarczonego lejka napełnić zbiornik solą regenerującą do zmywarek.
3. Przy pierwszym napełnieniu, należy uzupełnić stan pojemnika wodą.

Dokręcić dobrze korek zbiornika na sól.

**Ważne:** W przypadku gdy sól regenerująca nie jest potrzebna (kontrolka mycie zapalona), należy koniecznie napełnić zbiornik na sól wodą przy uruchomieniu zmywarki.

W żadnym wypadku nie wolno wsypywać do tego zbiornika detergentów, grozi to uszkodzeniem zmiękczacza.

Należy stosować jedynie sól regenerującą z oznaczeniem "specjalnie do zmywarek". Nie wolno używać soli kuchennej lub innej, gdyż mogą one zawierać elementy nierozpuszczalne blokujące działanie zmiękczacza.

## Oznaczenie poziomu soli regenerującej

Na pulpicie sterującym znajduje się świeca wskaźnik, który informuje o konieczności dosypania soli regenerującej.

# Wprowadzenie płynu nabyłszczającego

Środek nabyłszczający jest niezbędny, gdyż pozwala na wyeliminowanie śladów kropel na naczyniach i ułatwia suszenie.

**WAŻNE!** Wolno używać wyłącznie produktów z przeznaczeniem do zmywarek a nie środków do mycia ręcznego!

## Napełnianie i ustawianie dozownika płynu nabyłszczającego (rys. 6-7)

Aby napełnić komorę dozownika, należy ustawić drzwi w pozycji poziomej oraz odkręcić w kierunku wskazówek zegara korek znajdujący się na drzwiach.

Napełnić aż do zrównania się z górną częścią dźwigni regulującej.

W przypadku przelania środka w trakcie napełniania, należy usunąć nadmiar aby zapobiec tworzeniu się piany. W razie potrzeby, gdy pojawią się ślady lub gdy naczynia będą źle wysuszone, mogą Państwo po kilku cyklach dokonać regulacji za pomocą wybieraka:

Woda miękka: znak 1 aby zmniejszyć dozowanie.

Woda twarda: znak 3 aby zwiększyć dozowanie.

Oznaczenie poziomu środka nabyłszczającego  
Na pulpicie sterującym znajduje się świecący wskaźnik, który informuje (przy na pół przymkniętych drzwiach) o konieczności dodania środka nabyłszczającego.

## Łaładowanie zmywarki

Aby uzyskać dobry wynik mycia, przed łaładowaniem zmywarki należy oczyścić naczynia z większych resztek jedzenia. Wszystkie resztki przypalone lub przyklejone muszą być wcześniej usunięte.

Wasza zmywarka posiada dwa kosze na 12 zastaw (140 sztuk). DWE 300 (rys. 10-11-13), 14 zastaw (162 sztuki) DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B (rys. 10-11-13) zgodnie z normą DIN 44990. Należy zawsze układać naczynia wewnątrz do dołu. Należy sprawdzić, czy żadne naczynie nie kryje w sobie innego i że nie zachodzi zatkanie zraszacza. Po łaładowaniu należy sprawdzić, czy ramiona zraszacza mogą się swobodnie obracać. Żadne naczynie nie może wystawać z kosza.

### Kosz dolny (rys. 8-9-10)

Należy rozmieścić naczynia w taki sposób, aby woda mogła swobodnie przepływać i zraszać (nie układać talerzy warstwami).

Kosz ten jest przeznaczony głównie do: talerzy, sztućców, półmisek, patelni, garnków.

Półmiski, patelnie o dużych średnicach należy umieszczać po bokach.

Unikać mieszania talerzy płaskich i głębokich.

Najlepiej ustawiać kolejno talerze o takim samym kształcie. Talerze głębokie kłaść z tyłu, w strefie wysokich prętów.

Należy się upewnić, że żadne naczynie nie zakłóca obrotów ramion myjących (rączka garnka, sztućce oraz zbyt duże półmiski).

Odchylnie osłony dolnego kosza (rys. 9B) ułatwiają rozmieszczanie dużych naczyń.

Kosze na naczynia są przesuwne i mogą być umieszczane w każdym miejscu kosza dolnego ułatwiając tym samym łaładowanie różnych naczyń.

Wymiennie kratki pozwalają na uporządkowane łaładowanie naczyń.

Aby uzyskać optymalne mycie, można skorzystać z kratek oddzielających.

### Sztućce (rys. 13)

· Kierować rączką do dołu

· Oddzielić srebro od innych metali stosując kratkę oddzielającą.

· Najlepiej używać kratki oddzielającej przy układaniu małych łyżeczek.

Ważne: Ze względu na bezpieczeństwo, zalecamy ułożenie w koszach noży kuchennych z ostrymi końcami ostrzem ku dołowi.

Noże z długim ostrzem oraz inne przyrządy kuchenne zaostrome powinny być umieszczane na płasko w górnym koszu.

# Załadowanie zmywarki

## Kosz górny (rys. 11-12)

Kosz ten jest przeznaczony szczególnie do: szklanek, filiżanek, foremek, małych salatek, czarek, spodków, itp.

Ustawiać szklanki w taki sposób, aby ograniczyć punkty styczne. Należy je kłaść wnętrzem do dołu. Aby zyskać więcej miejsca należy ustawiać naczynia rzędami (rząd szklanek, filiżanek, czarek). **DWE300** : Macie Państwo możliwość odchylenia półki i dzięki temu uzyskać maksymalną ilość miejsca (rys. 12B).

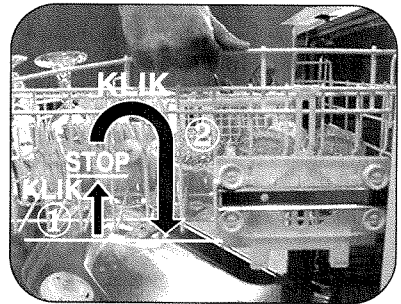
**DWE400, DWE400X, DWIE400B** : Używać pręta podtrzymującego z możliwością ustawiania wysokości i głębokości dla dużych szklanek lub kieliszków ze stopką. Można również ustawić w ten sposób filiżanki, łyżki wazowe, etc. na uchylnej półce.

Odchylane osłony umożliwiają optymalne wykorzystanie ładowności kosza (rys. 12B).

Załadowanie dużych półmisek do kosza dolnego pociąga za sobą konieczność ustawienia kosza górnego w górnej pozycji. Regulację tą można wykonać przy załadowanym koszu.

- ① Ustawienie kosza w pozycji **POŁOŻENIE GÓRNE**: Podnieść wolno kosz aż do usłyszenia pierwszego kliknięcia z obydwu stron.
- ② Ustawienie kosza w pozycji **POŁOŻENIE DOLNE**: Podnieść kosz z dwóch stron (klik) i opuścić w dół.

Należy się upewnić, czy obydwie prowadnice znajdują się na tym samym poziomie.



## Mycie ekonomiczne i ekologiczne

Nie trzeba wstępnie myć naczyń ręcznie.

Należy całkowicie wykorzystać pojemność zmywarki. Mycie będzie wtedy ekonomiczne i ekologiczne.

Należy zawsze wybierać program mycia dostosowany do typu naczyń i uzależniony od stopnia ich zabrudzenia.

Unikać przedawkowania detergentów, soli regenerującej oraz środka nabłyszczającego. Przestrzegać zalecenia zawarte w tej instrukcji obsługi (strony 45 i 46) jak również wskazówki na opakowaniach środków.

Należy sprawdzić, czy zmiękczaczyz wody został dobrze ustawiony (strona 46).

### Naczynia, których nie należy myć w zmywarce :

- Drewniane deski do krojenia,
- Naczynia cynowe lub miedziane,
- Naczynia i sztucze klejone,
- Naczynia ze stali rdzewnej,
- Sztucze z rączkami drewnianymi, rogowymi lub z masy perłowej,
- Antyczna porcelana lub porcelana malowana ręcznie.

Przy zakupie naczyń, szklanek, sztucców, należy zasięgnąć porady co do możliwości ich mycia w zmywarce.

# Wprowadzenie środka myjącego

Aby ułatwić załadowanie zmywarki, dozownik środków myjących został umieszczony na części przedniej górnego kosza. Pozwala to na wprowadzenie środka bez schylania się lub całkowitego otwarcia drzwi.

Należy używać wyłącznie środków myjących przeznaczonych do zmywarek. Prosimy ściśle przestrzegać wskazówek producenta, znajdujących się na opakowaniu jak również zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Dozownik ten daje państwu możliwość wyboru rodzaju środka : pastylki lub środki w płynie lub w proszku.

Przed uruchomieniem programu myjącego:

Umieścić pastylkę w szufladce zewnętrznej. Stosowanie tabletek jest najbardziej zalecane w przypadku programu Eco oraz przy całkowitym załadowaniu urządzenia.

LUB

Wyciągnąć dozownik aby wsypać (lub wlać) środek myjący i napełnić aż do:

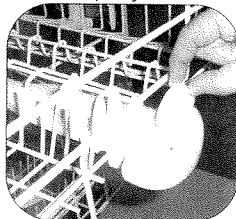
Znak min. w przypadku naczyń mało zabrudzonych.

Znak maks. w przypadku naczyń mocno zabrudzonych.

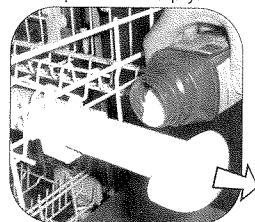
Zamknąć dozownik.

**BARDZO WAŻNE:** Trzymać wszystkie te środki w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz z dala od wilgoci.

pastylka



proszek lub płyn



## Programowanie

Brandt



- ① PRZYCIŚK "PRACA/STOP" ① : włącza zasilanie urządzenia.
- ② POKRĘTŁO PROGRAMOW : jego przekręcenie umożliwia wybranie programu.
- ③ PRZYCIŚK OPCJA : (zależnie od modelu) naciśnięcie tego przycisku opcji w razie potrzeby.
- ④ PRZYCIŚK "START" ④ : naciśnięcie tego przycisku powoduje uruchomienie programu.
- ⑤ LAMPKI KONTROLNE : brak produktu : S sól regenerująca, \* środek nabywczy.
- ⑥ KONTROLKI informują o przebiegu programu i regulacji ustawienia twardości wody.
- PRZYCIŚK "PROGRAM AUTOMATYCZNY"
- ⑦ LUB SENSOR CLEAN" : naciśnięcie tego przycisku powoduje wykonanie programu automatycznego.
- ⑧ PRZYCIŚK START OPÓŹNIONY ⑧ : naciśnięcie tego przycisku umożliwia włączenie opóźnionego uruchomienia programu.



# Wybór programów

## Rodzaj programu

## Pozycja wybieraka programu

### 1 - Mycie 60 °C

Zalecane do mycia naczyń brudnych z normalną ilością resztek zaschniętych i łatwo przywierających: mycie codzienne).

Program przystosowany do użycia środka myjącego "płyn lub proszek".



### 2 - Mycie BIO 55 °C **BIO**

Zalecane do mycia naczyń brudnych z normalną ilością resztek zaschniętych i łatwo przywierających: mycie codzienne).

Program przystosowany do użycia środka myjącego "pastylka".



### 3 - Mycie intensywne 70 °C

Zalecane do mycia naczyń bardzo brudnych z dużą ilością resztek zaschniętych i łatwo przywierających : tłuszcz, sos, zabrudzenia powstałe w wyniku gotowania, frytura, przywar... Mycie codzienne i naczynia do gotowania.



### 4 - Mycie delikatne 40 °C

Zalecane dla naczyń delikatnych i mało zabrudzonych z małą ilością resztek zaschniętych i łatwo przywierających: szklanki, porcelana źle znosząca wysokie temperatury.



### 5 - Mycie wstępne

Ten krótki cykl bez użycia środka myjącego pozwala na nawilżenie naczyń oczekujących na mycie, które ma mieć miejsce następnego dnia lub później.



### 6 - Mycie ECO 50 °C

Zalecane do mycia naczyń lekko zabrudzonych i zatłuszczonych, z małą ilością resztek zaschniętych i łatwo przywierających: serwisy do kawy, deserowe lub mycie codzienne.



Nacisnąć na odpowiedni przycisk.

## PROGRAM AUTOMATYCZNY (modele DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B).

Jest to program standardowy dostosowany do każdego rodzaju naczyń. Wybranie tego programu powoduje anulowanie innych programów lub opcji.

PROGRAM AUTOMATYCZNY uruchamia system wykrywania stopnia zabrudzenia wody i gwarantuje optymalny rezultat mycia połączony z łatwością programowania.

## SENSOR CLEAN (model DWE 300)

Zmywarka jest wyposażona w automatyczny system wykrywania. Umożliwia on sprawdzenie ilości naczyń i ich ułożenie w zmywarce oraz gwarantuje idealny rezultat mycia nawet dla najbardziej wymagających klientów.

Program SENSOR CLEAN można stosować zarówno do mycia delikatnej porcelany jak i zabrudzonych garnków.

## OPCJA "POŁOWA WSADU" 1/2

Zalecana do mycia naczyń w ilości do 6 nakryć z lekkimi zabrudzeniami.

Jej zastosowanie powoduje mniejsze zużycie wody przy niewielkim załadunku.

## OPCJA "PROGRAM SZYBKIEGO MYCIA"

Zalecana do mycia naczyń z lekkimi zabrudzeniami, nie zatłuszczonych lub delikatnych.

Opcja ta powoduje zmniejszenie temperatury mycia (z wyjątkiem programu Mycie delikatne 40 °C) i skrócenie cyklu.

## OPCJA "SUSZENIE SKRAPLACZ"

Aby podnieść wydajność suszenia naczyń zmywarka została wyposażona w system suszenia ze skraplaczem.

Po ostatnim gorącym płukaniu para skrapla się na ścianach zmywarki schładzanych strumieniem zimnej wody. Po zatrzymaniu pracy urządzenia i otwarciu drzwi naczynia są idealnie suche

(dane dotyczące zużycia energii – strona 52)

# Uruchomienie

Otworzyć drzwi i załadować zmywarę (sprawdzić, czy naczynia nie blokują ramion zraszacza).

- Umieścić środek myjący w dozowniku.
- Zamknąć drzwiczki.

## Wybrać "Program automatyczny" lub "Sensor clean" (zależnie od modelu)

Program jest wybierany automatycznie po włączeniu zasilania, lampka "Program automatyczny" lub "Sensor clean" pozostaje zapalona, aż do zakończenia cyklu.

Wybranie tego programu powoduje anulowanie innych programów lub opcji.

Wybór programu automatycznego jest zapamiętywany do zakończenia cyklu.

## Wybór programu (Innego niż "Program automatyczny" lub "Sensor clean")

Po włączeniu zasilania ustawić pokrętko programatora na wybranym programie.

Jeżeli pali się lampka "Program automatyczny" lub "Sensor clean", nacisnąć odpowiedni przycisk aby ją wyłączyć.

## Wybór opcji

Nacisnąć przycisk wybranej opcji. Odpowiednia lampka kontrolna zapala się i gaśnie po wykonaniu programu. Opcja "Suszenie Skraplacz" zostaje zapamiętana, aż do zakończenia programu.


Aby wyłączyć daną opcję, nacisnąć ponownie jej przycisk, lampka gaśnie. Można wybrać inną opcję.




## Start opóźniony

Po wybraniu programu nacisnąć przycisk "Start opóźniony" dla przesunięcia uruchomienia o 3 godziny, dla 9 godzin nacisnąć dwukrotnie. Zapalona kontrolka informuje o wybranej nastawie. Kolejne naciśnięcie przycisku powoduje powrót do natychmiastowego uruchomienia, kontrolka 9 godzin gaśnie.

Zatwierdzić wybór przez naciśnięcie przycisku "Start". Program zostanie uruchomiony po upływie zadanego czasu.

## Uruchomienie programu

Nacisnąć przycisk "Start" . Program zostaje

uruchomiony. Kontrolki "mycie" , "zraszanie" , "i" "suszenie"  zapalają się w zależności od postępu realizacji programu.

## Zakończenie programu


Kontrolka "stop" zapala się, kontrolki przebiegu programu gasną.

## Anulowanie wykonywanego programu


Nacisnąć przycisk "Start" przez 3 sekundy. Kontrolka "stop" zapala się, a wszystkie inne gasną.



## Wskaźniki informujące o braku produktów






Wskaźniki te zapalają się gdy urządzenie jest pod napięciem.

**Sól** :  wskaźnik zapala się, gdy trzeba dosypać soli. Po dosypaniu soli regenerującej może się świecić aż do momentu, gdy sól się nie rozpuści wystarczająco, generalnie po jednym cyklu (lub gdy napełnienie jest niewystarczające – patrz napełnianie strona 44) np. przy uruchamianiu próbnym.

**Uwaga** : W przypadku wyjątkowo miękkiej wody, nie wymagającej użycia soli regenerującej, wskaźnik świeci cały czas.

**Środek nablyszczający** :  wskaźnik świeci się, gdy trzeba uzupełnić ilość płynu nablyszczającego (patrz napełnianie strona 45).

<b>DWE300</b> <b>Elektryczność</b>	<b>Czas trwania</b>	<b>Woda</b>	
<b>Sensor Clean</b>	85-100 min	17L./25 L.	1,50-1,80 kWh
1 - 60 °C	85 min	17L./18 L.	1,50 kWh
1 - 60 °C + OPCJA "SZYBKIEGO" 	35 min	17L./18 L.	1,00 kWh
2 - 55 °C BIO	80 min	17L./18 L.	1,38 kWh
3 - 70 °C INTENSYWNE	90 min	17L./18 L.	1,70 kWh
4 - 40 °C	55 min	17L./18 L.	1,20 kWh
5 - Wstępne 	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	70 min	17L./18 L.	1,32 kWh

<b>DWE400/X/DWIE400B</b> <b>Elektryczność</b>	<b>Czas trwania</b>	<b>Woda</b>	
<b>AUTOPROGRAMME</b>	80-90 min	13L./21 L.	1,20-1,60 kWh
1 - 60 °C 	90 min	13L./16 L.	1,45 kWh
1 - 60 °C + OPCJA "SZYBKIEGO" 	35 min	13L./14 L.	0,90 kWh
2 - 55 °C BIO	85 min	13L./16 L.	1,28 kWh
3 - 70 °C INTENSYWNE 	95 min	18L./21 L.	1,65 kWh
4 - 40 °C 	55 min	13L./16 L.	1,10 kWh
5 - Wstępne 	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	75 min	13L./16 L.	1,23 kWh

Podane wartości odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. Mogą one zmieniać się w zależności od załadunku, temperatury, twardości wody lub napięcia w sieci.

# Dane techniczne

Napięcie : 230 – 240 V – bezpieczniki 10 A  
Moc : 2300 W  
DWE300 Pojemność : 12 zastaw  
DWE400 DWE400X DWIE400B Pojemność :  
12 zastaw  
Ciśnienie wody : 1 – 10 bar  
Wysokość hydrostatyczna wylewu wody z pompy :  
60 – 100 cm

Wasza zmywarka odpowiada dyrektywom europejskim 73/23/CEE (dyrektywy dotyczące niskiego napięcia), 89/336/CEE (odpowiedniość elektromagnetyczna), zmodyfikowanych dyrektywą 93/68/CEE.

## Możliwość zabudowy urządzenia wolnostojącego

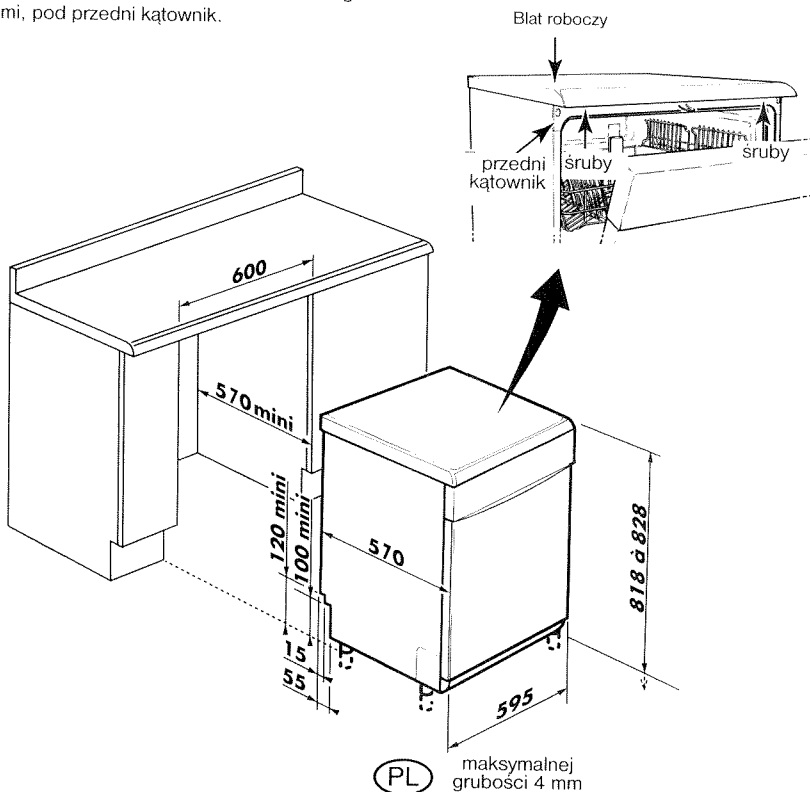
### Możliwość zabudowy

Urządzenie zamontowywane pod istniejącym jeź blatem powinno być bezwzględnie do niego przymocowane poprzez kątownik przedni.

W tym celu należy :

- zdjąć górną płytę odkręcając 2 śruby umieszczone pod jej obrzeżem.
- zamocować urządzenie w jego "gnieździe".
- w razie konieczności wyregulować wysokość nóżek (rys. 4)
- przymocować zmywarkę do blatu kuchennego 2 śrubami, pod przedni kątownik.

Jeżeli blat wyposażony jest w płytę kuchenną zamocowaną nad zmywarką, należy koniecznie zastosować izolację termiczną na górnej części urządzenia. Odpowiedni zestaw izolacyjny można uzyskać u sprzedawcy urządzenia.



# Instrukcja czyszczenia i konserwacji

- Wasza zmywarka jest wyposażona w mikrofiltr pulsacyjny samoczyszczący do stałego filtrowania drobnych zanieczyszczeń stanowiących zawiesinę w kąpieli wodnej.

Nie ma potrzeby demontowania mikrofiltra oraz filtra głównego, gdyż są one czyszczone bez przerwy przez ramię zraszacza.

Należy natomiast regularnie czyścić wychwytywacz zanieczyszczeń. W tym celu pociągnąć za rączkę (rys. 14), usunąć pozostałości za pomocą szczotki, wyczyścić pod bieżącą wodą i umieścić z powrotem na swoim miejscu dociskając.

## W razie konieczności wyczyścić :

- Górę filtra, brzegi drzwi i uszczelki drzwi za pomocą wilgotnej gąbki w celu usunięcia ewentualnego osadu.
- Obudowę oraz pulpit sterujący używając jedynie wody z mydłem.

Nie należy używać proszków ściernych, gąbek metalowych oraz środków na bazie alkoholu i rozpuszczalników.

Najlepiej jest używać szmatki lub gąbki.

W przypadku urządzenia z drzwiami ze stali nierdzewnej, można użyć środków znajdujących się w sprzedaży, dostosowanych do stali nierdzewnej. Należy się zapoznać ze wskazówkami producenta.

## Raz do roku :

Aby zagwarantować prawidłowe i trwałe funkcjonowanie urządzenia należy je myć raz lub dwa razy w roku wykonując program intensywny przy pustej zmywarce, z zastosowaniem specjalnego środka czyszczącego do zmywarek, będącego w sprzedaży.

## Wydłużona przerwa w pracy

Należy całkowicie wyczyścić urządzenie, a następnie odciąć dopływ prądu oraz zakręcić zawór dopływowy wody.

# Instrukcja dla laboratorium testów


Pojemność: 12 zastaw

DWE 300

TESTY PORÓWNAWCZE WEDŁUG : Rys. 10-11-13

Funkcja suszenie skraplacza  aktywowana.

IEC 436. DIN 44990 :

Program 1 "Mycie Intensywne 70 °C 

EN 50242 :

Program "Mycie Bio 55 °C"

• Ważnym elementem jest ustawienie regulacji zmiękczacza nieco powyżej zalecanej, w zależności od twardości wody, tak aby uwzględnić brak fosforanów w znormalizowanym detergencie.

• Nastawa dozownika środka nabyliczającego na : 2  
• Ilość środka myjącego : 30 g. środek B


Pojemność: 14 zastaw

DWE 400/X/DWIE400B

TESTY PORÓWNAWCZE WEDŁUG : Rys. 10-11-13

Funkcja suszenie skraplacza  aktywowana.

IEC 436. DIN 44990 :

Program 1 "Mycie Intensywne 70 °C 

EN 50242 :

Program "Mycie Bio 55 °C"

• Ważnym elementem jest ustawienie regulacji zmiękczacza nieco powyżej zalecanej, w zależności od twardości wody, tak aby uwzględnić brak fosforanów w znormalizowanym detergencie.

• Nastawa dozownika środka nabyliczającego na : 2  
• Ilość środka myjącego : 35 g. środek B



# Postępowanie w przypadku awarii

## Nieprawidłowości w funkcjonowaniu

## Kontrola/ Możliwy powód

Zmywarka nie rozpoczyna pracy.

- sprawdzić pobór prądu
- sprawdzić, czy drzwi zostały poprawnie zamknięte
- sprawdzić, czy zawór dopływowy wody został odkręcony
- sprawdzić, czy przycisk "opóźnione rozpoczęcie" znajduje się na "0" (zależnie od modelu)

Złe mycie (lub osad na naczyniach)

- wybrać program, który będzie lepiej dostosowany do typu zabrudzeń
- upewnić się, czy nic nie blokuje dopływu wody
- starannie rozmieszczać naczynia
- używać wyłącznie środków przeznaczonych do mycia w zmywarkach
- sprawdzić czystość studzienki odpływowej, filtrów, ramion, uszczeltek, obwodu drzwi
- wyczyścić filtr
- starannie rozmieszczać naczynia
- sprawdzić poprawność obrotów ramion myjących

Tłuste ślady

- zwiększyć ilość środka myjącego
- użyć nowego opakowania środka myjącego
- wybrać lepiej dostosowany program do takiego zabrudzenia

Ślady wapnia

- Sprawdzić, czy rzeczywiście chodzi tu o kamieńwapniowy (czyszczenie octem). Jeżeli tak to należy:
- sprawdzić napełnienie zbiornika na sól
  - sprawdzić twardość wody
  - zwiększyć nastawę zmiękczacza

Opalczowanie szklanek

- Woda zbyt zmiękczona jest agresywna względem szklanek:
- sprawdzić, czy żaden zmiękczacznie został już zainstalowany na waszej sieci
  - sprawdzić twardość wody
  - zmniejszyć ustawienie zmiękczacza, w razie konieczności usunąć sól regenerującą

Ślady soli (słony smak na naczyniach)

- uzupełnić wodą zbiornik na sól i wymienić w razie konieczności. Dokładnie dokręcić korek.

Srebro poczerniałe, pokryte plamami lub z żółtym nalotem

- oczyścić srebro z resztek jedzenia natychmiast po użyciu
- oddzielić srebro od pozostałych metali
- wybrać środek z przeznaczeniem do mycia srebra

Ślady rdzy na ostrzach noży

- używać noży, które mogą być myte w zmywarce

Zmywarka nie usuwa wody

- wyciągnąć zawór syfonu
- sprawdzić, czy wąż odpływowy nie jest zaklinowany, zgięty lub zmiażdżony.
- Urządzenie zostało przesunięte i przy tej okazji przechylone do tyłu. Aby ponownie zalać pompę należy: zdjąć wąż odpływowy, rozłożyć na ziemi z końcem w wanience: uruchomić program, woda powinna wypływać. Wyłączyć "Praca/Zatrzymanie", umieścić wąż odpływowy na miejscu i uruchomić program.

Jeżeli pomimo tych wskazówek mają Państwo nadal problemy, prosimy się zwrócić do naszego Serwisu. Prosimy o podanie typu urządzenia, numeru serii oraz numeru podanego na tabliczce firmowej (wewnątrz drzwi).

W ten sposób zaoszczędzą Państwo na czasie i unikną niepotrzebnych kosztów.

Urządzenie to odpowiada obowiązującym normom bezpieczeństwa. Ewentualne naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. Naprawy wykonywane przez osoby nie wykwalifikowane mogą spowodować zagrożenie dla użytkownika.

# Πίνακας περιεχομένων

---

	Σελίδα
Συμβουλές ασφαλείας	55
Εγκατάσταση	56-57
Αποσκληρυντικό νερού	58
Εισαγωγή του προϊόντος ξεπλύματος	59
Τοποθέτηση των πλαστικών μέσα στο πλυντήριο	59-60
Εισαγωγή του προϊόντος πλυσίματος	61
Ο προγραμματισμός	61
Επιλογή των προγραμμάτων	62
Θέση σε λειτουργία του	63
Τεχνικά χαρακτηριστικά	64
Δυνατότητα εντοιχισμού συσκευής ελεύθερης τοποθέτησης	64
Οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης	65
Ενδείξεις για εργαστήριο δοκιμών	65
Τί να κάνετε σε περίπτωση βλάβης	66

**ΠΡΙΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΕΞΗΓΗΣΕΙΣ, ΞΕΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΙΣ ΤΕΛΕΥΤΑΙΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ**

**Παρουσίαση του πλυντηρίου σας Εικ. 1**

# Συμβουλές ασφαλείας

Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το βιβλιαράκι οδηγιών χρήσης. Σας κάνει τις απαραίτητες υποδείξεις για την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τις εγγυήσεις της συσκευής. Σας συνιστούμε να το φυλάξετε και να το μεταβιβάσετε στον καινούργιο ιδιοκτήτη σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω υποδείξεων :

- Παρακαλείσθε να απορριψετε τη συσκευασία με τρόπο κατάλληλο και σύμφωνο με τις νομικές σχέσεις με την προστασία του περιβάλλοντος.
- Σε περίπτωση που η συσκευή σας παρουσιάζει εμφανή ζημιά μην τη βάζετε στην πρίζα αλλά επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου την αγοράσατε.
- Ο χώρος όπου πρόκειται να την τοποθετήσετε δεν πρέπει να παγώνει. Σε περίπτωση παγετού τα υδραυλικά συστήματα μπορεί να πάθουν ζημιά.
- Οι σωλήνες τροφοδοσίας και αποστράγγισης πρέπει να συνδέονται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Οι λάθος συνδέσεις είναι ικανές να προκαλέσουν ζημιές.
- Προκειμένου να εξασφαλίσετε σίγουρη σταθερότητα οι εντοιχιζόμενες συσκευές πρέπει να τοποθετούνται κάτω από ένα συνεχιζόμενο πάγκο εργασίας στερεωμένο στα διπλάνα επίπλα.
- Συνιστάται να μην ανεβαίνετε ούτε να στηρίζετε στην ανοικτή πόρτα του πλυντηρίου. Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί ή να πάθει ζημιά.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται να πλένει αποκλειστικά και μόνο πιάτα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλη χρήση.
- Σας συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό και τη συντήρηση του πλυντηρίου σας.

- Παρακαλείσθε να αποθηκεύετε τα προϊόντα πλυντηρίου καθώς και τα άλλα προϊόντα καθαρισμού σε μέρος που να μην τα φτάνουν παιδιά. Τα προϊόντα αυτά έχουν διαβρωτική ενέργεια στο στόμα και το φάρυγγα όταν καταπιωθούν.
- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής που να οφείλεται σε αιτίες που δεν περιγράφονται στο βιβλιαράκι αυτό, αποσυνδέστε τη συσκευή (βγάλτε το φις από την πρίζα) ή κόψτε το σχετικό κύκλωμα και επικοινωνήστε με το σέρβις μας.
- Η συσκευή ανταποκρίνεται στις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας. Οι τυχόν επισκευές πρέπει να γίνονται μόνον από αρμόδιους τεχνικούς. Οι επιδιορθώσεις ή οι τροποποιήσεις που δεν γίνονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές μπορεί να δημιουργήσουν κινδύνους για το χρήστη. Σε περίπτωση οιασδήποτε αλλαγής εξαρτήματος χρησιμοποιείται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι συσκευές που δεν λειτουργούν πια πρέπει να μεταφέρονται στο πλησιέστερο κέντρο ανακύκλωσης. Καταστρέψτε το σύστημα με το οποίο κλείνει η πόρτα προκειμένου να μην λειτουργεί (μπορεί να κλειστούν μέσα παιδιά παίζοντας – κίνδυνος ασφυξίας). Κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο αφού βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Συνιστάται έντονα να σβήνετε τη συσκευή μετά τη χρήση και να κλείνετε τη βρύση του νερού.
- Μην αφήνετε να χειρίζονται τη συσκευή παιδιά ή να παίζουν με αυτή.
- Το νερό που βρίσκεται στο εσωτερικό του πλυντηρίου δεν είναι πόσιμο.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του πλυντηρίου μην ανοίγετε την πόρτα διότι κινδυνεύετε να προκαλέσετε μεγάλες διαρροές ατμού ή εκτοξεύσεις νερού.

## Αλφάδιασμα : ρύθμιση των ποδιών (Εικ. 4)

Φροντίστε το πλυντήριο να είναι καλά ισορροπημένο και σταθερό. Τα τέσσερα πόδια είναι ρυθμιζόμενα, ρυθμίστε τα αν χρειάζεται με ένα κλειδί ή ένα κατσαβίδι. Η κακή ρύθμιση των ποδιών μπορεί να μετατοπίσει το κέντρο της πόρτας και να κάνει τη συσκευή να κουτσαίνει.

**Σημαντικό :** Μη συνδέσετε το πλυντήριο με το ηλεκτρικό δίκτυο και το δίκτυο παροχής νερού παρά μόνο μετά την οριστική εγκατάσταση.

Αν η εγκατάσταση του πλυντηρίου σας γίνει σε δάπεδο με μοκέτα, φροντίστε να ρυθμίσετε τα πατάκια με τρόπο που να υπάρχει χώρος εξεαρισμού κάτω από τη συσκευή.

## Μοντέλα ελεύθερης τοποθέτησης DWE300/400/400X

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πάνω πλάκα σαν πάγκο εργασίας. Δε συνιστάται να τοποθετείτε το πλυντήριο πιάτων πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας διότι μπορεί να πάθει ζημιά το πλαίσιο της πλάκας.

Είναι δυνατόν να εντοιχίσετε τη συσκευή, στην περίπτωση δε αυτή ανατρέξτε στη **σελίδα 64**.

## Ηχομονωτική ποδιά (Εικ. 15)

(σε ορισμένα μοντέλα ελεύθερης τοποθέτησης)

Για άριστη ηχομόνωση φροντίστε να τοποθετηθεί σωστά η ποδιά που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή :

Αφού ρυθμίσετε το ύψος των ποδιών,

- 1 - Γείρτε λίγο προς τα πίσω το πλυντήριο πιάτων προκειμένου να συνδεθεί η ηχομονωτική ποδιά στο κάτω μέρος του σοβατεπί και βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σε τρία σημεία (άκρα και κέντρο).
- 2 - Ρυθμίστε το ύψος της ποδιάς κόβοντας με το χέρι ένα ή περισσότερα λουριά αφού κάνετε εντομές στην άκρη με ένα ψαλίδι. Η ποδιά πρέπει να έρχεται σε επαφή με το πάτωμα.

## Εντοιχιζόμενο μοντέλο DWIE400B

Βλέπε **Εικ. 16** για τις τιμές εντοιχιισμού της συσκευής αυτής.

Κολλήστε το "αντιθαμπωτικό" προστατευτικό κάλυμμα (θα το βρείτε πάνω στη συσκευή σας) κάτω από τον πάγκο εργασίας.

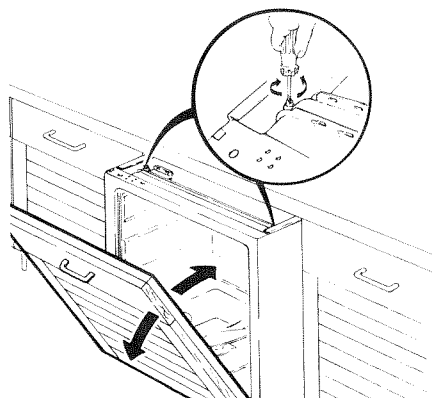
Προκειμένου να εξασφαλίσετε καλή σταθερότητα και να διατηρήσετε τη σωστή ευθυγράμμιση της συσκευής σας πρέπει να τη στερεώσετε κάτω από τον πάγκο εργασίας με τη βοήθεια της γωνίας. Αν ο πάγκος εργασίας διαθέτει σύστημα ματιών κουζίνας πάνω από το πλυντήριο, πρέπει επιπρόσθετα να προσθέσετε θερμική μόνωση πάνω στη συσκευή. Αυτό το σύστημα μόνωσης μπορείτε να το προμηθευτείτε από το κατάστημα από όπου αγοράσατε το πλυντήριο.

## Επενδυμένη διακοσμητική πόρτα

Για να κάνετε την επένδυση του μπροστινού τμήματος με πόρτα επίπλου χρησιμοποιήστε το σχέδιο συναρμολόγησης και τα εξαρτήματα που παρέχονται με τη συσκευή σας.

Για την εξισορρόπηση της πόρτας ρυθμίστε το τέντωμα των ελατηρίων, κοιτάζοντας την **παρακάτω εικόνα**. Η διαδικασία αυτή γίνεται πιο εύκολα με την πόρτα κλειστή.

**Σημαντικό :** Η συσκευή αυτή μπορεί να εξοπλιστεί με ξύλινο φύλλο πόρτας.





# Εγκατάσταση

## Σύνδεση με το δίκτυο παροχής νερού (Εικ. 2)

Εκτός αν υπάρχει εντίθετη υπόδειξη στο σωλήνα του εργοστασίου, μη συνδέετε ποτέ το πλυντήριο σας με αγωγό ζεστού νερού. Χρησιμοποιείστε το σωλήνα νερού που παρέχεται με τη συσκευή. Μην ξεχάσετε να βάλετε το ειδικό λαστιχάκι στη σύνδεση από τη μεριά της βρύσης. Η πίεση του νερού μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 1 και 10 bars. Σε περίπτωση υψηλής πίεσης προβλέψτε ρυθμιστή πίεσης. Η Εταιρεία Υδάτων μπορεί να σας δώσει τις απαραίτητες πληροφορίες.

### Προστασία κατά των ζημιών από τα νερά

Η συσκευή σας διαθέτει συστήματα που σας προστατεύουν από κάθε είδους πλημμυρίσματα.

**Η ασφάλεια αντιυπερχείλισης.** Το σύστημα αυτό ενεργοποιεί αυτόματα την αντλία εκκένωσης όταν η στάθμη του νερού μέσα στο πλυντήριο φθάσει μη φυσιολογικά επίπεδα.

**Η ασφάλεια αποφυγής διαρροής.** Το σύστημα αυτό διακόπτει την παροχή νερού όταν ανιχνεύεται διαρροή κάτω από τη συσκευή.

**Η συσκευή σας διαθέτει σωλήνα που προστατεύεται από τη διάρρηξη.** Σε περίπτωση διαρροών ο ενισχυμένος αυτός αγωγός διαθέτει ένα μηχανισμό που διακόπτει την παροχή νερού απευθείας από τη βρύση.

Όταν κάποιο από τα συστήματα αυτά μπει σε λειτουργία, τηλεφωνείστε στο σέρβις για να σας διορθώσουν τη βλάβη της συσκευής.

## Εκκένωση των απόβλητων νερών (Εικ. 3)

Συνδέστε το σωλήνα αποστράγγισης.

A. Είτε με αεριζόμενο σιφόνι. Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να είναι ελεύθερος μέσα στο σιφόνι και να μην εισέρχεται μέσα πάνω από 20 εκ.

B. Είτε με το σιφόνι του νεροχύτη. Προσοχή, μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε το έμβυσμα του σιφονιού.

Γ. Είτε απευθείας με τη βρύση.

Φροντίστε να συγκρατήσετε καλά το σωλήνα αποστράγγισης με συνδετήρα για να αποφύγετε το πλημμύρισμα. Σε κάθε περίπτωση η άκρη του σωλήνα πρέπει να βρίσκεται σε ύψος μεταξύ 60 εκ. και 1 μέτρο.

Προσέχετε να μη διπλώνετε το σωλήνα κατά την εγκατάσταση.

## Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο

Η σύνδεση με το ρεύμα πρέπει να γίνεται χρησιμοποιώντας ηλεκτρική πρίζα με γείωση\*. Σε περίπτωση απευθείας σύνδεσης οι ακροδέκτες του κύριου διακόπτη πρέπει να διαθέτουν διάκενο τουλάχιστον 3 χιλιοστών.

**Αλλαγή του ηλεκτρικού καλωδίου :** Για την ασφάλειά σας, η εργασία αυτή θα πρέπει να γίνεται απαραίτητα από την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο άτομο ανάλογης ειδικεύσης για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με τρόπο που να φτάνεται εύκολα η ηλεκτρική πρίζα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου ή πολλαπλός ρευματοδότης για τη σύνδεση με την ηλεκτρική πρίζα.

**\* Δε φέρουμε καμία ευθύνη για οιοδήποτε ατύχημα που προκαλείται λόγω λανθασμένης γείωσης της συσκευής.**

Σε κάθε περίπτωση, η σύνδεση πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές της ανάλογης χώρας καθώς και με τις συμπληρωματικές οδηγίες της Δημοσίας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού. Η έγκριση όπως και το μοντέλο του πλυντηρίου σημειώνονται στην ετικέτα που είναι κολλημένη στο αριστερό μέρος της πόρτας. Η συσκευή πρέπει να είναι σταματημένη τη στιγμή της σύνδεσης με το ηλεκτρικό κύκλωμα.






# Αποσκλήρυνση του νερού







## Ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού στον πίνακα οργάνων ελέγχου

Η ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού πρέπει να γίνεται σωστά για τη βελτιστοποίηση της κατανάλωσης άλατος και για την επίτευξη ιδανικού αποτελέσματος στο πλύσιμο. Για το σκοπό αυτό :


- Ελέγξτε την περιεκτικότητα του νερού σας σε άλατα με τη βοήθεια της παρεχόμενης ταινίας δοκιμής νερού.

- ρυθμίστε το αποσκληρυντικό νερού ακολουθώντας τις οδηγίες που συνοδεύουν την ταινία και με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα.

Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο “Στέγνωμα με Συμπυκνωτή” , πατήστε το πλήκτρο “Start” . Η επιλογή ζώνης σκληρότητας επισημαίνεται με τα φωτάκια “Πλύσιμο ”, “Ξέπλυμα ” και “Στέγνωμα ” σύμφωνα με την εξής αντιστοιχία :

Φωτάκι αναμμένο σταθερά ή που αναβοσβήνει	Σκληρότητα νερού (σύμφωνα με το γαλλικό σύστημα)	Αναμμένο σε άλας	Αριθμός πλύσιμων ή με ταξ. 2 γεμισμάτων (περίπου)
 αναμμένο σταθερά	0 έως 10° F	ΝΑΙ	—
 αναμμένο σταθερά	10 έως 25° F	ΟΧΙ	120
 αναμμένο σταθερά	25 έως 35° F	ΟΧΙ	50
 αναβοσβήνει	35 έως 45° F	ΟΧΙ	30
 αναβοσβήνει	45 έως 70° F	ΟΧΙ	20
 αναβοσβήνει	≥ έως 70° F	ΟΧΙ	15

Η συσκευή σας έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο για μέση σκληρότητα νερού από 10 έως 25 °F : φωτάκι “ Ξέπλυμα ” αναμμένο

Για να αλλάξετε ζώνη, πατήστε το πλήκτρο “Start” κρατώντας ταυτόχρονα πατημένο το πλήκτρο “Στέγνωμα με Συμπυκνωτή” .

Αυτό το σύστημα ρύθμισης επιτρέπει στη συσκευή σας να κάνει οικονομία νερού κατά την ανάπλωση.

**\* Για να νερά >70 °F (φωτάκι “ Στέγνωμα” να αναβοσβήνει) επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή.**

Σε περίπτωση μετακόμισης ή ύστερα από τροποποίηση του δικτύου παροχής νερού στη συσκευή σας, ρυθμίστε το βαθμό σκληρότητας του νερού. Αποταθείτε στην τοπική Εταιρεία Υδάτων.

## Πλήρωση του ρεζερβουάρ με ειδικό άλας (Εικ 5).

Η πλήρωση του ρεζερβουάρ με ειδικό άλας είναι απαραίτητη για τη βελτίωση των ρητινών που αποσκληρύνουν το νερό απαλλάσσοντάς το από το άλας του εκτός αν το νερό του δικτύου παροχής είναι αρκετά μαλακό (βλέπε “ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού”).

Αυτή η διαδικασία πλήρωσης πρέπει να γίνεται μόλις πριν αρχίσετε κάποιο πρόγραμμα.

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα του ρεζερβουάρ άλατος.
2. Με τη βοήθεια του παρεχόμενου χωνιού γεμίστε το ρεζερβουάρ με το άλας που έχει σχεδιαστεί ειδικά για πλυντήριο πιάτων.
3. Την πρώτη φορά συμπληρώστε με νερό. Ξαναβιδώστε καλά μέχρι τέμα την τάπα του ρεζερβουάρ ειδικού άλατος.

**Σημαντικό :** Σε περίπτωση που η ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού δεν απαιτεί ειδικό άλας (Φωτάκι “ Πλύσιμο ” αναμμένο σταθερά) πρέπει οπωσδήποτε να γεμίσετε το ρεζερβουάρ άλατος με νερό πριν την έναρξη λειτουργίας.

Μη ρίχνετε ποτέ απορρυπαντικό μέσα σ’ αυτό το ρεζερβουάρ διότι θα καταστρέψετε το αποσκληρυντικό νερού.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο άλας βελτίωσης “ειδικό για πλυντήριο”. Μη χρησιμοποιείτε επιτραπέζιο αλάτι, μαγειρικό αλάτι ή άλλα άλατα. Τα άλατα αυτά μπορεί να περιέχουν μη διαλυτά στοιχεία και να ακυρώσουν τη λειτουργία του αποσκληρυντικού νερού.

## Εντοπισμός της στάθμης του ειδικού άλατος

Υπάρχει μια φωτεινή ένδειξη στον πίνακα οργάνων ελέγχου και σας δείχνει ότι πρέπει να προσθέσετε ειδικό άλας.

# Εισαγωγή του προϊόντος Ξεπλύματος

Το προϊόν ξεπλύματος είναι απαραίτητο διότι αποτρέπει το σχηματισμό λεκέδων στα πιατικά και ευνοεί το στέγνωμα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ !** Χρησιμοποιείτε μόνον προϊόντα ειδικά για πλυντήριο και ΟΧΙ προϊόντα καθαρισμού που προορίζονται για το πλύσιμο στο χέρι !

## Πλήρωση και ρύθμιση του διανομέα του προϊόντος ξεπλύματος (Εικ. 6-7).

Για να γεμίσετε το δοχείο βάλτε την πόρτα σε οριζόντια θέση και ξεβιδώστε δεξιόστροφα με την πάνα πάνω στην πόρτα.

Γεμίστε μέχρι να φθάσετε στο πάνω μέρος του μοχλού ρύθμισης.

Σε περίπτωση ξεχειλίματος προϊόντος κατά την πλήρωση, σφουγγίστε το περίσσειμα για να

αποφύγετε το σχηματισμό αφρού. Σε περίπτωση λεκέδων ή κακού στεγνώματος μετά από μερικούς κύκλους λειτουργίας, αν χρειαστεί, μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση με τη βοήθεια του επιλογέα :

Μαλακό νερό : σημάδι 1 για τη μείωση της δΟΣολογίας.

Σκληρό νερό : σημάδι 3 για αύξηση της δΟΣολογίας.

## Εντοπισμός της στάθμης του προϊόντος ξεπλύματος

Υπάρχει μια φωτεινή ένδειξη στον πίνακα οργάνων ελέγχου και σας δείχνει όταν η πόρτα είναι ανοικτή ότι πρέπει να προσθέσετε προϊόν ξεπλύματος.

## Τοποθέτηση των πιατικών μέσα στο πλυντήριο

Για να πετύχετε καλό αποτέλεσμα στο πλύσιμο, φροντίστε πριν από την τοποθέτηση των πιατικών να αφαιρέσετε τα μεγάλα κομμάτια τροφών. Όλα τα υπολείμματα καμμένα ή κολλημένα πρέπει να αφαιρούνται πριν από την τοποθέτηση.

Το πλυντήριό σας πιάτων διαθέτει δύο καλάθια για εξυπρέτηση 12 άτομων (140 τεμάχια) μοντέλο DWE 300 (εικ. 10-11-13), για εξυπρέτηση 14 ατόμων (162 τεμάχια) μοντέλα DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B (εικ. 10-11-13) σύμφωνα με την προδιαγραφή DIN 44990. Προσανατολίστε πάντα προς τα κάτω το εσωτερικό των πιατικών. Φροντίστε κανένα πιατικό να μην κρύβει άλλο και να μην υπάρχει κανένα εμπόδιο στον ψεκασμό. Μετά την τοποθέτηση των πιατικών επαληθεύετε την ελεύθερη περιστροφή των βραχιόνων ψεκασμού. Κανένα εξάρτημα δεν πρέπει να περισεύει από τα καλάθια.

### Κάτω καλάθι (Εικ. 8-9-10)

Τοποθετείτε το καλάθι με τρόπο που το νερό να μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα και να ψεκάει όλα τα σύνεργα της κουζίνας.

(Αποφύγετε να τοποθετείτε τα πιάτα κολλημένα ή τοποθετημένα το ένα πάνω στον άλλο).

Το καλάθι αυτό προορίζεται κυρίως για να τοποθετείτε μέσα : πιάτα, σερβίτσια, σκεύη, τηγάνια, κατσαρόλες.

Τοποθετείτε τα σκεύη και τα τηγάνια μεγάλης διαμέτρου με το πλάι.

Αποφύγετε να τοποθετείτε εναλλάξ ρηγά και βαθιά πιάτα. Τοποθετείτε κατά προτίμηση στην ίδια σειρά πιάτα του ίδιου σχήματος. Τοποθετείτε τα βαθιά πιάτα στο πίσω μέρος μέσα στη ζώνη που διαθέτει πιο πολύ ύψος.

Βεβαιωθείτε ότι κανένα αντικείμενο δεν εμποδίζει την περιστροφή των βραχιόνων ψεκασμού (χερούλι κατσαρόλας, μαχαιροπήρουνα ή πολύ μεγάλα σκεύη). Τα **πυκνόμενα χωρίσματα** του κάτω καλάθιού (εικ. 9B) διευκολύνουν την τακτοποίηση των μεγάλων σκευών.

Τα καλάθια για μαχαιροπήρουνα είναι συρρόμενα και μπορούν να τοποθετηθούν σε οιοδήποτε σημείο του κάτω καλάθιού προσφέροντάς σας έτσι ευκολία τοποθέτησης των πιατικών με διάφορους τρόπους ανάλογα με το είδος τους.

Οι αποσπώμενες σχάρες που του σας παρέχονται σας επιτρέπουν να τοποθετείτε τα μαχαιροπήρουνα με τάξη.

Για άριστο πλύσιμο μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτές τις σχάρες διαχωρισμού.

### Τα μαχαιροπήρουνα (Εικ. 13)

- Στρέψτε τη λαβή προς τα κάτω.
- Χωρίζετε τα ασημένια από τα άλλα χρησιμοποιώντας τη σχάρα διαχωρισμού.
- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση σχάρα διαχωρισμού για την τακτοποίηση των μικρών κουταλιών.

**Σημαντική σημείωση :** Για λόγους ασφαλείας σας συνιστούμε να τοποθετείτε τα μυτερά επιτραπέζια μαχαίρια με την αιχμή προς τα κάτω μέσα στο πανέρι για μαχαιροπήρουνα.

Τα μαχαίρια με μακριά λάμα και άλλα κοφτερά σύνεργα κουζίνας πρέπει να τοποθετούνται ξαπλωτά μέσα στο πάνω καλάθι.



# Τοποθέτηση των πιατικών μέσα στο πλυντήριο

## Πάνω καλάθι (Εικ. 11-12)

Το καλάθι αυτό προορίζεται κυρίως για να τοποθετείτε μέσα : ποτήρια, φλιτζάνια, φορμάκια γλυκών, μικρές σαλατιέρες, μπολ, πιατέλων κ.λ.π. Τακτοποιείτε τα ποτήρια σας με τρόπο που να περιορίζετε τα σημεία επαφής. Στρέψετε το βαθουλωτό μέρος των ποτηριών, των πιατέλων και των μπολ προς τα κάτω. Τακτοποιείτε τα πιατικά με μεθοδικό τρόπο για να εξοικονομείτε χώρο (σειρές ποτηριών, φλιτζανιών και μπολ).

**DWE 300 :** Έχετε τη δυνατότητα να αποσυνδέετε το καλάθι για πιατέλα προκειμένου να κάνετε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χώρο (Εικ. 12B).

**DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B :** Χρησιμοποιείτε τη ρυθμιζόμενη σε ύψος και βάθος ράβδο συγκράτησης για τα μεγάλα ποτήρια ή τα ποτήρια κρασιού. Μπορείτε να τακτοποιείτε επίσης φλιτζάνια, βαθιές κουτάλες κ.λ.π. στο χώρο.

Το καλάθι σας επιτρέπει να διαθέτετε χώρο πολλαπλών χρήσεων με τα πτυσσόμενα χωρίσματα που σας παρέχουν τη δυνατότητα να τοποθετείτε τα πιατικά με ποικίλους τρόπους (εικ. 12B).

DWE400, DWE400X, DWIE400B :

Η τοποθέτηση μεγάλων σκευών μέσα στο κάτω καλάθι απαιτεί ρύθμιση του πάνω καλαθιού στην πάνω θέση. Η ρύθμιση μπορεί να γίνει με γεμάτο το καλάθι.

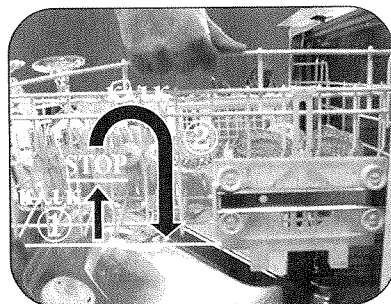
### ↑ ① ά ρύθμιση στην ΠΑΝΩ ΘΕΣΗ :

Ανασηκώστε αργά -- αργά το πανέρι μέχρι να ακούσετε το πρώτο κλικ από κάθε πλευρά.

### ↷ ② ρύθμιση στην ΚΑΤΩ ΘΕΣΗ :

Ανασηκώστε το καλάθι και από τις δύο πλευρές μέχρι τέρμα (κλικ) και στη συνέχεια οδηγήστε το προς τα κάτω.

**Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση των δύο ολισθητήρων είναι σίγουρα στο ίδιο ύψος.**



## Οικονομικό και οικολογικό πλύσιμο

Μην πλένεται προηγουμένως τα πιατικά σας στο χέρι.

Εκμεταλλευτείτε πλήρως τις ικανότητες του πλυντηρίου σας. Το πλύσιμο θα είναι οικονομικό και οικολογικό.

Επιλέγεται πάντα πρόγραμμα πλυσίματος κατάλληλο για τον τύπο των πιατικών σας και ανάλογα με το βαθμό λερωμάτος.

Αποφεύγετε την υπερδοσολογία του προϊόντος πλυσίματος, του ειδικού άλατος και του υγρού ξεπλύματος. Τηρείτε τις συστάσεις που αναγράφονται στο βιβλιαράκι αυτό (σελίδες 58 και 59) καθώς και τις ενδείξεις που αναφέρονται στις συσκευασίες των προϊόντων. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ρυθμισμένο το αποσκληρυντικό νερού.

### Πιατικά ακατάλληλα για το πλύσιμο στο πλυντήριο :

- Οι ξύλινες σανίδες κοψίματος τροφών
- Τα σκεύη από κασίτερο και χαλκό
- Τα κολλημένα πιάτα και τα μαχαιρο-πήρουνα
- Τα σύνεργα από ανοξείδωτο ασάλι
- Τα σερβίτσια με λαβές από ξύλο, κόκκαλο ή φίλνισι
- Η παλιά πορσελάνη ή η βαμμένη στο χέρι

Όταν αγοράζετε πιάτα, ποτήρια ή μαχαιροπήρουνα ρωτάτε αν είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο

# Εισαγωγή του προϊόντος πλυσίματος

Για να διευκολύνει το γέμισμα με προϊόν πλυσίματος ο διανομέας προϊόντος πλυσίματος βρίσκεται στην μπροστινή μεριά του πάνω καλαθιού πράγμα που σας επιτρέπει να τοποθετείτε το προϊόν χωρίς να σκύβετε ή να ανοίγετε τελείως την πόρτα.

Χρησιμοποιείτε προϊόντα πλυσίματος που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για πλυντήριο. Ανατρέξτε στις ενδείξεις του κατασκευαστή που αναγράφονται στην συσκευασία καθώς και στις παρακάτω οδηγίες χρήσης.

Ο διανομέας αυτός σας προσφέρει την επιλογή χρήσης ταμπλέτας ή σκόνης και υγρού πλυσίματος.

Πριν βάλετε μπροστά ένα πρόγραμμα πλυσίματος :

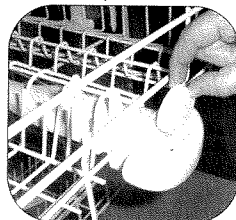
- Τοποθετείστε την **ταμπλέτα** μέσα στον εξωτερικό θάλαμο. Η χρήση ταμπλετών συνιστάται κυρίως για το πρόγραμμα Eco και το πλήρες φόρτωμα του πλυντηρίου.

Ή

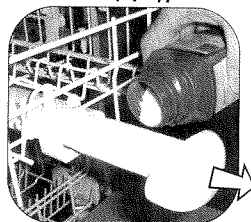
- Τραβήξτε το διανομέα για να τροφοδοτήσετε με **σκόνη ή υγρό** πλυσίματος και γεμίστε μέχρι το **σημείο min** (ελάχιστο) για όχι πολύ λερωμένα πιατικά το **σημείο max** (μέγιστο) για πολύ λερωμένα πιατικά Κλείστε το διανομέα.

**ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Κρατάτε τα προϊόντα αυτά σε μέρος απρόσιτη για τα παιδιά και χωρίς υγρασία.**

ταμπλέτα



σκόνη ή υγρό



## Ο προγραμματισμός

Brandt



- ① πλήκτρο "Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας" ① : Πατήστε το πλήκτρο αυτό για να ανάψετε τη συσκευή.
- ② κουμπί προγραμμάτων : Γυρίστε το κουμπί αυτό για να επιλέξετε το πρόγραμμά σας.
- ③ πλήκτρα λειτουργιών : (ανάλογα με το μοντέλο) Πατήστε το ένα ή το άλλο πλήκτρο αν χρειαστεί.
- ④ πλήκτρο "Έναρξη" (Start) ◊ : Πατήστε το πλήκτρο αυτό. Το πρόγραμμα αρχίζει.
- ⑤ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ : Έλλειψη προϊόντων : S ειδικό άλας, \* προϊόν ξεπλύματος.
- ⑥ Φωτάκια : Σας δείχνουν την εξέλιξη του προγράμματος και τη ρύθμιση της σκληρότητας του νερού.
- ⑦ ΠΛΗΚΤΡΟ "Αυτόματο πρόγραμμα" ή "Sensor clean" : Πατήστε το πλήκτρο αυτό για να επιλέξετε ένα αυτόματο πρόγραμμα.
- ⑧ πλήκτρο "Έναρξη με καθυστέρηση" ⏸ : Πατήστε το πλήκτρο αυτό για να μεταθέσετε την έναρξη του προγράμματος.

# Επιλογή των προγραμμάτων του

## Είδος προγράμματος

θέση του επιλογέα προγράμματος

### 1 – ΠΛΥΣΙΜΟ 60 °C

Συνιστάται για μέτρια λερωμένα πιατικά με κανονική ποσότητα αποξηραμένων και κολλημένων υπολλειμάτων : καθημερινά πιατικά.

Το πρόγραμμα αυτό είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για το προϊόν “ σκόνη ή υγρό ”.

### 2 – ΠΛΥΣΙΜΟ BIO 55 °C **BIO**

Συνιστάται για μέτρια λερωμένα πιατικά με κανονική ποσότητα αποξηραμένων και κολλημένων υπολλειμάτων : καθημερινά πιατικά.

Το πρόγραμμα αυτό είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για το προϊόν “ ταμπλέτα ”.

### 3 – ΕΝΤΟΝΟ ΠΛΥΣΙΜΟ 70 °C

Συνιστάται για πολύ λερωμένα πιατικά με μεγάλη ποσότητα αποξηραμένων και κολλημένων υπολλειμάτων : λίπος, σάλτσα, καμμένες τροφές, τηγανισμένες τροφές, γκρατέν κ.λ.π. Καθημερινά πιατικά και σκεύη μαγειρέματος.

### 4 – ΠΛΥΣΙΜΟ ΕΥΘΡΑΥΣΤΩΝ 40 °C

Συνιστάται για εύθραστα και ελάχιστα λερωμένα πιατικά με πολύ μικρή ποσότητα αποξηραμένων και κολλημένων υπολλειμάτων : ποτήρια, πορσελάνη που δεν αντέχουν σε υψηλές θερμοκρασίες.

### 5 – ΜΟΥΣΚΕΜΑ

Αυτός ο πολύ σύντομος κύκλος λειτουργίας, χωρίς χρήση προϊόντος πλυσίματος, επιτρέπει το ξαναβρέξιμο των πιατικών περιμένοντας το πλύσιμο αν αυτό γίνει την επαύριο ή τη μεθεπαύριο.

### 6 – ΠΛΥΣΙΜΟ Eco 50 °C

Συνιστάται για ελάχιστα λερωμένα πιατικά, χωρίς λίπη με ελάχιστη ποσότητα αποξηραμένων και κολλημένων υπολλειμάτων : σερβίτσιο καφέ, επιδορτίων ή καθημερινά πιατικά.



## Πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο αν χρειαστεί

Το αυτόματο πρόγραμμα (μοντέλα DWE 400, DWE 400B, DWIE 400B)

Το κανονικό αυτό πρόγραμμα είναι κατάλληλο για όλους τους τύπους πιατικών. Μια απλή επιλογή ακυρώνει κάθε άλλο πρόγραμμα ή λειτουργία.

Το αυτόματο πρόγραμμα θέτει σε λειτουργία το σύστημα ανίχνευσης ακαθαρσιών στο νερό.

Το σύστημα αυτό εγγυάται άριστο αποτέλεσμα στο πλύσιμο και ευκολία προγραμματισμού.

SENSOR CLEAN (μοντέλο DWE 300)

Το πλυντήριο σας πιάτων διαθέτει λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης. Η λειτουργία αυτή ανιχνεύει την ποσότητα πιατικών, το βαθμό πλήρωσης του πλυντηρίου και σας εγγυάται άψογο αποτέλεσμα και για τους πλέον απαιτητικούς πελάτες. Το πρόγραμμα sensor clean είναι εξίσου κατάλληλο και για τις εύθραυστες πορσελάνες και για τα βρώμικα σκεύη.

## Πλήκτρο λειτουργίας Πλύσιμο “μισό φορτίο” 1/2

Συνιστάται για ελάχιστα λερωμένα πιατικά και μαχαιροπήρουνα 6 ατόμων.

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζει την κατανάλωση νερού με τη μειωμένη ποσότητα πιατικών.

## Πλήκτρο λειτουργίας “γρήγορο” Πλύσιμο

Συνιστάται για ελάχιστα λερωμένα πιατικά, χωρίς λίπη ή εύθραυστα πιατικά. Η λειτουργία αυτή ελαττώνει τη θερμοκρασία πλυσίματος (εκτός στο πρόγραμμα “ Πλύσιμο εύθραυστων 40 °C ”) καθώς και τη διάρκεια του κύκλου.

## Πλήκτρο λειτουργίας “Στέγνωμα με Συμπυκνωτή”

Για να ολοκληρώσετε το στέγνωμα των διαφόρων πιατικών, η συσκευή σας διαθέτει ένα σύστημα στεγνώματος με συμπυκνωτή.

Μετά το πρώτο ζεστό ξέπλυμα ο ατμός συμπυκνώνεται στα τοιχώματα του πλυντηρίου όπου δημιουργείται κρύα ζώνη από ένα παραπέτασμα κρύου νερού. Μόλις σταματήσει η συσκευή τα πιατικά σας είναι τελείως στεγνά με το άνοιγμα της πόρτας.

(Πληροφορίες ενέργειες σελίδα 65)



# Θέση σε λειτουργία του

Ανοίξτε την πόρτα και τοποθετήστε τα πιατικά μέσα στο πλυντήριο (βεβαιωθείτε ότι τα πιατικά δεν μπλοκάρουν τους βραχίονες ψεκασμού).

- Βάλτε το προϊόν πλυσίματος μέσα στο διανομέα.
- Κλείστε την πόρτα

## Επιλογή του “Αυτόματο πρόγραμμα” ή “Sensor Clean” (ανάλογα με το μοντέλο).

Με το άναμμα της συσκευής το πρόγραμμα αυτό επιλέγεται αυτόματα, το φωτάκι “Αυτόματο πρόγραμμα” ή “Sensor Clean” ανάβει και παραμένει αναμμένο μέχρι το τέλος του κύκλου λειτουργίας.

Η επιλογή του προγράμματος αυτού ακυρώνει κάθε άλλη επιλογή προγράμματος ή λειτουργίας πλυσίματος.

Η επιλογή αυτού του αυτόματου προγράμματος παραμένει στη μνήμη μέχρι το τέλος του κύκλου λειτουργίας.

## Επιλογή προγράμματος (εκτός από “Αυτόματο πρόγραμμα” ή “Sensor Clean”)

Αφού ανάψετε τη συσκευή, βάλτε το κουμπι προγράμματος στην επιλεγμένη θέση.

Αν το φωτάκι “Αυτόματο πρόγραμμα” ή “Sensor Clean” ανάβει, πατήστε το πλήκτρο για να σβήσει αυτό το φωτάκι.

## Επιλογή λειτουργίας

Πατήστε το πλήκτρο επιλεγμένης λειτουργίας. Το φωτάκι που αντιστοιχεί στο πλήκτρο αυτό ανάβει και σβήνει στο τέλος του προγράμματος. Η λειτουργία “Στέγνωμα με Συμπυκνωτή” παραμένει στη μνήμη μετά το τέλος του προγράμματος.

Για να ακυρώσετε μια λειτουργία, ξαναπατήστε το πλήκτρο. Το φωτάκι σβήνει. Τώρα πλέον μπορείτε αν χρειαστεί να επιλέξετε καινούργια λειτουργία.





## Επιλογή Έναρξης με καθυστέρηση

Αφού επιλέξετε ένα πρόγραμμα, πατήστε το πλήκτρο “Έναρξη με καθυστέρηση” αν θέλετε μετάθεση 3 ωρών, και για 9 ώρες. Το αναμμένο φωτάκι σας δείχνει την επιλογή σας.

Το επόμενο πάτημα σας φέρνει στην άμεση έναρξη και το φωτάκι 9 ωρών σβήνει.

Επικυρώστε την επιλογή σας πατώντας το πλήκτρο “Start”. Το πρόγραμμα θα αρχίσει όταν περάσει ο χρόνος καθυστέρησης.

## Έναρξη προγράμματος

Πατήστε το πλήκτρο “Start” . Το πρόγραμμα αρχίζει. Τα φωτάκια “Πλύσιμο”  “Ξέπλυμα”  και “Στέγνωμα”  ανάβουν το ένα μετά το άλλο όσο προχωρεί το πρόγραμμα.

## Τέλος προγράμματος


Το φωτάκι “Stop” ανάβει και τα φωτάκια εξέλιξης προγράμματος σβήνουν.

## Ακύρωση προγράμματος σε εξέλιξη


Πατήστε το πλήκτρο “Start” για 3 συνεχή δευτερόλεπτα. Το φωτάκι “Stop” ανάβει και όλα τα άλλα φωτάκια σβήνουν.


## Οι φωτεινές ενδείξεις έλλειψης προϊόντων






Οι φωτεινές αυτές ενδείξεις ανάβουν όταν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.

**Άλας :**  Ανάβει όταν χρειάζεται να προσθέσετε άλας. Μετά από πλήρωση με ειδικό άλας μπορεί να παραμείνει αναμμένη μέχρις ότου διαλυθεί επαρκώς το άλας, γενικώς ύστερα από ένα κύκλο (ή αν η πλήρωση δεν είναι σωστή – βλέπε πλήρωση σελίδα 58), για παράδειγμα κατά την έναρξη λειτουργίας με το δείγμα.

**Σημείωση :** Σε περίπτωση ιδιαίτερα μαλακού νερού ή νερού που δεν απαιτεί χρήση ειδικού άλατος η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη.

**Προϊόν ξεπλύματος :**  Ανάβει όταν χρειάζεται να προσθέσετε προϊόν ξεπλύματος (βλέπε πλήρωση σελίδα 59).

DWE300	Διάρκεια	Νερό	ρεύμα
<b>Sensor Clean</b>	85-100 λεπτά	17/25 λίτρα	1,50-1,80 kWh
1- 60 °C	85 λεπτά	17/18 λίτρα	1,50 kWh
1- 60 °C + «Πρόγραμμα Ξέπλυση» 	35 λεπτά	17/18 λίτρα	1,00 kWh
2- 55 °C Bio	80 λεπτά	17/18 λίτρα	1,38 kWh
3- 70 °C Έντονο Πλύσιμο	90 λεπτά	17/18 λίτρα	1,70 kWh
4- 40 °C	55 λεπτά	17/18 λίτρα	1,20 kWh
5- Μούσκεμα	5 λεπτά	5 λίτρα	0,10 kWh
6- 50 °C Οικο	70 λεπτά	17/18 λίτρα	1,32 kWh

DWE400/X/DWIE400B :	Διάρκεια	Νερό	ρεύμα
<b>AUTOPROGRAMME</b>	80-90 λεπτά	13/21 λίτρα	1,20-1,60 kWh
1- 60 FC 	90 λεπτά	13/16 λίτρα	1,45 kWh
1- 60 FC + «Πρόγραμμα Ξέπλυση» 	35 λεπτά	13/14 λίτρα	0,90 kWh
2- 55 FC Bio	85 λεπτά	13/16 λίτρα	1,28 kWh
3- 70 FC Έντονο Πλύσιμο 	95 λεπτά	18/21 λίτρα	1,65 kWh
4- 40 FC 	55 λεπτά	13/16 λίτρα	1,10 kWh
5- Μούσκεμα 	5 λεπτά	5 λίτρα	0,10 kWh
6- 50 FC Οικο	75 λεπτά	13/16 λίτρα	1,23 kWh

Οι τιμές αυτές αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Μπορεί να ποικίλλουν ανάλογα με την ποσότητα πιατικών, την θερμοκρασία, την σκληρότητα του νερού και την τάση ρεύματος.

# Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση : 230-240 V – Ασφάλειες : 10 A  
Ισχύς : 2300 W  
DWE300 Χωρητικότητα : σερβίτσια για 12 άτομα  
DWE400 DWE400X DWIE400B Χωρητικότητα :  
σερβίτσια για 14 άτομα  
Πίεση νερού : 1-10 bar  
Ύψος της εκκένωσης με αντλία : 60-100 cm

Το πλυντήριο σας ανταποκρίνεται στις ευρωπαϊκές οδηγίες 73/23/EOK (οδηγία για τη χαμηλή πίεση), 89/336EOK (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) τροποποιηθείσα από την οδηγία 93/68/EOK.

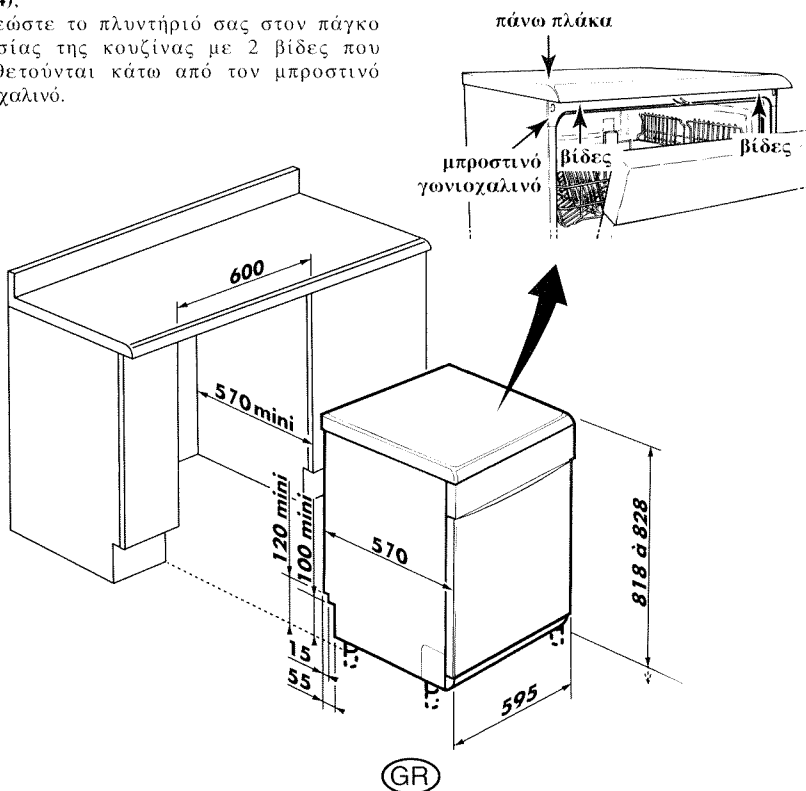
## Δυνατότητα εντοιχισμού συσκευής ελεύθερης τοποθέτησης

### Δυνατότητα εντοιχισμού

Αν εντοιχίσετε τη συσκευή κάτω από πάγκο εργασίας που υπάρχει ήδη, **πρέπει οπωσδήποτε να τη στερεώσετε με το μπροστινό γωνιοχαλινό σε σταθερό πάγκο εργασίας.** Στην περίπτωση αυτή :

- αποσυναρμολογείτε την πάνω πλάκα ξεβιδώνοντας τις 2 βίδες που βρίσκονται κάτω από τον γύρο της πάνω πλάκας,
- εντοιχίστε τη συσκευή μέσα στην υποδοχή της,
- ρυθμίστε το ύψος των ποδιών αν χρειαστεί (εικ. 4),
- στερεώστε το πλυντήριο σας στον πάγκο εργασίας της κουζίνας με 2 βίδες που τοποθετούνται κάτω από τον μπροστινό γωνιοχαλινό.

Αν ο πάγκος εργασίας διαθέτει σύστημα ματιών κουζίνας πάνω από το πλυντήριο, πρέπει οπωσδήποτε να προσθέσετε θερμική μόνωση πάνω στη συσκευή. Αυτό το σύστημα μόνωσης μπορείτε να το προμηθευτείτε από το κατάστημα από όπου αγοράσατε το πλυντήριο.





# Οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης

- Το πλυντήριο σας διαθέτει ένα ωθούμενο αυτοκαθαριζόμενο μικροφίλτρο για το συνεχές φιλτράρισμα των μικρών ακαθαρσιών που αιωρούνται μέσα στο νερό πλυσίματος.

Το μικροφίλτρο και το κύριο φίλτρο δεν αποσυναρμολογούνται διότι καθαρίζονται σε μόνιμη βάση από τους βραχιόνες ψεκασμού. Καθαρίζετε τακτικά την παγίδα υπολειμμάτων. Τραβάτε τη λαβή (Εικ. 14), αφαιρείτε τα υπολείμματα με μια βούρτσα και καθαρίζετε στη βρύση. Επανατοποθετείτε το σύστημα μέσα στην υποδοχή του φροντίζοντας να το κουμπώνεται μέχρι τέρμα.

**Καθαρίζετε όποτε χρειάζεται :**

- Το πάνω μέρος των φίλτρων, γύρω-γύρω την πόρτα και το λάστιχο της πόρτας με ένα υγρό σφουγγάρι για να αφαιρείτε τις τυχόν εποθέσεις.
- Για τη λαμαρίνα και τον πίνακα οργάνων ελέγχου χρησιμοποιείτε απλώς νερό και σαπούνι.

**Μη χρησιμοποιείτε λειαντικές σκόνες, μεταλλικά σφουγγαράκια και προϊόντα με βάση το οινόπνευμα ή διαλυτή. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση ένα πανί ή ένα σφουγγάρι.**

- Στην περίπτωση πόρτας από ανοξείδωτο ασάλι μπορείτε να χρησιμοποιείτε προϊόντα του εμπορίου ειδικά για ανοξείδωτο. Για τη χρήση τους ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος.

**Κάθε χρόνο**


Προκειμένου να εξασφαλίσετε για πολύ καιρό τη σωστή λειτουργία του πλυντηρίου σας, φροντίζετε να το καθαρίζετε μια ή δυο φορές το χρόνο βάζοντας το πρόγραμμα έντονου πλυσίματος με άδεια τη συσκευή και με προϊόν καθαρισμού ειδικό για πλυντήριο που πωλείται στο εμπόριο.


**Παρατεταμένη περίοδος εκτός λειτουργίας**

Καθαρίζετε πλήρως τη συσκευή σας, βγάξτε το φιλ από την πρίζα και κλείνετε τη βρύση παροχής νερού.

## Ενδείξεις για το εργαστήριο δοκιμών

Χωρητικότητα : σερβίτσια για 12 άτομα  
DWE 300  
ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ : ΕΙΚ. 10-11-13

Λειτουργία **στάγνομα συμπυκνωτή**  ενεργοποιημένη  
IEC 436, DIN 44990 :


Πρόγραμμα 1 "Έντονο Πλύσιμο 70 °C" 


EN 50242 :

Πρόγραμμα "Βιο Πλύσιμο 55 °C"

- Πρέπει οπωσδήποτε να ρυθμίσετε το αποσκληρυντικό άλας λίγο πιο πάνω από την συνιστώμενη ποσότητα, ανάλογα με την σκληρότητα του νερού, για να αντισταθμίζεται η απουσία φωσφορικού άλατος από το τυποποιημένο απορρυπαντικό.
- ρύθμιση διανομέα προϊόντος ξεπλύματος στο : 2
- Ποσότητα σκόνης πλυσίματος : 30 γραμ. προϊόντος ξεπλύματος B

Χωρητικότητα : σερβίτσια για 14 άτομα  
DWE 400/X/DWIE400B  
ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ : ΕΙΚ. 10-11-13

Λειτουργία **στάγνομα συμπυκνωτή**  ενεργοποιημένη  
IEC 436, DIN 44990 :

Πρόγραμμα 1 "Έντονο Πλύσιμο 70 °C" 

EN 50242 :

Πρόγραμμα "Βιο Πλύσιμο 55 °C"

- Πρέπει οπωσδήποτε να ρυθμίσετε το αποσκληρυντικό άλας λίγο πιο πάνω από την συνιστώμενη ποσότητα, ανάλογα με την σκληρότητα του νερού, για να αντισταθμίζεται η απουσία φωσφορικού άλατος από το τυποποιημένο απορρυπαντικό.
- ρύθμιση διανομέα προϊόντος ξεπλύματος στο : 2
- Ποσότητα σκόνης πλυσίματος : 35 γραμ. προϊόντος ξεπλύματος B

# Τί να κάνετε σε περίπτωση βλάβης

Προβλήματα λειτουργίας	Έλεγχος / Πιθανή Αιτία
Το πλυντήριο δεν παίρνει μπροστά	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ελέγξτε την ηλεκτρική πρίζα.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι κλείνει σωστά η πόρτα.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστή η βρύση παροχής νερού.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί "καθυστερημένη έναρξη" βρίσκεται στο "0" (ανάλογα με το μοντέλο).</li></ul>
Κακό πλύσιμο (ή εναποθέσεις)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Επιλέξτε πρόγραμμα πιο κατάλληλο για τις ακαθαρσίες.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα δεν εμποδίζει τη διέλευση του νερού.</li><li>- Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά τα πιατικά.</li><li>- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόν πλυσίματος ειδικό για πλυντήριο.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρή η οπή αποστράγγισης, τα φίλτρα, οι βραχιόνες, τα λάστιχα και γύρω-γύρω η πόρτα.</li><li>- Καθαρίστε το φίλτρο.</li><li>- Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά τα πιατικά.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι περιστρέφονται ελεύθερα οι βραχιόνες ψεκασμού.</li></ul>
Λιπαροί λεκέδες	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αυξήστε τη δόση του προϊόντος πλυσίματος.</li><li>- Χρησιμοποιήστε καινούργιο πακέτο προϊόντος πλυσίματος.</li><li>- Επιλέξτε πιο κατάλληλο πρόγραμμα.</li></ul>
Λεκέδες αλάτων	<p>Βεβαιωθείτε ότι πρόκειται σίγουρα για άλατα (καθαρισμός με ξύδι). Αν ναι :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτος ο θάλαμος άλατος.</li><li>- Ελέγξτε τη σκληρότητα του νερού.</li><li>- Αυξήστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού.</li></ul>
Οπάλισμα των ποτηριών	<p>Το πολύ μαλακό νερό προσβάλλει τα ποτήρια :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τοποθετηθεί αποσκληρυντικό νερό στο δίκτυό σας.</li><li>- Ελέγξτε τη σκληρότητα του νερού.</li><li>- Μειώστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού και αν χρειαστεί καταργήστε το ειδικό άλας.</li></ul>
Λεκέδες άλατος (αλμυρή γεύση στα πιατικά)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Κάντε το συμπλήρωμα νερού στο θάλαμο άλατος και ξαναβάλτε άλας αν χρειαστεί. Ξαναβάλτε κανονικά την τάπα.</li></ul>
Ασημένια πιατικά μαυρισμένα, στιγματισμένα ή κιτρινωμένα	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφών από τα ασημένια πιατικά αμέσως μετά τη χρήση.</li><li>- Ξεχωρίζετε τα ασημένια από τα πιατικά άλλων μετάλλων.</li><li>- Διαλέξτε προϊόν πλυσίματος ειδικό για ασημένια πιατικά.</li></ul>
Ίχνη σκουριάς στις λάμες των μαχαιριών	<ul style="list-style-type: none"><li>- Χρησιμοποιείτε μαχαιρία "ειδικά" για πλυντήριο.</li></ul>
Το πλυντήριο δεν αποστραγγίζει	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αφαιρέστε το έμβυσμα του σιφονιού.</li><li>- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι μαγκωμένος, κεκαμμένος ή τσακισμένος.</li><li>- Μετατοπίστε τη συσκευή σας και στην περίπτωση αυτή τη γείρατε προς τα πίσω. Για να ξαναβάλετε σε λειτουργία την αντλία : ξεκρεμάστε το σωλήνα αποστράγγισης απλώστε τον κάτω με την άκρη μέσα σε μία λεκάνη και βάλτε ένα πρόγραμμα. Η αποστράγγιση θα πρέπει να ξαναρχίσει. Κλείστε τότε το διακόπτη λειτουργίας "ON/OFF", ξαναβάλτε το σωλήνα αποστράγγισης στη θέση του και ξαναβάλτε το πρόγραμμα.</li></ul>
Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Οι ενδοχόμενες επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα. Οι επιδιορθώσεις που γίνονται από μη εξειδικευμένα άτομα μπορεί να δημιουργήσουν κινδύνους για το χρήστη.	<p>Αν παρά τις συμβουλές αυτές τα προβλήματα εξακολουθούν να υπάρχουν, επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή σας ή το Σέρβις μας. Φροντίστε να αναφέρετε τον τύπο της συσκευής, τον αύξοντα αριθμό ή τον αριθμό της πλάκας στοιχείων κατασκευής (στο εσωτερικό της πόρτας).</p> <p>Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε τις καθυστερήσεις αναμονής και τα άσκοπα έξοδα.</p>

# ***Inhoudstopgave***

---

	<b>Pagina</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>68</b>
<b>Installatie</b>	<b>69 - 70</b>
<b>Waterontharding</b>	<b>71</b>
<b>Vullen met glansspoelmiddel</b>	<b>72</b>
<b>Serviesgoed inruimen</b>	<b>72 - 73</b>
<b>Vullen met afwasmiddel</b>	<b>74</b>
<b>De programmering</b>	<b>74</b>
<b>Programmakeuze</b>	<b>75</b>
<b>Inwerkingstelling</b>	<b>76</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>77</b>
<b>Vrijstaande apparaten inbouwen</b>	<b>77</b>
<b>Schoonmaak- en onderhoudsvoorschriften</b>	<b>78</b>
<b>Aanwijzingen voor proefstations</b>	<b>78</b>
<b>Storingen verhelpen</b>	<b>79</b>

**AFBEELDINGEN VAN HET APPARAAT ZIJN OP DE LAATSTE  
UITKLAPBARE PAGINA'S VAN DEZE HANDLEIDING AFGEDRUKT.  
GELIEVE VOOR HET LEZEN DEZE PAGINA'S OPEN TE VOUWEN.**

-----  
**Voorstelling van uw afwasautomaat Fig.1**

# Veiligheidsvoorschriften

---

Lees aandachtig deze gebruikershandleiding waarin de nodige aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en de garanties van het apparaat uiteengezet worden. Wij raden U aan deze handleiding zorgvuldig te bewaren en bij verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar van het apparaat.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade te wijten aan het niet opvolgen van onderstaande voorschriften :

- Het verpakkingsmateriaal volgens de bestaande milieuvoorschriften afvoeren.
- Een beschadigd apparaat niet in gebruik nemen maar contact opnemen met uw leverancier.
- Plaatsing dient te gebeuren bij vorstvrije temperatuur, zoniet kunnen de water voerende onderdelen mogelijk schade oplopen.
- De aanvoer en de afvoerleidingen aansluiten zoals voorgeschreven in de handleiding. Onjuiste aansluitingen kunnen schade veroorzaken.
- Voor een goede stabiliteit mogen integreerbare apparaten alleen onder een doorlopend werkblad worden ingebouwd dat aan de kasten ernaast is vastgeschroefd.
- Niet op de geopende deur gaan zitten of steunen. Het apparaat kan kantelen of schade oplopen.
- Het afwasautomaat enkel voor het afwassen van serviesgoed gebruiken.
- Gebruik geen oplosmiddelen voor het onderhoud van uw apparaat.

- De afwasmiddelen en andere onderhoudsprodukten buiten bereik van kinderen bewaren. Deze produkten kunnen bij inname bijtend werken op mond en keel.

- Bij slechte werking van het apparaat te wijten aan andere oorzaken dan vermeld in deze handleiding, het apparaat uitschakelen (de stekker uittrekken) of de stroom afsluiten en contact opnemen met onze Servicedienst.

- Het apparaat beantwoordt aan de geldende veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Niet-overeenkomstige reparaties of vervangingen kunnen een gevaar inhouden voor de gebruiker. Gebruik voor reparaties enkel originele onderdelen.

- Afgedankte apparaten dienen naar de dichtstbijzijnde recyclepost (punt) gebracht te worden. Maak de sluiting onklaar zodat de deur niet meer kan gesloten worden (spelende kinderen zouden zich kunnen opsluiten in het apparaat met kans op verstikking). De stekker uit het stopcontact trekken en de aansluitkabel doorknippen.

- Het is sterk aan te raden het apparaat na gebruik uit te schakelen en de wateraanvoer af te sluiten.

- Kinderen mogen niet spelen met de afwasautomaat of deze bedienen.

- Het water in de spoelruimte is niet drinkbaar.

- Tijdens de werking van het apparaat de deur niet openen. Er bestaat gevaar dat er stoom vrijkomt of dat er water uit het apparaat spuit.

## Regelen van de hoogte met de voetjes (Fig. 4)

Zorg ervoor dat de afwasautomaat stevig en waterpas staat. De 4 voetjes zijn regelbaar met een sleutel of een schroevendraaier. Een slechte opstelling kan de deur uit het middelpunt brengen wat het apparaat wankel maakt.

**BELANGRIJK :** De afwasautomaat aansluiten aan de stroom en de watertoevoer na de definitieve plaatsing.

Indien U de afwasautomaat installeert op vast tapijt, voorzie dan bij de instelling van de glijders een luchtspleet onder het apparaat.

## Vrijstaand model DWE300/400/400X

U kunt het bovenblad als werkblad gebruiken. Het is niet raadzaam uw afwasautomaat te dicht bij een warmtebron te plaatsen, het hoekbeslag van het blad zou hierdoor schade kunnen oplopen.

Het apparaat kan ook ingebouwd worden, zie hiervoor **pagina 77**.

## Geluiddempende strip (Afb. 15)

(op sommige vrijstaande modellen)

Voor een optimale geluiddemping dient de met het apparaat meegeleverde strip correct geïnstalleerd te worden :

Nadat u de hoogte van de voetjes ingesteld hebt,

- ① - De afwasautomaat een beetje naar achter kantelen om de geluiddempende strip onderaan de plint vast te clippen. Verzekert u ervan dat de drie punten goed vastzitten (aan de randen en in het midden),
- ② - De strip in hoogte aanpassen door handmatig één of meerdere repen af te snijden nadat u de rand met een schaar hebt ingesneden.  
De strip moet de vloer raken.

## Integreerbaar model DWIE400B

Zie **Afb. 16** voor de inbouwmaten van dit apparaat.

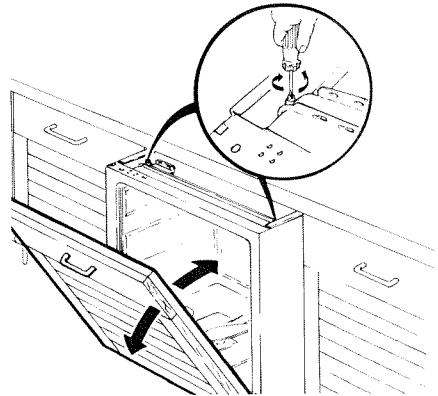
Kleef de "anticondensatie" bescherming (meegeleverd bovenop het apparaat) onder uw werkblad.

Het apparaat **moet** onder het werkblad met het hoekprofiel **vastgemaakt worden** teneinde de stabiliteit en een goede uitlijning te verzekeren. Als uw werkblad **boven de afwasautomaat** van **een kookplaat** voorzien wordt, moet het apparaat met een thermische isolatie afgedekt worden. Dit isolatiemateriaal is verkrijgbaar bij uw leverancier.

## Bekleding van het paneel

Om de voorzijde van uw apparaat van een kastdeur te voorzien dient u het montage-model en het meegeleverde toebehoren te gebruiken. Voor de stabilisatie van de deur moet de spanning van de veren afgesteld worden, zie **onderstaande afb.** Voor deze werkzaamheid sluit u het best de deur.

**Belangrijk :** Dit apparaat moet worden voorzien van een houten paneel.



## Wateraansluiting (Fig. 2)

Tenzy anders vermeldop de originele slang, uw afwasautomaat nooit aansluiten op een heetwatertoevoer. Gebruik de toevoerslang die bij het apparaat werd meegeleverd. Het uiteinde aan de kant van de kraan van de nodige dichting voorzien. De waterdruk varieert tussen 1 en 10 bar. Bij een hogere druk is een drukregelaar nodig. Uw waterleidingbedrijf geeft U de gewenste inlichtingen.

## Bescherming tegen waterschade

Uw apparaat is uitgerust met een systeem dat U beschermt tegen wateroverlast.

- **Overloopbeveiliging.** Dit systeem zet de afvoerpomp automatisch in werking als het waterniveau in de kuip een abnormale hoogte bereikt.
- **Lekkagebeveiliging.** Dit systeem onderbreekt de watertoevoer als er een lek onder het apparaat gedetecteerd wordt.
- Uw apparaat is uitgerust met een slang die tegen barsten bestand is. Deze verstrekte toevoerslang is voorzien van een mechanisme dat de wateertoevoer rechts treeks op de kraan afsluit in geval van lekkage.

Als één van deze inrichtingen in werking treedt, neem dan contact op met de Servicedienst om het apparaat te herstellen.

## Afvoer van het afvalwater (fig. 3)

De afvoerpijp aansluiten.

**A** hetzij op een sifon. De afvoerpijp dient vrij en niet meer dan 20 cm in de sifon ingebracht te worden.

**B** hetzij op de sifon van de gootsteen. Vergeet niet de afsluiter van de sifon te halen.

**C** hetzij direct op de gootsteen.

De afvoerpijp moet met een band ondersteund worden om overstroming te voorkomen.

In ieder geval dient het uiteinde van de buis op 60 cm tot 1 m hoogte te liggen.

De slang niet plooiën bij de installatie.

## Elektrische aansluiting

Gebruik voor de elektrische aansluiting **steeds een stopcontact met aarding\***. Bij een directe aansluiting moeten de klemmen van de hoofdschakelaar op minstens 3 mm van elkaar liggen.

**Vervangen van het netsnoer :** Voor uw veiligheid is het absoluut noodzakelijk dat deze ingreep verricht wordt door de Servicedienst van de fabricant of door een gekwalificeerde vakman om ieder risico te voorkomen.

Na het plaatsen van het apparaat moet de stekker gemakkelijk te bereiken zijn. Gebruik bij het aansluiten nooit een verlengkabel of een meervoudige contactdoos.

**\* Wij kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidenten te wijten aan een slechte aarding van het apparaat.**




De aansluiting moet zowel voldoen aan de in het land van toepassing zijnde normen, als aan de bijkomende voorschriften van de Elektriciteitsmaatschappij. De officiële goedkeuring en het model van het apparaat zijn vermeld op het label op de linkerkant van de deur. Het apparaat moet stilstaan wanneer het op het stroomnet wordt aangesloten.







# Waterontharding

## Regeling van de ontharder op het bedieningspaneel


De wateronthardingsinstallatie dient correct ingesteld te worden om het zoutverbruik te optimaliseren en een schoon resultaat te leveren. Hiervoor:

- Het kalkgehalte van het water controleren met behulp van het meegeleverde watertest-strookje.
- De wateronthardingsinstallatie instellen volgens de instructies van het teststrookje en aan de hand van onderstaande tabel.

Terwijl u de toets "Condensor Drogen"  ingedrukt houdt, drukt u op de "START"  toets. De selectie voor de waterhardheid wordt aangegeven met de controlelampjes "Wassen ", "Spoelen " en "Drogen " volgens volgende overeenkomst:

brandend of knipperend controlelampje	Waterhardheid	Zout	Aantal wasbeurten tussen twee vullingen (ongeveer)
 brandend	0 tot 10° F	NEE	—
 brandend	10 tot 25° F	JA	120
 brandend	25 tot 35° F	JA	50
 knipperend	35 tot 45° F	JA	30
 knipperend	45 tot 70° F	JA	20
 knipperend	≥ 70° F	JA	15

Uw apparaat is bij het verlaten van de fabriek ingesteld voor een gemiddelde waterhardheid van **10 à 25 °F**: controlelampje "spoelen" brandend.

Om de instelling te veranderen drukt u op de "START" toets terwijl u de toets "Condensor Drogen"  ingedrukt houdt.

Dankzij dit regelsysteem kunt u het waterverbruik bij de regeneratie beperken.

**\* Voor water > 70 °F (controlelampje drogen knipperend) consulteer uw verkoper.**

Bij verhuizing of verandering van de watertoevoer dient de wateronthardingsinstallatie bijgesteld te worden. Informeer naar de hardheidsgraad van het water bij het waterleidingbedrijf.

## Vullen van het zoutreservoir (fig. 5)

Regeneerzout is noodzakelijk om het water te ontharden, d.w.z te ontkalken, behalve indien het leidingwater voldoende zacht is (zie instelling wateronthardingsinstallatie).

**Het vullen dient te gebeuren juist voordat een programma gestart wordt.**

1. De schroefdop van het zoutreservoir losdraaien en afnemen.
2. Met behulp van de meegeleverde trechter het reservoir vullen met **regeneerzout** voor afwasautomaten.
3. **De eerste keer met water aanvullen.** De schroefdop van het zoutreservoir goed vastdraaien.

**Belangrijk**: Bij instelling op controlelampje wassen brandend (geen regeneerzout nodig) dient het zoutreservoir bij het aanzetten toch met water gevuld te worden.

**Nooit afwasmiddel in dit reservoir gieten. Hierdoor gaat de onthardingsinstallatie kapot.**

**Gebruik alleen regeneerzout dat speciaal bestemd is voor afwasautomaten.** Geen tafelzout, keukenzout of andere gebruiken. Deze zouten kunnen onoplosbare bestanddelen bevatten die de werking van de onthardingsinstallatie kunnen vernietigen.

## Peiling van het zoutgehalte

Een controlelampje op het bedieningspaneel brandt indien het zout dient bijgevoerd te worden.

# Vullen met glansspoelmiddel

---

Glansspoelmiddel is nodig om glazen helder en het serviesgoed zonder strepen te laten opdrogen.

**BELANGRIJK ! Gebruik alleen produkten die speciaal geschikt zijn voor afwasautomaten en dus GEEN handafwasmiddel !**

## Vullen en instellen van de doseerder van het glansspoelmiddel (Fig. 6-7)

Alvorens het bakje te vullen, de deur horizontaal brengen en de schroefdop op de deur losdraaien met de wijzers van de klok mee.

Vullen tot op de hoogte van de instelmaat.

Bij overmaat het teveel afsponzen om schuimvorming te voorkomen.

Verander de instelling met de afstemknop als er na enkele wasbeurten strepen of waterlekken op het serviesgoed achterblijven :

Positie 1 om de dosering te verlagen.

Positie 3 om de dosering te verhogen.

## Peiling van het glansspoelmiddel

Een controlelampje op het bedieningspaneel brandt indien het glansspoelmiddel dient bijgevuld te worden.

# Serviesgoed inruimen

---

Om een schoon resultaat te verkrijgen, het serviesgoed van grove etensresten ontdoen alvorens het in te ruimen. Aangekoekte of vastklevende resten dienen verwijderd te worden.

Uw afwasautomaat heeft twee korven voor 12 couverts (140 stuks) model DWE 300 (Afb. 10-11-13), 14 couverts (162 stuks) modellen DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B (Afb. 10-11-13) conform aan norm DIN 44990. Het vaatwerk altijd met de opening naar beneden zetten. Ervoor zorgen dat de stukken elkaar niet verbergen en dat er geen enkele belemmering is voor de besproeiing. Controleer na het inruimen of de sproeiarmen ongehinderd kunnen ronddraaien. De stukken mogen niet uitsteken buiten de korven.

## Onderste servieskorf (fig. 8-9-10)

Het vaatwerk zodanig inruimen dat het water vrij kan circuleren en alle stukken kan besproeien.

(Borden niet tegen of op elkaar plaatsen).

Deze korf is in hoofdzaak bestemd voor borden, bestek, schotels, pannen, kookpotten.

**Plaats grote schalen en pannen aan de zijkant.**

Geen platte en diepe borden tussenvoegen.

**Sorteer de borden naar vorm. Plaats diepe borden achterin in het vak met de hoge steunen.**

Ervoor zorgen dat geen enkel stuk het draaien van de sproeiarmen hindert (zoals pannesteel, bestek of te grote schotel).

De **rekjes** van de onderste korf (**Afb. 9B**) zijn **neerklapbaar** om gemakkelijker grote kommen te kunnen schikken.

**De bestekkorven zijn verschuifbaar en kunnen** om het even waar in de onderste servieskorf geplaatst worden. Hierdoor kunt U het apparaat beladen naargelang het vaatwerk.

Met de **afneembare hekjes** kunt U het bestek geordend rangschikken.

Gebruik deze scheidingshekjes om een optimaal resultaat te bekomen.

## Bestek (fig.13)

- Het eetvlak naar boven richten.
- Scheid zilverwerk van andere metalen met het scheidingshekje.
- Gebruik een scheidingshekje voor de kleine lepeltjes.

**Belangrijke opmerking :** Veiligheidshalve raden wij aan puntige messen met het lemmet naar onder in de bestekkorf te plaatsen.

**Leg messen met lang lemmet en andere scherp keukengerei horizontaal in de bovenste servieskorf.**



# Serviesgoed inruimen

## Bovenste servieskorf (fig. 11 - 12)

Deze korf is in hoofdzaak bestemd voor glazen, kopjes, schaaltes, bekers, soepkommetjes, ...

Grote glazen en glazen op een hoge voet laten steunen tegen de baar.

**DWE300** : De rekjes van de bovenste korf zijn op en neer te klappen om uw vaatwerk te schikken (Fig. 12B).

**DWE400, DWE400X, DWIE400B**, : Die is verstelbaar zowel in de hoogte als in de diepte.

U kunt op het rek ook kopjes, grote opscheplepels en dergelijke plaatsen.

De ruime korf kan dankzij de neerklapbare rekjes op veelvuldige wijze geladen worden. (Afb. 12B).

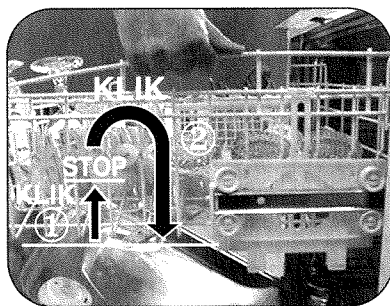
**DWE400, DWE400X, DWIE400B** :

Indien u grote schalen in het onderste korf wilt zetten is het nodig de bovenste servieskorf in de hoge stand te plaatsen. Dit kan ook worden gedaan als de korf volgeladen is.

① **Plaatsing in de HOGE STAND** :  
Til langzaam de servieskorf omhoog totdat u aan beide kanten een klik hoort.

② **Plaatsing in de LAGE STAND** :  
Til de servieskorf aan beide kanten helemaal op (klik) en laat deze vervolgens naar beneden zakken.

Verzekert U ervan dat de twee glijders op dezelfde hoogte ingesteld zijn.



## Zuinig en ecologisch afwassen

Uw vaatwerk niet met de hand voorspoelen.

Optimaliseer de capaciteiten van uw afwasautomaat. Hierdoor zult U zuinig en ecologisch afwassen.

Kies altijd een programma in functie van de aard van het serviesgoed en de vuilheidsgraad.

Vermijd overdoseringen van afwasmiddel, regenereerzout of glansspoelmiddel. De aanbevelingen van deze handleiding (pagina 71 en 72) en de aanwijzingen op de verpakkingen van de producten in acht nemen. Zorg ervoor dat de wateronthardingsinstallatie goed ingesteld is.

## Wat niet in de vaatwasser hoort :

- houten snijplanken,
- niet hittebestendige plastic keukengerei,
- tinnen en koperen voorwerpen,
- gelijmd vaatwerk en bestek,
- gerei van roestvrij staal,
- bestek met heften van hout, van been of van paarlemoer,
- antiek of met de hand beschilderd porselein.

Verzekert u ervan dat serviesgoed, glazen en bestek dat u koopt geschikt is voor de vaatwasser.

# Vullen met afwasmiddel

Het afwasmiddelbakje bevindt zich vooraan onder de bovenste servieskorf. U hoeft zich dus niet te bukken noch de deur volledig te openen om het aan te brengen.

Gebruik afwasmiddelen die **speciaal ontwikkeld zijn voor afwasautomaten**. Houdt U aan de voorschriften van de fabrikant op de verpakking en onderstaande gebruiksaanwijzingen.

U hebt de keuze tussen tabletten of vloeibare/poedervormige afwasmiddelen.

Alvorens een programma te starten :

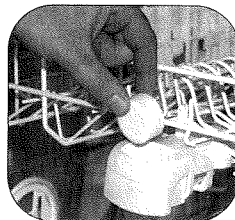
- De **tablet** in het buitenvakje plaatsen. Tabletten zijn vooral aan te raden voor de eco programma en voor vol beladen machines.

**Of**

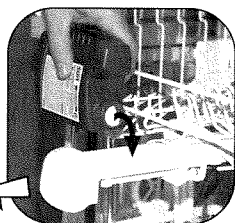
- Het afwasmiddelbakje uittrekken en vullen met poedervormig of vloeibaar afwasmiddel tot het onderste merkteken bij een weinig bevuilde vaat het bovenste merkteken bij een bevuilde vaat Sluit het afwasmiddelbakje.

**ZEER BELANGRIJK : Al deze produkten buiten bereik van kinderen** en op niet-vochtige plekken bewaren.

Tablet

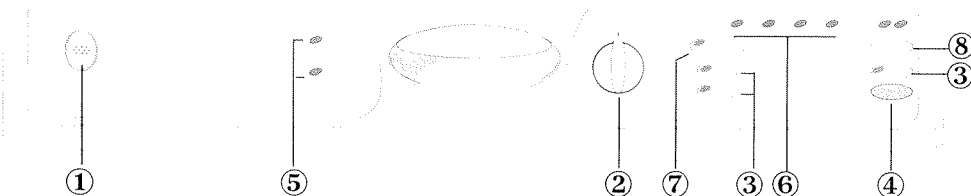







Poedervormig of vloeibaar afwasmiddel



## De programmering

**Brandt**



- ① "AAN/UIT" TOETS  : Druk deze toets in om het apparaat in te schakelen.
- ② PROGRAMMASCHAKELAAR : Kies uw programma door aan deze knop te draaien.
- ③ OPTIETOETSEN : (naargelang het model) : Druk één van de toetsen indien nodig in.
- ④ "START" TOETS  : Druk op deze toets en het programma begint.
- ⑤ INDICATIELAMPJES : Voor het bijvullen van  regenerээрзout en  naspoelmiddel.
- ⑥ CONTROLELAMPJES : Geven u het programmaverloop en de instelling van de waterhardheid weer.
- ⑦ TOETS "Autoprogramma" of "Sensor clean" : Druk op deze toets voor een automatisch programma.
- ⑧ STARTUITSTEL TOETS  : Druk op deze toets om het programma later van start te laten gaan.

# Programmakeuze

## Programma's

## Stand keuzeknop programma's

### 1 - PROGRAMMA 60 °C

Aanbevolen voor een bevuilde vaat met een normale hoeveelheid aangekoekte etensresten : de dagelijkse vaat.

Dit programma is afgestemd op "poedervormige of vloeibare" wasmiddelen.



### 2 - PROGRAMMA BIO 55 °C *BIO*

Aanbevolen voor een bevuilde vaat met een normale hoeveelheid aangekoekte etensresten : de dagelijkse vaat.

Dit programma is afgestemd op "tabletten".



### 3 - INTENSIEF PROGRAMMA 70 °C

Aanbevolen voor een erg bevuilde vaat met een grote hoeveelheid aangekoekte etensresten : vet, saus, frituur, gebraden of gegratineerde gerechten De dagelijkse vaat, kookpannen en bakvormen.



### 4 - PROGRAMMA FIJN 40 °C

Aanbevolen voor broos en minder bevuild vaatwerk met zeer weinig etensresten die gering aangekoekt zijn : glazen, porselein dat geen hoge temperaturen verdraagt.



### 5 - VOORSPOELPROGRAMMA

Met deze zeer korte cyclus zonder afwasmiddel kan de vaat al eens afgespoeld worden in afwachting van een volledig programma een dag of twee erna.



### 6 - PROGRAMMA ECO 50 °C

Aanbevolen voor een minder bevuilde niet-vettige vaat met weinig etensresten die gering aangekoekt zijn : koffie, gebak of dagelijkse vaat.



## Druk op de overeenkomstige toets indien nodig

### Het autoprogramma (modellen DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B)

Dit standaardprogramma is geschikt voor alle soorten vaatwerk. De selectie van dit programma annuleert elke andere programma- of optiekeuze.

Het autoprogramma schakelt een systeem in dat de vervuiling van het afwaswater detecteert.

Dit systeem waarborgt u het beste resultaat naast een gemakkelijke programmering.

### SENSOR-CLEAN (model DWE 300)

Uw afwasautomaat is uitgerust met een automatisch meetsysteem dat de lading van de afwasautomaat detecteert en een onberispelijk resultaat waarborgt voor de meest veeleisende klanten. Het programma sensor clean is zowel geschikt voor delicaat porselein als voor vuile kommen.

## Optietoets "half-geladen" programma 1/2

Aanbevolen voor 6 weinig bevuilde couverts.

## Optietoets "snel" programma

Aanbevolen voor weinig bevuild, niet-vettig of broos vaatwerk. Deze optie verlaagt de temperatuur (niet van toepassing bij het programma "Fijn 40°C") en de duur van de cyclus.

## Optietoets "Condensor Drogen"

Voor een perfect droogresultaat van al uw vaatwerk is uw apparaat uitgerust met een condensatiedroger.

Na de laatste warme spoelbeurt condenseert de stoom op de wanden van de afwasautomaat waar een gordijn met fris water voor een koude zone zorgt. Uw vaatwerk is onmiddellijk na afloop van het programma en bij het openen van de deur volledig droog.

(Informatie energieverbruik p. 78)



# Inwerkingstelling

Open de deur en ruim het serviesgoed in (de sporeiarmen moeten ongehinderd kunnen rondraaien).

- Vul het bakje met afwasmiddel.
- De deur sluiten

## Selectie van het "Autoprogramma" of "Sensor clean" (naargelang model)

Bij de inschakeling is dit programma automatisch geselecteerd, het controlelampje "Autoprogramma" of "Sensor clean" is aan en blijft branden tot aan het einde van de cyclus.

De selectie van dit programma annuleert elke andere programma- of optiekeuze.

De instelling van dit automatisch programma blijft aan het einde van de cyclus in het geheugen opgeslagen.

## Selectie van een programma (uitzonderlijk "Autoprogramma" of "Sensor clean")

Schakel het apparaat in en draai de programmaschakelaar op de gekozen stand.

Als het controlelampje "Autoprogramma" of "Sensor clean" aan is, drukt u op de betreffende toets om het controlelampje te doven.

## Selectie van een optie

Druk op de gekozen toets. Het overeenkomstige controlelampje gaat aan. Aan het einde van het programma gaat het uit. De optie "Condensor Drogen" blijft na afloop van het programma in het geheugen opgeslagen.

U kunt deze optie annuleren door opnieuw op de toets te drukken, het controlelampje gaat uit. Indien gewenst kan een nieuwe optie geselecteerd worden.

## Selectie van startuitlet



Nadat u een programma geselecteerd hebt, drukt u op de toets "Startuitlet" als u wenst dat het programma 3 uur later van start gaat, druk opnieuw voor 9 uur. Een controlelampje geeft uw keuze weer.

Bij het opnieuw drukken komt u terug op de onmiddellijke start, het controlelampje 9 uur gaat uit. Bevestig uw keuze door op de "Start" toets te drukken. Het programma gaat van start zodra de uitsteltijd verlopen is.

## Start van een programma

Druk op de "Start" <> toets. Het programma begint. De controlelampjes "wassen", "spoelen" en "drogen" gaan volgens het programmaverloop beurtelings aan.

## Einde van een programma

Het controlelampje "stop" gaat aan terwijl de controlelampjes van het programmaverloop uit zijn.

## Onderbreking van een programma

Druk 3 opeenvolgende seconden op de "Start" toets. Het controlelampje "stop" gaat aan en alle andere controlelampjes gaan uit.

## Indicatie produkten bijvullen

Deze controlelampjes branden als het apparaat ingeschakeld is.

**zout** : Gaat aan als zout dient toegevoegd te worden. Na het bijvullen van het regenererzout zal het lampje blijven branden totdat het zout voldoende is opgelost, over het algemeen na een cyclus (of bij onvolledig vullen – zie vullen pagina 71) bijvoorbeeld bij de inwerkingstelling met het proefmonster.

**Nota** : Bij uitzonderlijk zacht water waarvoor geen regenererzout vereist is, blijft dit lampje branden.

**glansspoelmiddel** : Gaat branden als glansspoelmiddel dient bijgevoegd te worden (zie vullen pagina 72).

DWE300	Duur	Water	Electriciteit
<b>Sensor Clean</b>	85-100 min	17L./25 L.	1,50-1,80 kWh
1 - 60 °C	85 min	17L./18 L.	1,50 kWh
1 - 60 °C + OPTIE "SNEL"	35 min	17L./18 L.	1,00 kWh
2 - 55 °C BIO	80 min	17L./18 L.	1,38 kWh
3 - 70 °C INTENSIEF	90 min	17L./18 L.	1,70 kWh
4 - 40 °C	55 min	17L./18 L.	1,20 kWh
5 - Spoelen	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	70 min	17L./18 L.	1,32 kWh

DWE400/X/DWE400B	Duur	Water	Electriciteit
<b>AUTOPROGRAMME</b>	80-90 min	13L./21 L.	1,20-1,60 kWh
1 - 60 °C	90 min	13L./16 L.	1,45 kWh
1 - 60 °C + OPTIE "SNEL"	35 min	13L./14 L.	0,90 kWh
2 - 55 °C BIO	85 min	13L./16 L.	1,28 kWh
3 - 70 °C INTENSIEF	95 min	18L./21 L.	1,65 kWh
4 - 40 °C	55 min	13L./16 L.	1,10 kWh
5 - Spoelen	5 min	5L.	0,10 kWh
6 - 50 °C ECO	75 min	13L./16 L.	1,23 kWh

Deze waarden gelden bij normale gebruiksomstandigheden. Zij kunnen variëren naargelang de lading, de temperatuur, de waterhardheid of de voedingsspanning.

# Technische gegevens

Spanning : 230-240 V - Zekeringen : 10 A  
Vermogen : 2300 W  
DWE300 Capaciteit : 12-delig  
DWE400 DWE400X DWIE400B Capaciteit :  
14-delig  
Waterdruk : 1-10 bar  
Hoogte van de pompafvoer : 60-100 cm

Uw afwasautomaat is in overeenstemming met de EEG-richtlijnen 73/23 (laagspanning) en 89/336 (elektromagnetische verenigbaarheid) gewijzigd door 93/68/EEG-richtlijn.

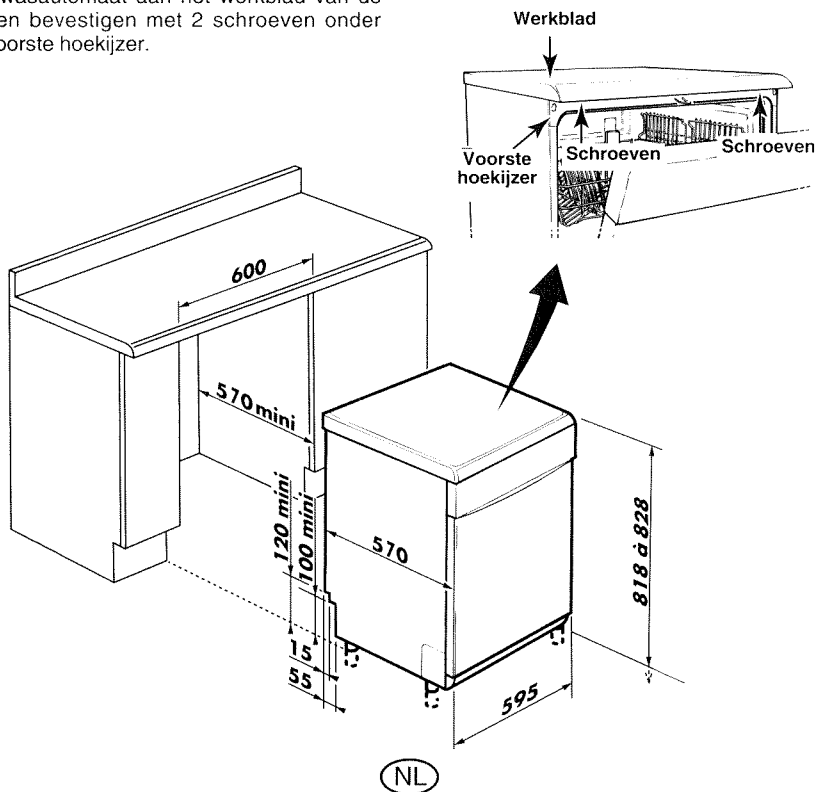
## Vrijstaande apparaten inbouwen

### Inbouwmogelijkheid

Als u het apparaat onder een bestaand werkblad inbouwt, **moet het met het voorste hoekijzer aan een vast werkblad vastgemaakt worden.** Hiervoor :

- het bovenblad demonteren door de 2 schroeven onder de rand van het bovenblad los te schroeven.
- het apparaat inbouwen,
- de voetjes indien nodig in hoogte bijstellen (Afb. 4)
- de afwasautomaat aan het werkblad van de keuken bevestigen met 2 schroeven onder het voorste hoekijzer.

Als uw werkblad **boven de afwasautomaat** van **een kookplaat** voorzien wordt, moet het apparaat met een thermische isolatie afgedekt worden. Dit isolatiemateriaal is verkrijgbaar bij uw leverancier.



# Schoonmaak- en onderhoudsvoorschriften

---

- Uw afwasautomaat is uitgerust met een zelfreinigende microfilter die permanent de fijne etensresten in het spoelwater zal zeven.

**De microfilter en de hoofdfilter kunnen er niet uitgehaald worden. Onnodig aangezien zij gereinigd worden door de sproeiarmen.**

**Reinig regelmatig het afvalbakje.**

**Trek aan het handvat, (fig. 14) verwijder de resten met een borsteltje en spoel onder stromend water. Daarna weer op zijn plaats klikken.**

**Reinig indien nodig :**

- De bovenkant van de filters, de deurranden, de deurdichting met een vochtige spons om aanslag te voorkomen.
- De ombouw en het bedieningspaneel enkel met zeepsop.

**Voor het schoonmaken geen schuurpoeder, schuursponsjes, producten op alcoholbasis of verdunningsmiddelen gebruiken.**

**Gebruik bij voorkeur een dock of een spons.**

- Voor deuren uit inox mogen producten " speciaal voor inox " gebruikt worden. Richt U tot de gebruiksaanwijzing van het produkt.

**Jaarlijkse reiniging**

Om de goede werking van uw afwasautomaat te bestendigen, is het goed uw apparaat één à twee keer per jaar onbeladen aan te zetten op een intensief programma en met een speciaal reinigingsmiddel dat te verkrijgen is in de handel.

**Niet in gebruik**

Maak uw apparaat volledig schoon, de elektrische stroom uitschakelen en de watertoevoer afsluiten.

## Aanwijzingen voor proefstations.

---

Capaciteit : 12-delig  
DWE 300

**VERGELIJKENDE TESTS VOLGENS : FIG. 10 - 11-13**

**Verbruik droogtoest** 

**IEC 436, DIN 44990 :**

Programma 1 "Intensief 70 °C 

**EN 50242 :**

Programma "BIO 55°C"

- Het is absoluut noodzakelijk de wateront- harder in te stellen op de waarde die direct volgt op de uit uw waterhardheid aanbevolen regeling, om rekening te houden met het gebrek aan fosfaat in de standaarddetergent.
- Instelling glansspoelmiddel-doseerder op : 2
- Hoeveelheid afwasmiddel 30g afwasmiddel B

Capaciteit : 14-delig  
DWE 400/X/DWIE400B

**TESTS COMPARATIFS SELON : FIG. 10 - 11 - 13**

**Verbruik droogtoest** 

**IEC 436, DIN 44990 :**

Programma 1 "Intensief 70 °C 

**EN 50242 :**

Programma "BIO 55°C"

- Het is absoluut noodzakelijk de wateront- harder in te stellen op de waarde die direct volgt op de uit uw waterhardheid aanbevolen regeling, om rekening te houden met het gebrek aan fosfaat in de standaarddetergent.
- Instelling glansspoelmiddel-doseerder op : 2
- Hoeveelheid afwasmiddel 35g afwasmiddel B

# Storingen verhelpen

Werkingsstoringen	Controle / Mogelijke oorzaak
De afwasautomaat start niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer het stopcontact.</li><li>- Controleer of de deur goed gesloten is.</li><li>- Controleer of de waterkraan open staat.</li><li>- Controleer of de knop "uitgestelde start" op 0 staat. (niet voor alle modellen)</li></ul>
Niet schoon (of aanslag).	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kies een programma dat aangepast is aan de vuilheidsgraad.</li><li>- Zorg ervoor dat geen enkel stuk de watercirculatie hindert. Controleer of het serviesgoed goed ingeruimd werd.</li><li>- Gebruik uitsluitend afwasmiddel voor afwasautomaten.</li><li>- Controleer of de afvoerputjes, de filters, de armen, de dichtingen en de deurrand schoon zijn.</li><li>- Reinig het filter.</li><li>- Zorg voor een goede inruiming van het serviesgoed.</li><li>- Ga na of de sproeiarmen ongehinderd kunnen draaien.</li></ul>
Vetvlekken	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verhoog de dosering van het afwasmiddel.</li><li>- Gebruik een nieuw pak afwasmiddel</li><li>- Kies een aangepast programma.</li></ul>
Kalkstrepen	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer of het kalk is (afwrijven met azijn) zo ja :</li><li>- Controleer of het zoutreservoir dient bijgevuld te worden.</li><li>- Controleer de waterhardheid.</li><li>- De wateronthardingsinstallatie hoger instellen.</li></ul>
De glazen zien er dof uit	<p>Te sterk onthard water tast de glazen aan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ga na of er misschien een waterontharder op uw waterleiding is aangesloten. Controleer de waterhardheid.</li><li>- Stel de wateronthardingsinstallatie lager in en verwijder indien nodig het regenerierzout.</li></ul>
Zoutvlekken (het serviesgoed heeft een zoutsmaak)	<p>Vul het zoutreservoir aan met water en vul bij indien nodig. Sluit de schroefdoop correct.</p>
Zilverwerk is zwart, gevlekt of vergeeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Het zilverwerk na gebruik onmiddellijk van etensresten ontdoen.</li><li>- Zilverwerk van andere metalen gescheiden houden.</li><li>- Kies een geschikt afwasmiddel voor zilverwerk.</li></ul>
Roestsporen op de lemten van de messen.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gebruik messen "speciaal geschikt" voor de afwasautomaat.</li></ul>
De afwasautomaat loopt niet leeg.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Haal de sluiser van de sifon weg.</li><li>- Controleer of de afvoerleiding niet geblokkeerd, geknikt of platgedrukt is.</li><li>- Bij de verplaatsing van het apparaat hebt U het naar achter gekanteld. Om de pomp aan te zuigen : Maak de aansluitnippel van de afvoer los en leg deze op de grond met het uiteinde op een teil : start een programma, de afvoer moet weer op gang komen. Onderbreek de hoofdschakelaar, breng de afsluitnippel terug op zijn plaats en start uw programma opnieuw.</li></ul>
Als u ondanks deze opmerkingen toch nog problemen ondervindt, wendt u zich dan tot uw handelaar of tot de servicedienst van Brandt. Ter voorkoming van onnodige wachttijd en kosten dient u dan het typenummer van de machine gereed te houden evenals het serienummer of het nummer dat vermeld staat op het plaatje aan de binnenzijde van de deur.	<p>Dit apparaat beantwoordt aan de geldende veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen door bekwame vaklui uitgevoerd worden. Ondeskundige reparaties kunnen schade en gevaar opleveren voor de gebruiker.</p>

# Содержание

---

Правила техники безопасности	стр. 81
Установка и подключение	82 - 83
Смягчение воды	84
Добавление ополаскивателя	85
Загрузка посуды	85 - 86
Добавление моющего средства	87
Программы	87 - 88
Включение / Выключение	89
Технические характеристики	90
Возможности встраивания	90
Уход за машиной	91
Примечания для лабораторных тестов	91
Возможные неисправности	92

Перед чтением рекомендуем Вам ознакомиться с иллюстрациями на последних страницах данной инструкции

---

рис. 1



# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте приведенные в этом руководстве сведения. Вы найдете в нем инструкции по технике безопасности, установке, эксплуатации, а также информацию о гарантии на Вашу посудомоечную машину. Мы рекомендуем сохранить это руководство, и в случае продажи машины передать его новому пользователю.

Общие рекомендации :

- Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями законодательства по охране окружающей среды.
- Если посудомоечная машина имеет заметные повреждения, не включайте ее и обратитесь в организацию, продавшую Вам эту машину.
- Температура воздуха в помещении, где Вы намерены установить Вашу машину, не должна быть ниже + 5° C. В случае замерзания могут быть повреждены ее электрические элементы.
- Шланги подачи и слива воды должны быть установлены согласно указаниям данной инструкции. Неправильное подсоединение может привести к повреждению Вашей посудомоечной машины.
- При встраивании посудомоечной машины рабочая поверхность стола должна быть жестко закреплена.
- Нельзя нажимать на дверцу посудомоечной машины в максимально открытом положении. Машина может опрокинуться или дверца может отломиться.
- Ваша посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды в домашних условиях и не должна быть использована для других целей.

- Рекомендуется использовать только специальные моющие средства и не применять растворители.

- Храните моющие средства для посуды и другие моющие средства в недоступном для детей месте.

- В случае нарушения работы машины по причинам, не описанным в данной инструкции, прежде всего отключите машину от электросети (выньте вилку из розетки). Затем обратитесь в центр гарантийного сервисного обслуживания.

- Ваша посудомоечная машина отвечает существующим требованиям техники безопасности. Ремонт должен осуществляться только квалифицированным персоналом. Несоответствующие ремонтные операции могут быть опасны для пользователя. Для замены элементов машины используйте только подлинные запасные части.

- непригодные для ремонта машины должны быть немедленно и полностью выведены из строя. Отсоедините и отрежьте кабель электропитания и выведите из строя замок дверцы.

- Не позволяйте детям включать машину или играть с ней.

- Используемая в машине вода не питьевого качества.

- Не прикасайтесь к системе нагрева машины после того, как Вы включили прибор и запрограммировали режим работы (существует опасность получения телесных повреждений).

- Не открывайте дверцу Вашей посудомоечной машины во время работы во избежание выброса пара.

# УСТАНОВКА

Необходимо всегда устанавливать посудомоечную машину в горизонтальном положении, для определения правильности установки используйте груз. Небольшие неровности пола могут быть компенсированы при помощи регулируемых ножек (рис. 4).

**ВНИМАНИЕ** : подключайте машину к электросети только после окончательной установки.

В случае установки машины на ковровом покрытии отрегулируйте ножки так, чтобы снизу осталось достаточно места для циркуляции воздуха.

## Отдельно стоящие модели

Вы можете использовать верхнюю панель машины как рабочую поверхность. Не рекомендуем устанавливать машину близко к какому-либо источнику тепла - края верхней панели могут быть повреждены. Такую модель можно встроить. В этом случае смотрите раздел "Возможности встраивания".

## Звукоизоляционная прокладка (рис.15)

(для некоторых отдельно стоящих моделей)

Для надежной звукоизоляции убедитесь, что звукоизоляционная прокладка правильно установлена (поставляется в комплекте).

Для этого :

Отрегулируйте ножки по высоте.

1. Слегка отклоните и установите прокладку по периметру машины. Она прочно закреплена по центру.
2. Отрегулируйте высоту прокладки, для этого надрежьте край прокладки и рукой отделите столько, сколько необходимо, чтобы при нормальном положении машины прокладка касалась пола.

**Встраиваемая модель DWIE 400B**  
Размеры монтажного проема для встраивания см.рис.16.

Обязательно приклейте антиконденсатную прокладку (поставляется в комплекте с машиной) под рабочую поверхность стола.

Чтобы обеспечить ровное и устойчивое положение машины относительно другой мебели на кухне, необходимо жестко закрепить ее к поверхности стола при помощи фронтальной рамки (см. раздел "Возможности встраивания").

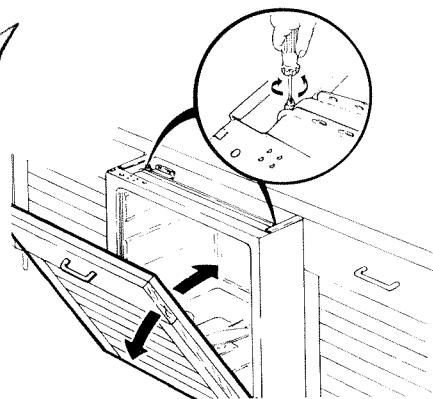
Если Вы устанавливаете посудомоечную машину под столешницу, в которую встроена варочная поверхность, то необходимо установить термоизолирующую прокладку (которую можно заказать у Вашего продавца).

## Оформление передней панели

Вы можете установить на дверцу машины декоративную панель, чтобы она гармонировала с другой мебелью кухни. При работе используйте трафареты и аксессуары, поставляемые в упаковке с машиной.

Отрегулируйте натяжение пружин дверцы, см. рисунок внизу. Эту операцию легче проделать при закрытой дверце.

Лучше всего Ваша машина функционирует без декоративной панели.



# УСТАНОВКА

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### Подача воды (рис.2)

Вашу машину необходимо подсоединить к системе холодного водоснабжения. Ни в коем случае не подключайте машину к системе горячего водоснабжения. Используйте поставляемый в комплекте шланг подачи воды. Этот шланг должен быть подсоединен к резьбовому соединению крана (рис.2). Проверьте наличие прокладки. Давление воды может быть в пределах от 1 до 10 бар. В случае повышенного давления следует предусмотреть регулятор давления. Вы можете обратиться за консультацией в Вашу местную службу водоснабжения. В Вашей машине предусмотрены :

- Защита против перелива воды. Если уровень воды в машине превысит допустимый, автоматически включается и начинает работать сливной насос.

- Защита против утечек воды. Подача воды автоматически блокируется, если специальные датчики фиксируют утечку воды.

- Защита от протечек в самом шланге подачи воды. Высокопрочный шланг имеет встроенный механизм, который перекрывает подачу воды у самого крана в случае протечки.

В любом из случаев, когда подача воды заблокирована, обратитесь в Вашу службу сервиса для разблокирования прибора.

### Слив воды (рис.3)

Слив воды производится при помощи сливного шланга, который можно подсоединить следующим образом :

A. Ксифону под раковиной. Внимание: не забудьте сделать в сифоне соответствующее отверстие.

B. Прямо в раковину.

Убедитесь, что сливной шланг хорошо закреплен во избежание протечек в месте соединения. В любом случае конец шланга должен находиться на высоте от 60см до 1м. Во избежание возможных повреждений шланг не должен иметь перегибов.

## Электрическое подключение

Необходимо подключить Вашу посудомоечную машину к розетке электросети с заземлением.\* В случае прямого подсоединения расстояние между контактами главного выключателя должно быть не меньше 3мм.

Замена шнура питания : В целях безопасности данная операция должна производиться только службой послепродажного обслуживания фирмы-изготовителя или специалистом, соответствующая квалификация которого подтверждена документально.

Подключение должно осуществляться так, чтобы Вы всегда имели свободный доступ к розетке.

\* Фирма-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие по причине неправильного заземления Вашей посудомоечной машины или отсутствия такового. Из соображений безопасности не рекомендуется включать машину в электросеть через двойник, тройник или через удлиннитель.






В любом случае подключение Вашей посудомоечной машины должно соответствовать требованиям существующих норм и правил. Серийный номер и маркировка Вашей машины указаны на заводской табличке слева на внутренней стороне дверцы. Во время подключения к сети электросети Ваша машина должна быть выключена.







# СМЯГЧЕНИЕ ВОДЫ


## При помощи клавиш панели управления



Ваша машина должна работать на мягкой воде. Только так можно добиться качественного мытья посуды и избежать образования известковых отложений. Для этого в машине имеется специальный резервуар для умягчающей соли с регулятором для различных значений жесткости воды. Чтобы правильно установить регулятор:

- К машине прилагается специальная катализаторная лента, при помощи которой Вы сможете точно определить жесткость водопроводной воды у Вас дома.

- Далее (в зависимости от модели) Вы должны установить жесткость воды либо при помощи регулятора с курсором, либо при помощи клавиш панели управления. Если установка жесткости воды на Вашей машине осуществляется при помощи клавиш, то Вам не нужно пользоваться курсором регулятора. Он сразу зафиксирован в положении 5 и всегда должен оставаться в этом положении. Нажмите одновременно на клавишу "Конденсационная сушка"  и на клавишу "Старт" . По тому, как горят световые индикаторы "Мойка" , "Ополаскиватель"  и "Сушка" , Вы увидите, какую жесткость воды Вы установили (см. таблицу):

Световые индикаторы : постоянно горят или мигают	Жесткость воды (во французских градусах жесткости)	Необходимость соли	Примерное количество моющих средств 2-мя добавлениями соли
 мигают	бо льше 70 °F*	да	
 мигают	от 45° F до 70 °F	да	20
 мигают	от 35° F до 45 °F	да	30
 постоянно горит	от 25° F до 35 °F	да	50
 постоянно горит	от 10° F до 25 °F	да	120
 постоянно горит	от 0 до 10 °F	нет	—

На заводе Ваша машина отрегулирована на среднюю жесткость воды от 10 °F до 25 °F : горит световой индикатор "Ополаскивание" .

Чтобы изменить эту установку, нажмите одновременно на клавиши "Конденсационная сушка"  и "Старт". Если жесткость воды в Вашем районе > 70 °F (мигает световой индикатор "Сушка" ) , то рекомендуем проконсультироваться с Вашим продавцом и Службой сервиса.

Если Вы переехали в другую местность или изменилась система водоснабжения в Вашем доме, обязательно измените установку регулятора согласно новым данным о жесткости воды. Проконсультируйтесь в Вашей службе водоснабжения.

## Добавление соли (рис.5)

Смягчающую соль необходимо добавлять до начала программы мойки (кроме случаев, когда вода достаточно мягкая и умягчения не требует - см. выше таблицу).

Отвинтите крышку резервуара для соли.

Используя прилагаемую воронку, заполните резервуар специальной солью для посудомоечных машин. При самом первом использовании посудомоечной машины залейте в резервуар воды.

Закройте и закрутите крышку.

## Внимание !

Если жесткость воды от 0 до 10° F (положение курсора регулятора - 1), нет необходимости использовать умягчающую соль. Однако, перед включением машины необходимо заполнить резервуар для соли водой. Никогда не заполняйте контейнер для соли моющим средством или ополаскивателем - это разрушит систему умягчения воды.

В Вашей посудомоечной машине можно использовать только специальную соль. Нельзя использовать столовую, поваренную или морскую соль. Кни могут содержать нерастворимые элементы и помешать работе машины.

## Световой индикатор соли

На панели управления есть специальный световой индикатор. Он загорается всякий раз, когда возникает необходимость добавления соли в резервуар.

# ДОБАВЛЕНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

Чтобы после мытья вода стекала, не оставляя следов на посуде, рекомендуем Вам добавить специальный ополаскиватель.

Внимание ! Используйте только средства, предназначенные для посудомоечных машин. Ни в коем случае не используйте средства, предназначенные для ручного мытья посуды !

## Добавление и дозировка ополаскивателя (рис.6 - 7)

Откройте дверцу машины до максимального положения. Отвинтите по часовой стрелке крышку, которая находится на дверце.

Заполните отделение ополаскивателем. Если Вы случайно перелили ополаскиватель, удалите излишек при помощи губки во избежание образования пены.

Установите крышку на место.

Если после мытья в посудомоечной машине

посуда блестит и не имеет пятен и подтеков, то дозировка правильная.

При избыточном количестве ополаскивателя на посуде останутся пятна, если ополаскивателя мало - после сушки на посуде останется вода. Вы можете регулировать дозировку ополаскивателя при помощи регулятора:

Мягкая вода : уровень 1, чтобы уменьшить дозу.

Жесткая вода : уровень 3, чтобы увеличить дозу.

## Световой индикатор ополаскивателя

Если на панели управления загорается индикатор ополаскивателя, когда дверца машины приоткрыта, значит, необходимо добавить в резервуар ополаскивающей жидкости.

# ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ

Чтобы качественно вымыть посуду, перед загрузкой ее в посудомоечную машину удалите все крупные загрязнения, а также все пригоревшие и прилипшие остатки пищи. Ваша посудомоечная машина имеет 2 корзины на 12 столовых комплектов (140 приборов) - модель DWE 300 (рис. 10-11-12) и на 14 столовых комплектов (162 прибора) - модель DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B, согласно стандарту DIN 44990 (рис. 10-11-13). Рекомендуем всегда располагать посуду в корзинем дном вверх. Одни приборы не должны закрывать собой другие, это мешает равномерному распределению воды. После загрузки посуды проверьте, не мешает ли она свободному вращению верхнего и нижнего коромысел. Посуда не должна выступать за пределы корзины.

## Нижняя корзина (рис. 8 - 9 - 10)

Старайтесь расположить посуду так, чтобы вода свободно попадала на все предметы. Эта корзина предназначена для : тарелок, блюд, сковородок, кастрюль и столовых приборов.

Рекомендуем размещать посуду следующим образом:

Тарелки и блюда большого диаметра расставляйте по краям корзины.

Старайтесь не смешивать суповые тарелки и блюдца. Суповые тарелки лучше поставить в задней части корзины среди высоких решеток.

Убедитесь, что никакая посуда не мешает

свободному вращению разбрызгивающих коромысел.

Чтобы разместить в нижней корзине крупную посуду, Вы можете опустить складывающиеся решетки (рис. 9B).

Контейнер для столовых приборов свободно двигается вдоль решеток. Вы можете разместить его там, где Вам удобнее. К нему прилагается специальная верхняя крышка-решетка на случай, если Вы захотите расставить столовые приборы в контейнере по порядку. Кстати, использование решетки улучшает качество мытья столовых приборов.

## Столовые приборы (рис.13)

- Располагайте их в контейнере ручками вниз.

- Серебряные столовые приборы лучше размещать отдельно.

- Чайные ложки лучше размещать, используя крышку-решетку.

Важное примечание : Рекомендуем класть острые ножи на дно контейнера для столовых приборов.

Длинные ножи и другие длинные острые приборы лучше положить в верхнюю корзину сверху на другую посуду.

# ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ

## Верхняя корзина (рис. 11 - 12)

Эта корзина предназначена в основном для стаканов, чашек, небольших салатниц, пиал, блюдечек и т.п. Постарайтесь распределить посуду равномерно для экономии места. Чашки, стаканы и т.п. установите дном вверх так, чтобы они не задерживали воду. Расставьте блюдца, чашки, пиалы рядами для экономии места.

Модель DWE 300 : Для максимальной экономии места Вы можете вынуть перекладину для блюдечек (рис.12B).

Модель DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B : Используйте регулируемую по высоте решетку для размещения высоких стаканов и бокалов с высокими ножками. На них также можно расположить чашки, пиалы, т.п. Для экономии места Вы можете опускать складывающиеся решетки (рис.12B).

Верхнюю корзину можно переставлять выше или ниже. Если в нижнюю корзину загружены большие блюда, кастрюли, т.п., то верхнюю корзину удобнее поставить в более высокое положение. Причем корзину можно легко переставлять в разные положения уже в загруженном состоянии.

## Экономия воды и электроэнергии

Вы можете экономить воду и электроэнергию следующим образом : Предварительно не ополаскивайте посуду под краном.

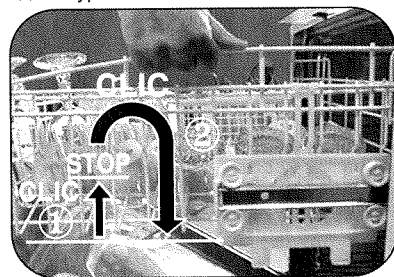
Выбирайте оптимальную программу в зависимости от загрязнений и количества посуды.

Избегайте использования чрезмерного количества моющих средств, ополаскивателя и соли. Руководствуйтесь при дозировке рекомендациями данной инструкции и инструкциями производителя моющих средств на упаковке.

Убедитесь, что регулятор жесткости воды правильно установлен (см. раздел "Смягчение воды").

↑ ① Установка в ВЕРХНЕЕ положение  
Держа корзину за боковые решетки, медленно поднимайте корзину вверх, пока не услышите по щелчку слева и справа от корзины.

↓ ② Установка в НИЖНЕЕ положение  
Поднимите корзину еще раз до самого конца, после щелчка с обеих сторон опустите ее вниз.



Убедитесь при установке, что обе стороны корзины установлены на одном уровне.

## Не рекомендуется мыть в посудомоечной машине

- Столовые приборы с ручками из дерева, перламутра или кости.
- Деревянные разделочные доски.
- Посуду из нетермостойкого пластика, жести, черной стали или меди.
- Посуда с нарисованным орнаментом, а также алюминиевая или серебряная посуда могут - как, впрочем, и после мытья вручную - поблекнуть, потемнеть и т.д.
- Некоторые виды стекла могут помутнеть после нескольких моек в машине.

Совет : В будущем старайтесь покупать посуду, подходящую для мытья в посудомоечной машине.

# ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Контейнер для моющих средств расположен в верхней корзине. Благодаря этой уникальной разработке моющее средство вымывается из контейнера струей воды из верхнего коромысла и равномерно попадает

на всю посуду в машине. Кроме того, в такой контейнер значительно проще добавлять моющее средство - не надо нагибаться и полностью открывать дверцу машины.

Перед каждым циклом мытья посуды поместите моющее средство в предназначенное для этого отделение.

Внимание ! Используйте только моющие средства, предназначенные для домашних посудомоечных машин.

Перед использованием прочитайте инструкции производителя моющего средства на упаковке.

Вы можете использовать моющие порошки, жидкости, а также "таблетки".

Перед включением программы мойки поместите "таблетку" во внешнее отделение контейнера. Использование таблеток рекомендуется для ЭКО программ или при полной загрузке машины посудой.

Выдвиньте контейнер и добавьте порошок или жидкость во внутреннее отделение контейнера.

Max количество : для очень грязной посуды.

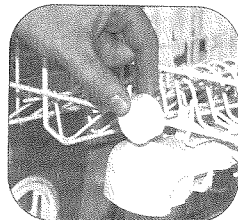
Min количество : для слегка загрязненной посуды.

Для правильной дозировки внимательно прочитайте инструкции изготовителя на упаковке моющего средства.

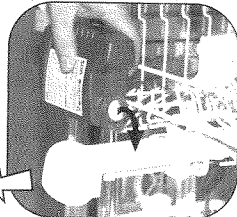
Задвиньте контейнер.

Внимание ! Храните моющие средства для посудомоечной машины в недоступном для детей месте.

таблетки



порошок или жидкость




## ПРОГРАММЫ

Brandt



①

① Клавиша "Вкл./Выкл"  :



⑤

② Переключатель программ :




③

③ Клавиши дополнительных функций : (в зависимости от модели) Нажмите на ту или иную клавишу для выбора нужной функции.



②



④ Клавиша "Старт"  :

Нажмите на эту клавишу, чтобы включить машину.

Для выбора программы поверните ручку переключателя на нужную программу.

Нажмите на эту клавишу. Программа мойки начнется.


⑤ Световые индикаторы :

Соль , Ополаскиватель 

⑥ Световые индикаторы программ :

По ним Вы сможете видеть, какая программа включена, какая жесткость воды установлена.

⑦ Клавиша "Автопрограмма" или "Сенсор Клин" : Нажмите на эту клавишу, чтобы выбрать программу автоматической мойки.

⑧ Клавиша "Отложенный старт"  : Нажмите на эту клавишу, если Вы хотите отложить начало выбранной программы мойки.

RU

# ПРОГРАММЫ

Программы

Положение  
переключателя  
программ

## 1. Мойка 60 °C

рекомендуется для не очень грязной посуды, для использования каждый день. Для этой программы лучше всего использовать жидкие моющие средства или порошки.



## 2. Мойка БИО 55 °C **BIO**

для грязной посуды с присохшими загрязнениями. Рекомендуется для использования каждый день. Для этой программы лучше всего использовать моющие средства в таблетках.



## 3. Интенсивная мойка 70 °C

для очень грязной и жирной посуды с большим количеством загрязнений - жир, соусы, пригоревшее масло, т.п. Рекомендуется для использования каждый день, а также для мытья посуды после приготовления (кастрюль, сковородок,...).



## 4. Мойка хрупкой посуды 40 °C

для хрупкой и слегка загрязненной посуды (стекло, посуда, не выдерживающая высоких температур).



## 5. Замачивание

очень короткий цикл без добавления моющих средств, замачивает посуду до цикла основной мойки, который планируется не сразу, а, например, на следующий день.



## 6. Экономичная мойка 50 °C

рекомендуется для слегка загрязненной посуды (кофейные сервизы, чашки, десертные наборы).



Чтобы выбрать дополнительную функцию, нажмите на соответствующую клавишу.

### Функция "Автопрограмма" (модели DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B)

"Автопрограмма" - это стандартная программа мойки, подходящая для любой посуды любой степени загрязнения. Чтобы включить ее, нажмите на соответствующую клавишу. При этом все другие программы и дополнительные функции, выбранные ранее, автоматически отменяются. При включении функции "Автопрограмма" начинает работать система специальных датчиков, которые определяют количество посуды и степень ее загрязнения. Эта система гарантирует отличное качество мойки при том, что программирование в этом случае максимально упрощено.

### Функция "Сенсор Клин" (модель DWE 300)

"Сенсор Клин" - это стандартная программа мойки, которая подходит как для фарфоровой посуды, так и для кастрюль. Чтобы включить функцию "Сенсор Клин", нажмите на соответствующую клавишу. При этом все другие программы и дополнительные функции, выбранные ранее, автоматически отменяются. Включается специальная система датчиков, которые определяют количество загруженной посуды. Эта система гарантирует отличное качество мойки при том, что программирование в этом случае максимально упрощено.

### Функция "Половина загрузки" $1/2$

Рекомендуется для не слишком грязной посуды в количестве 6 комплектов и меньше. Потребление воды автоматически снижается.

### Функция "Ускоренная мойка"

Рекомендуется для не слишком грязной хрупкой посуды. Если Вы включили эту функцию, то температура мойки любой программы снижается (кроме программы Хрупкая посуда 40(СФ)), и продолжительность цикла мойки сокращается.

### Функция "Конденсационная сушка"

Чтобы после мойки посуда была хорошо высушена, Вы можете включить функцию "Конденсационная сушка". После последнего горячего ополаскивания посуды горячий пар конденсируется на стенках юветы, которые охлаждаются холодной водой. По окончании цикла программы Вы можете открыть дверцу и убедиться, что вся посуда отлично высушена.

(RU)



# ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Откройте дверцу и загрузите Вашу посудомоечную машину. Убедитесь, что посуда не мешает вращению разбрызгивающих коромысел.
- Добавьте моющего средства и закройте распределитель.
- Закройте дверцу.

## Включение функции "Автопрограмма" или "Сенсор Клин" (в зависимости от модели).

При помощи одной клавиши Вы включаете автоматическую стандартную программу, которая состоит из мойки, ополаскивания и сушки. Загорается световой индикатор "Автопрограмма" или "Сенсор Клин" и горит до конца программы.

Когда Вы нажимаете клавишу "Автопрограмма" или "Сенсор Клин", все другие программы и функции, выбранные ранее, автоматически отменяются.

По окончании цикла мойки функции "Автопрограмма" или "Сенсор Клин" остаются в памяти машины. Они включатся, когда Вы будете пользоваться машиной в следующий раз. Чтобы выключить эти функции, для этого нужно нажать на соответствующие клавиши еще раз. Световые индикаторы "Автопрограмма" или "Сенсор Клин" погаснут.

## Выбор программы

Сначала проверьте - если горят световые индикаторы функций "Автопрограмма" или "Сенсор Клин", необходимо их выключить. Для этого нажмите на клавишу "Автопрограмма" или "Сенсор Клин".

Для выбора программы установите переключатель в нужное положение.

## Выбор дополнительной функции

Чтобы выбрать дополнительную функцию, нужно нажать на соответствующую клавишу. Загорится световой индикатор выбранной функции. Функция "Конденсационная сушка" по окончании цикла мойки остается в памяти машины. Чтобы отменить или выключить любую функцию, нужно нажать на соответствующую клавишу 2-й раз. Световой индикатор функции погаснет.

## Отложенный старт

Прежде всего выберите программу мойки. Затем:

- Нажмите на клавишу "Отложенный старт" 1 раз - начало цикла мойки отложится на 3ч. Загорится световой индикатор "3ч".
- Нажмите на клавишу "Отложенный старт" 2 раза - начало цикла мойки отложится на 9ч. Загорится световой индикатор "9ч".

Затем нажмите на клавишу "Старт". По истечении 3ч или 9ч, начнется выбранная программа мойки.

## Включение

Выбрав программу и/или необходимые дополнительные функции, нажмите клавишу "Старт". Программа начнется. Световые индикаторы "Мойка", "Ополаскиватель" и "Сушка" будут загораться по ходу выполнения программы.

## Окончание программы


Когда программа мойки закончится, загорится световой индикатор "Стоп", все остальные световые индикаторы погаснут.

## Отмена выбранной программы мойки во время работы машины


Чтобы отменить программу мойки, которая уже началась, достаточно нажать клавишу "Старт" в течении 3-х секунд. Загорится световой индикатор "Стоп", все остальные световые индикаторы погаснут.

## Световые индикаторы

Индикаторы программ и функций: они загораются, если Вы нажимаете на соответствующую клавишу и позволяют Вам реально видеть все, что Вы запрограммировали. Они горят до тех пор, пока Вы не измените свой выбор.

"Соль" : Если индикатор горит - значит, необходимо добавить умягчающей соли (см. раздел "Смягчение воды"). Он может гореть до тех пор, пока соль не растворилась, часто до окончания цикла мойки.

Примечание: Если вода мягкая, соль добавлять не требуется. Индикатор при этом будет гореть. Это не должно Вас смущать.

"Ополаскиватель" : Индикатор горит, когда нужно добавить ополаскивателя (см. раздел "Добавление ополаскивателя").

DWE400/X/DWE400B			
Приблизительные характеристики программ:			
	Продолжительность	Расход воды	Расход электроэнергии
Автопрограмма	80-90 мин	13 л/21 л	1,20-1,65 кВт/ч
1 - 60 °C 	90 мин	13 л/16 л	1,45 кВт/ч
1 - 60 °C			
+ Ускоренная 	35 мин	13 л/14 л	0,90 кВт/ч
2 - 55 °C БИО	85 мин	13 л/16 л	1,28 кВт/ч
3 - 70 °C 	95 мин	18 л/21 л	1,65 кВт/ч
4 - 40 °C 	55 мин	13 л/16 л	1,10 кВт/ч
5 - Замачивание	5 мин	5 л	0,10 кВт/ч
6 - 50 °C Эко	75 мин	13 л/16 л	1,23 кВт/ч

DWE300			
Сенсор Клин	85-100 мин	17 л/25 л	1,50-1,80 кВт/ч
1 - 60 °C	85 мин	17 л/18 л	1,50 кВт/ч
1 - 60 °C			
+ Ускоренная 	35 мин	17 л/18 л	1,00 кВт/ч
2 - 55 °C БИО	80 мин	17 л/18 л	1,38 кВт/ч
3 - 70 °C	90 мин	17 л/18 л	1,70 кВт/ч
4 - 40 °C	55 мин	17 л/18 л	1,20 кВт/ч
5 - Замачивание	5 мин	5 л	0,10 кВт/ч
6 - 50 °C Эко	70 мин	17 л/18 л	1,32 кВт/ч

Эти значения соответствуют нормальным условиям применения. Они могут изменяться в зависимости от нагрузки, температуры, жесткости воды или напряжения питания.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение : 230-240 Вольт  
Предохранители :10 А  
Мощность : 2300 Вт  
Вместимость 12 комплектов : DWE300  
Вместимость 14 комплектов : DWE400/X/DWIE400B  
Давление воды в водопроводе :  
от 1 до 10 Бар  
Высота откачки насосом 60 - 100 см

Эта посудомоечная машина соответствует требованиям европейских стандартов 73/23/СЕЕ (стандарт для низкого напряжения) и 89/336/СЕЕ (электромагнитная совместимость), модифицированным стандартом 93/68/СЕЕ.

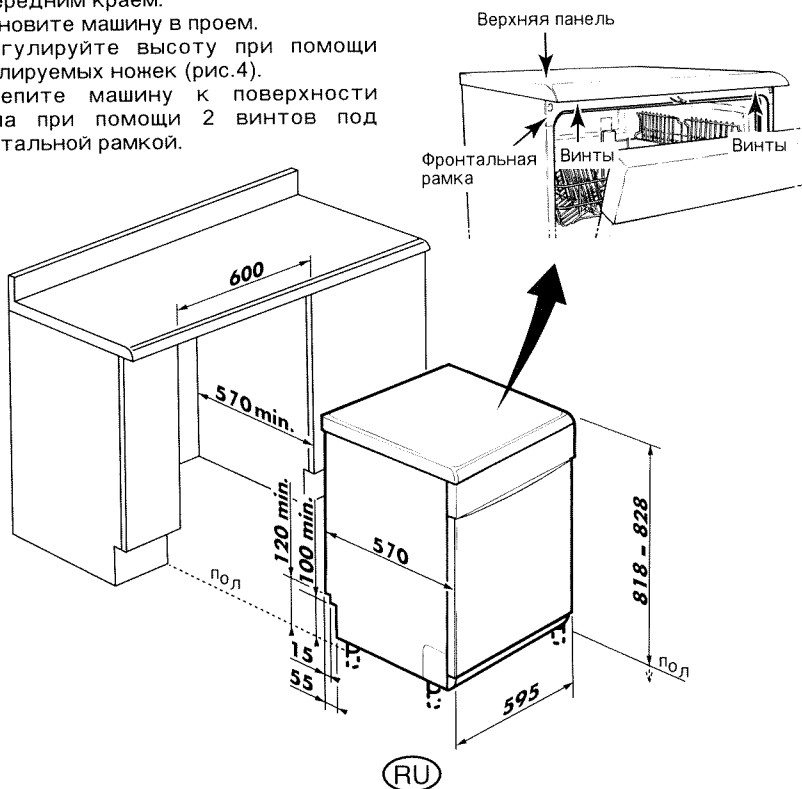
## ВОЗМОЖНОСТИ ВСТРАИВАНИЯ

### Отдельно стоящих машин

Если Вы хотите установить Вашу посудомоечную машину под какую-либо рабочую поверхность, Вам необходимо прочно закрепить машину к этой рабочей поверхности (см. рис. Внизу). Для этого :

- снимите верхнюю панель машины, открутив 2 винта, расположенные под ее передним краем.
- установите машину в проем.
- отрегулируйте высоту при помощи регулируемых ножек (рис.4).
- закрепите машину к поверхности стола при помощи 2 винтов под фронтальной рамкой.

Если Вы устанавливаете посудомоечную машину под столешницу, в которую встроена варочная поверхность, то необходимо строго соблюдать инструкции по встраиванию Вашей плиты и установить термоизолирующую прокладку (которую можно заказать у Вашего продавца).



# УХОД ЗА МАШИНОЙ

- В Вашей машине имеется самоочищающийся микрофильтр, который не нуждается в ручной очистке.

Микрофильтр и основной фильтр нельзя вынуть. Они постоянно очищаются струями воды из разбрызгивающих коромысел.

Однако фильтр-ловушку для крупных загрязнений нужно прочищать регулярно (рис.14). Для этого потяните на себя за ручку и выньте фильтр, прочистите его щеткой и промойте под краном. Затем установите на место, убедитесь, что фильтр плотно вошел в свое "гнездо".

## Регулярная очистка

Не используйте при очистке абразивные моющие средства, жесткие скребущие губки и чистящие средства на спиртовой основе. Внутренняя поверхность и прокладка дверцы : удалите загрязнения при помощи влажной губки.

Корпус и панель управления машины протирайте мягкой губкой, смоченной в мыльной воде.

Если дверца Вашей посудомоечной машины - из нержавеющей стали, используйте для ее очистки специальные чистящие средства для нержавеющей стали. Прочтите инструкции по их использованию на упаковке.

Необходимые ежегодные мероприятия. 1 - 2 раза в год необходимо проводить генеральную мойку машины.


Запрограммируйте интенсивный цикл мойки без посуды; добавьте специальные средства для очистки внутренних поверхностей посудомоечных машин, имеющиеся в продаже.

Если Вы долго не будете пользоваться машиной :


Вымойте и очистите все детали машины. Выньте вилку кабеля питания из розетки электросети и закройте кран подачи воды.

## ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ ЛАБОРАТОРНЫХ ТЕСТОВ

### DWE 300

Вместимость : 12 комплектов посуды  
Сравнительный тест согласно (рис.10-11-13)  
Функция "Сушка с конденсационная"  включена.

IEC 436, DIN 44990 :


Программа 1 "Интенсивная Мойка 70 °C  "

EN 50242 :

Программа "БИО мойка 55 °C"

- Чтобы компенсировать отсутствие фосфата в нормализованном моющем средстве, необходимо отрегулировать умягчитель на значение, которое несколько превышает рекомендованное и зависит от жесткости Вашей воды.
- Регулятор ополаскивателя установлен на 2.
- Количество моющего средства : 30 г моющего средства В.

### DWE 400, DWE 400X, DWIE 400B

Вместимость : 14 комплектов посуды  
Сравнительный тест согласно (рис.10-11-13)  
Функция "Сушка с конденсационная"  включена.

IEC 436, DIN 44990 :

Программа 1 "Интенсивная Мойка 70 °C  "

EN 50242 :

Программа "БИО мойка 55 °C"

- Чтобы компенсировать отсутствие фосфата в нормализованном моющем средстве, необходимо отрегулировать умягчитель на значение, которое несколько превышает рекомендованное и зависит от жесткости Вашей воды.
- Регулятор ополаскивателя установлен на 2.
- Количество моющего средства : 35 г моющего средства В.

# ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправности	Возможная причина
Посудомоечная машина не запускается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Машина не включена в электросеть.</li><li>- Дверца машины не закрыта как следует.</li><li>- Не подключена вода.</li><li>- Включен отложенный старт - установите его на 0 (в зависимости от модели).</li></ul>
Посуда плохо промыта (или в пятнах)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Неправильно выбрана программа. Выберите программу согласно степени загрязнения и количеству посуды.</li><li>- Убедитесь, что ничто не препятствует циркуляции воды в машине.</li><li>- Проверьте, правильно ли размещена посуда.</li><li>- Используйте только моющие средства для посудомоечной машины.</li><li>- Проверьте, не забились ли фильтры, разбрызгивающие отверстия коромысел, сливной шланг, не загрязнилась ли дверца.</li><li>- Почистите фильтры.</li><li>- Проверьте, не блокирует ли посуда вращение коромысел.</li></ul>
Жирные пятна на посуде	<ul style="list-style-type: none"><li>- Увеличьте дозу моющего средства.</li><li>- Используйте новое моющее средство.</li><li>- Выберите более подходящую программу.</li></ul>
Известковые пятна на посуде	Проверьте сначала, известь ли это, при помощи уксуса. Если да, то: <ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте снова жесткость воды.</li></ul>
Стеклопосуда мутнеет	Слишком мягкая вода - это агрессивная среда для стекла. Поэтому: <ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте снова жесткость воды.</li><li>- Уменьшите количество умягчающей соли или вообще уберите ее.</li></ul>
Соляные пятна на посуде (она соленая на вкус)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Добавьте воды в контейнер для соли и дозагрузите соль, если необходимо.</li><li>- Контейнер для соли плохо закрыт.</li></ul>
Серебряные приборы потемнели, покрылись пятнами, пожелтели	<ul style="list-style-type: none"><li>- Удаляйте крупные загрязнения с серебра сразу после пользования прибором.</li><li>- Размещайте в машине серебряные предметы отдельно от остальных.</li><li>- Используйте моющие средства, рекомендованные для мытья серебра.</li></ul>
На лезвиях ножей появилась ржавчина	<ul style="list-style-type: none"><li>- Сталь низкого качества. Не стоит мыть такие ножи в посудомоечной машине.</li></ul>
Посудомоечная машина не сливает воду	<ul style="list-style-type: none"><li>- Снимите с сифона загущку или перекрывающий клапан.</li><li>- Проверьте, не перегнулся или не зажегнулся ли сливной шланг.</li><li>- Перемещая машину, Вы наклонили ее назад. Отсоедините сливной шланг и положите его на пол концом в какую-либо емкость; после этого вода должна быть слита. После этого выключите машину, нажав на клавишу "Вкл/Выкл", установите сливной шланг на место, задайте программу заново и включите машину.</li></ul>
Если после тщательной проверки нормальное функционирование машины не восстановлено, обратитесь в организацию, продавшую Вам машину, или в Центр гарантийного сервисного обслуживания. При этом укажите модель машины, ее серии и код, указанные на заводской табличке (на внутренней стороне дверцы машины). Это поможет Вам сэкономить время и избежать лишних расходов.	Данная посудомоечная машина отвечает существующим требованиям и нормам техники безопасности. Ремонт машины должен производиться только квалифицированным специалистом.





**F**

La photo ci-dessous, panier inférieur retiré, vous permet de visualiser les principaux éléments décrits dans cette notice d'utilisation.

- 1 - Plan de travail (selon modèle)
- 2 - Panier supérieur
- 3 - Distributeur de produit de lavage
- 5 - Réservoir à sel régénérant
- 6 - Microfiltre autonettoyant
- 7 - Plaque signalétique (Référence S.A.V.)
- 8 - Bras d'aspersion inférieur
- 9 - Piège à déchets
- 10 - Distributeur de produit de rinçage

**GB**

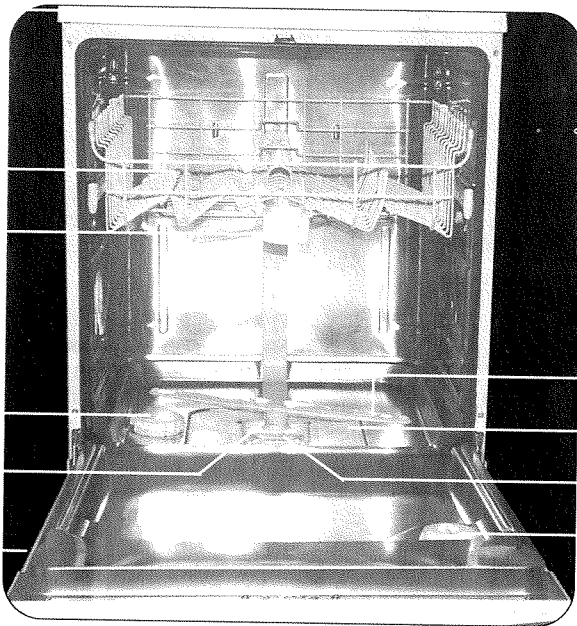
The photograph above, with the lower basket removed, shows the main points described in this Instruction Book.

- 1 - Work top (certain models)
- 2 - Upper basket
- 3 - Cleaning liquid container
- 4 - Regenerating salt container
- 5 - Self-cleaning micro filter
- 6 - Rating plate (After sales service references)
- 7 - Lower sprinkling arm
- 8 - Main filter
- 9 - Waste trap
- 10 - Rinsing product container

**P**

A foto acima, com o cesto inferior retirado, permite-lhe visualizar os principais elementos descritos neste manual de utilização.

- 1 - Tampo de trabalho (alguns modelos)
- 2 - Cesto superior
- 3 - Distribuidor de produto de lavagem
- 4 - Reservatório de sal regenerador
- 5 - Microfiltro automático
- 6 - Placa sinalética (Referência S.A.V.)
- 7 - Braço de aspersão inferior
- 8 - Filtro principal
- 9 - Colector de detritos
- 10 - Distribuidor de produto para enxaguar

**1****1****2****3****4****5****6****7****8****9****10****PL**

Poniższa ilustracja z wyciągniętym koszem dolnym pozwoli na ukazanie głównych elementów opisywanych w tej instrukcji obsługi.

- 1 - Błat roboczy (w niektórych modelach)
- 2 - Kosz górny
- 3 - Dozownik środka myjącego
- 4 - Pojemnik na sól regenerującą
- 5 - Mikrofiltr
- 6 - Tabliczka znamionowa (Dane dla obsługi posprzedażnej)
- 7 - Dolne ramię zraszacza
- 8 - Główny filtr
- 9 - Wychwytywacz zanieczyszczeń
- 10 - Dozownik środka nabłyszczonego

**GR**

Η παρακάτω φωτογραφία, αφού αφαιρεθεί το κάτω πανέρι, σας επιτρέπει να βλέπετε τα κύρια στοιχεία που περιγράφονται σ' αυτό το βιβλιαράκι οδηγιών χρήσης.

- 1 - Πάγκος εργασίας (ορισμένα μοντέλα)
- 2 - Πάνω καλάθι
- 3 - Διανομέας προϊόντος πλυσίματος
- 4 - ρεζερβουάρ ειδικού άλατος
- 5 - Νυτοκαθαριζόμενο μικροφίλτρο
- 6 - Πλάκα στοιχείων συσκευής (Ενδειξη σέρβις)
- 7 - Υάτο βραχίονας ψεκασμού
- 8 - Υπόιο φίλτρο
- 9 - Παγίδα υπολειμμάτων
- 10 - Διανομέας προϊόντος ξεπλύματος

**NL**

Bovenstaande foto vertoont de belangrijkste onderdelen van het apparaat met uitzondering van de onderste servieskorf. Deze weergave zal U helpen bij het lezen van de handleiding.

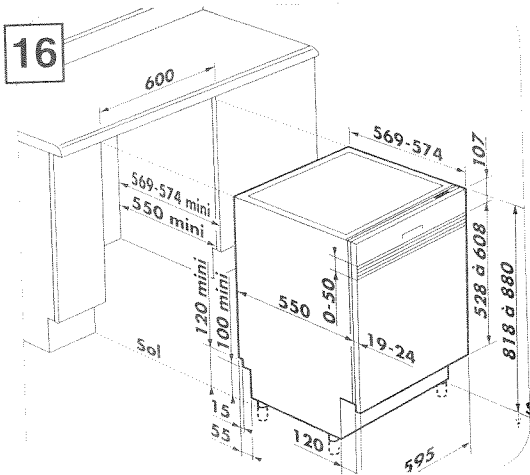
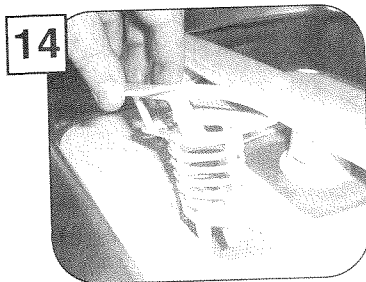
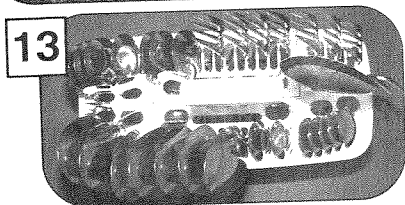
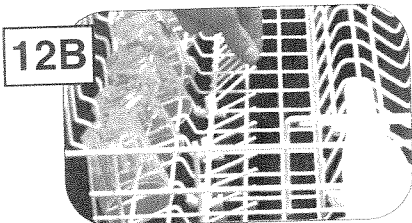
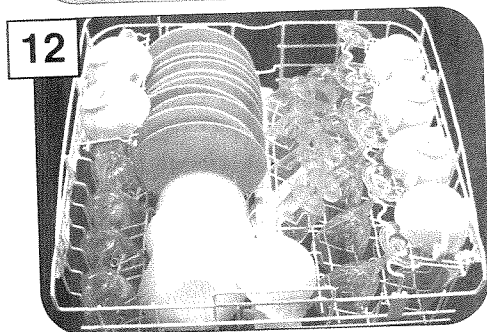
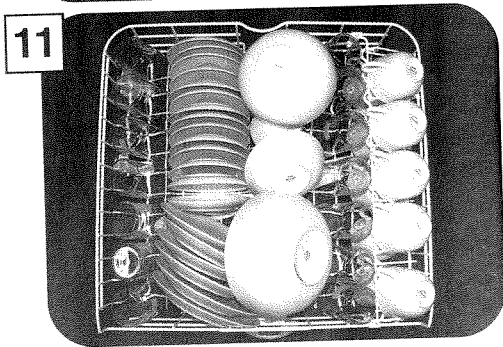
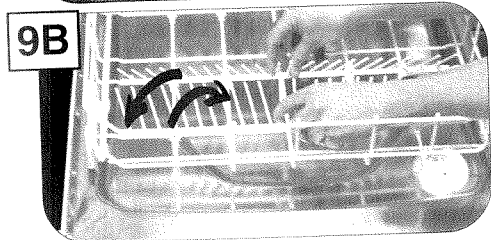
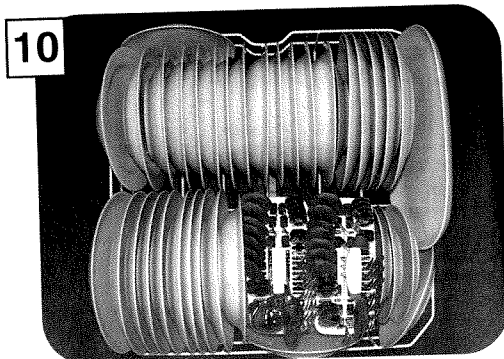
- 1 - Werkblad (sommige modellen)
- 2 - Bovenste servieskorf
- 3 - Afwasmiddelbakje
- 4 - Zoutreservoir
- 5 - Zelfreinigende microfilter
- 6 - Typeplaatje (referentie S.A.V.)
- 7 - Sproeiarmen
- 8 - Hoofdfilter
- 9 - Afvalbakje
- 10 - Glansspelmiddelbakje

**RU**

Данная фотография Вашей машины с вынутой нижней корзины поможет Вам лучше разобраться в устройстве машины и в инструкции.

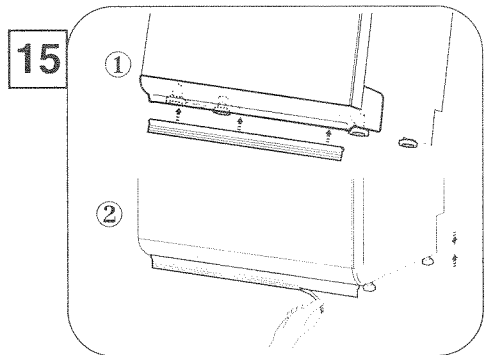
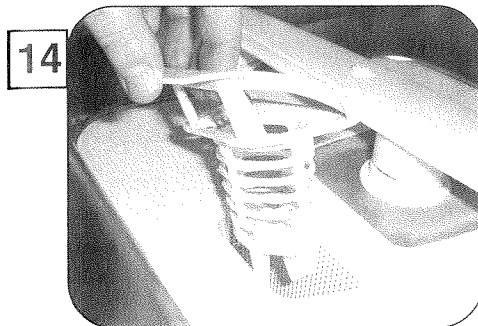
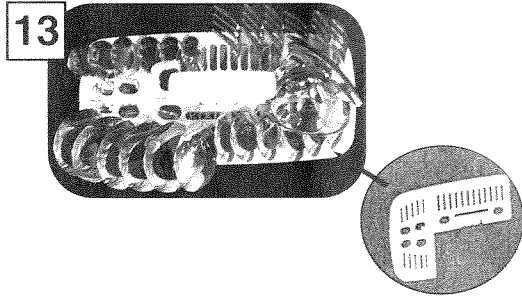
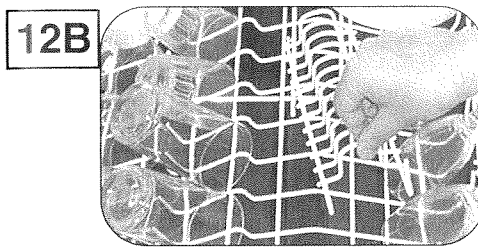
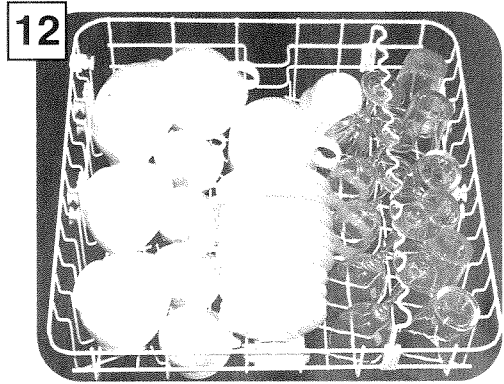
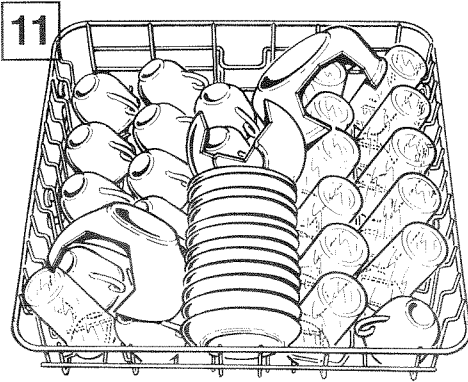
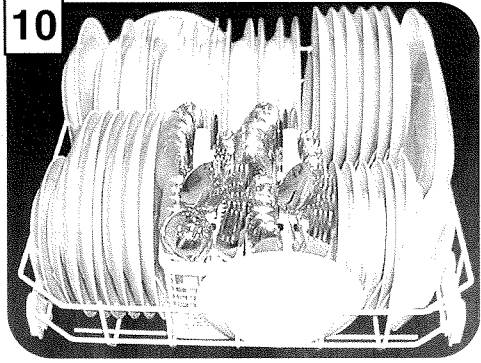
- 1 - Верхняя панель (в зависимости от модели).
- 2 - Верхняя корзина.
- 3 - Контейнер для моющих средств.
- 4 - Контейнер для умягчающей соли.
- 5 - Самоочищающийся микрофильтр.
- 6 - Выравнивающая планка (заказывается в Центре гарантийного обслуживания)
- 7 - Нижнее разбрызгивающее коромысло.
- 8 - Основной фильтр.
- 9 - Павушка для крупных загрязнений.
- 10 - Контейнер для ополаскивателя.

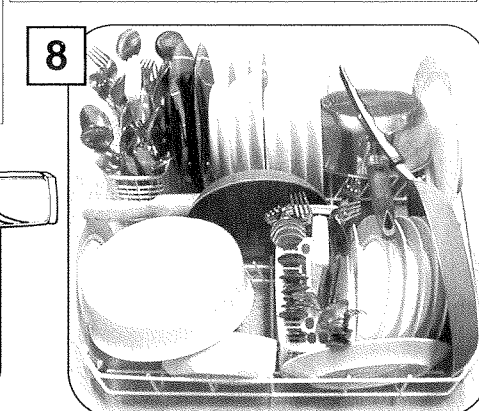
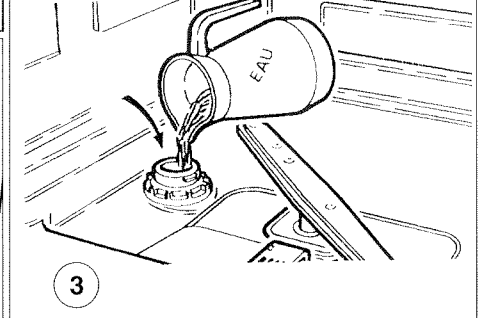
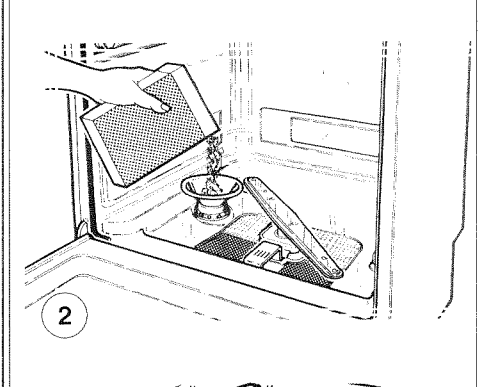
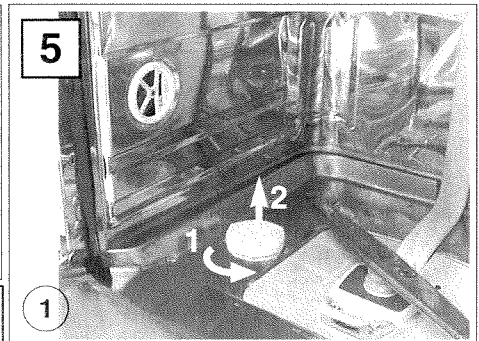
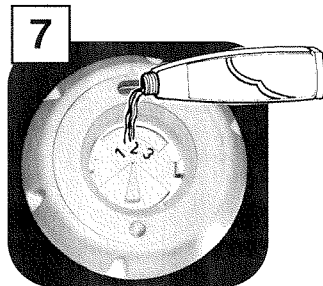
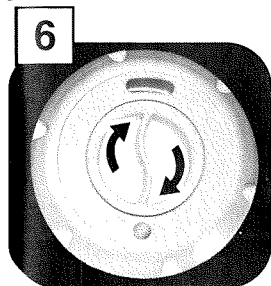
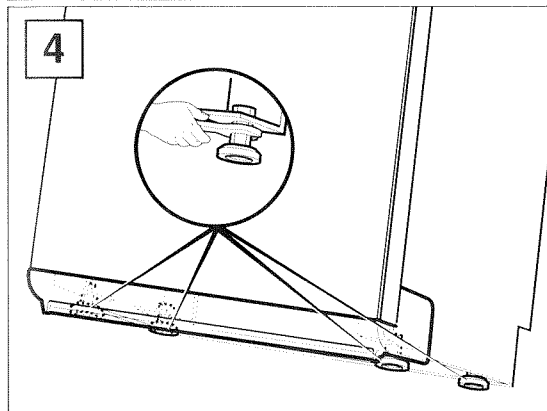
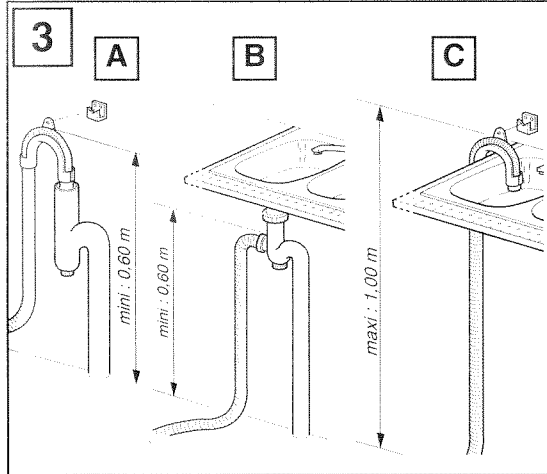
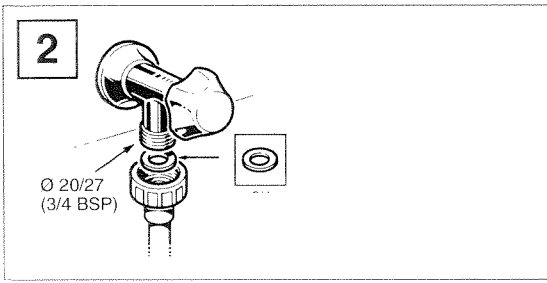
# DWE 400 /400X/DWIE400B





# DWE 300







83X 1111  
24 07<sup>5</sup> 2000